

AMÉLIORATION DU RÉSEAU ROUTIER MUNICIPAL

386,000\$

DANS BELLECHASSE

PAGE 2

La Voix du Sud

Votre hebdo régional 12 600 copies

29e année — No 27 LAC-ETCHEMIN, 2 juillet 1990

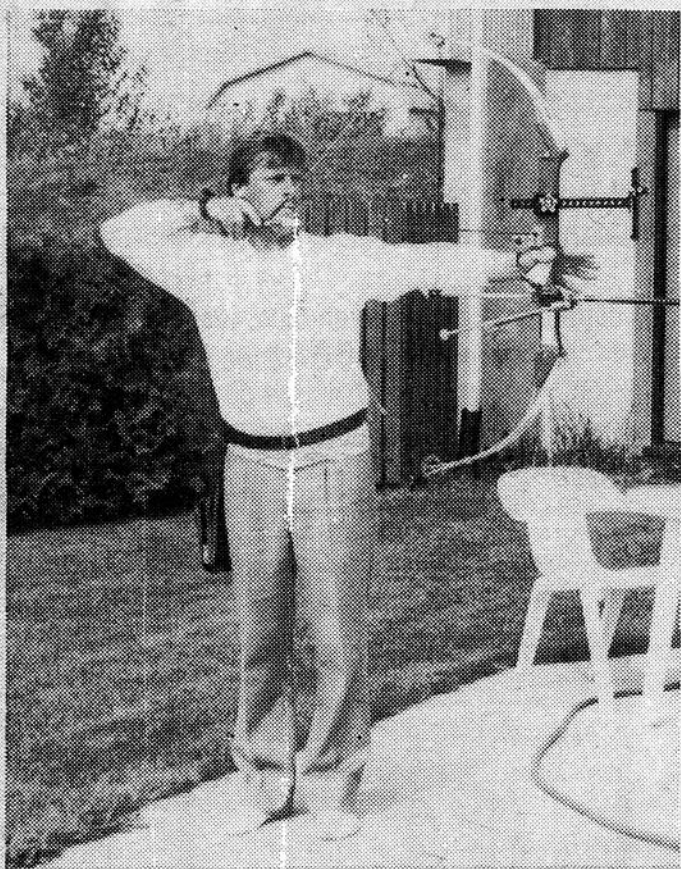
Port payé à
Lac-Etchemin

LES GENS
OPTENT POUR
L'ACHAT
régional
DE PLUS
EN PLUS

PAUL ROY

RECORDMAN CANADIEN AU TIR À L'ARC

PAGE 34



LEVÉE DE FONDS POUR FINANCER LES
MACHOIRES DE VIE DANS DES ETCHEMINS

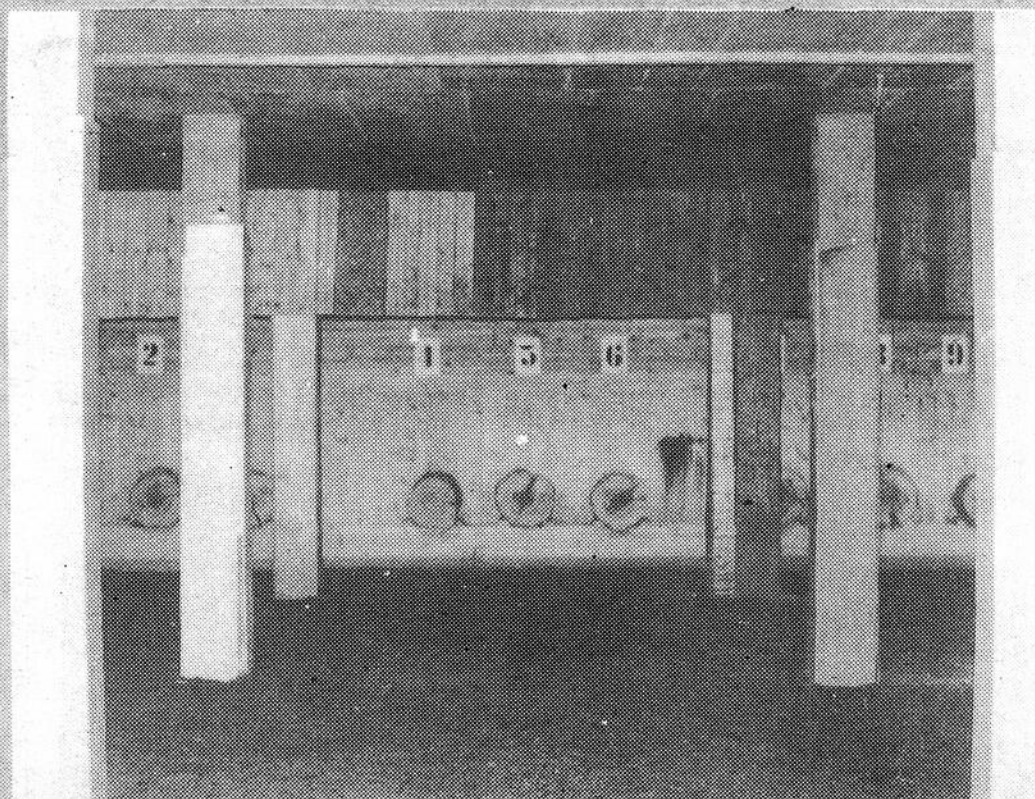
LES RÉSULTATS PRÉLIMINAIRES SONT CONNUS

PAGE 5

POUR PRÉVENIR LES INTOXICATIONS AU PLOMB

LA SALLE DE TIR DE L'ÉCOLE DE LAC-ETCHEMIN EST CONDAMNÉE

PAGE 7



C.A.E. BELLECHASSE-ETCHEMINS
**UNE CONTRIBUTION
SIGNIFICATIVE
AU DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE**

PAGE 3

1er COUP D'OEIL ENR.
DÉCORATION INTÉRIEURE
105, RUE PRINCIPALE
ST-ANSELME

déménagement

NOUVELLE
ADRESSE

7 RUE PELCHAT
ST-ANSELME
885-9418

VENTE DU 4 AU 7 JUILLET

jusqu'à **50%** DE RABAIS

SUR MARCHANDISE EN MAGASIN
Merci pour votre encouragement
passé et au plaisir de vous
servir à domicile
et sur rendez-vous

2

2

2

Amélioration du réseau routier municipal

386,000\$ dans Bellechasse

Par la voie d'un communiqué, la députée de Bellechasse, Louise Bégin, a fait connaître le montant des subventions accordées aux municipalités de son comté dans le cadre du programme d'amélioration du réseau de voirie municipale. 386,000\$ ont ainsi été versés à 33 municipalités de Bellechasse qui se partagent comme suit cette somme:

MRC de Bellechasse:

Armagh paroisse 16,000\$, Armagh village 10,000\$, Buckland 5,000\$, Honfleur 10,000\$, La Durantaye 20,000\$, St-Anselme paroisse 10,000\$, St-Anselme village 10,000\$, St-Charles paroisse 13,000\$, St-Charles village 15,000\$, Ste-Claire 15,000\$, St-Damien 12,000\$, St-Gervais 10,000\$, St-

Léon de Standon 15,000\$, St-Malachie 10,000\$, St-Nazaire 7,000\$, St-Michel 10,000\$, St-Nérée 10,000\$, St-Philémon 10,000\$, St-Raphaël paroisse 10,000\$, St-Raphaël village 10,000\$, Beaumont 13,000\$, St-Lazare 10,000\$, St-Vallier paroisse 13,000\$.

MRC des Etchemins

Lac-Etchemin 18,000\$, St-Camille 10,000\$, St-Cyprien 10,000\$, Ste-Justine 18,000\$, St-Louis 10,000\$, St-Luc 5,000\$, St-Magloire 15,000\$, Ste-Rose 10,000\$, Ste-Sabine 10,000\$, Ste-Germaine 16,000\$.

Route 277

Accident mortel

Une résidente de Bedford, originaire de Lac-Etchemin, Colombe Turmel, 28 ans, a succombé des suites d'un accident survenu à 9h25 le mercredi 27 juin au matin sur la côte à l'Orignal entre Saint-Léon et Lac-Etchemin.

Seul occupante du seul véhicule (Chevrolet Cavalier 1987) impliqué dans cet accident, Mme Turmel aurait, selon les constatations faites par le policier Jacques Asselin, perdu la maîtrise de son véhicule qui est allé percuter contre la falaise, située au sommet de la côte à l'Orignal alors qu'elle circu-

lait en direction nord sur la route 277. La victime est demeurée prisonnière de son véhicule durant une demi-heure, soit jusqu'à l'arrivée des équipements de désincarcé-

ration en provenance de Saint-Joseph. Elle devait succomber moins de 10 minutes après son arrivée à l'Hôtel-Dieu de Lévis où elle avait été conduite par les ambulanciers de Cambi. Les policiers de la SQs'expliquent mal les circonstances entourant cet accident survenu alors que la chaussée était sèche. La Régie de l'Assurance Automobile du Québec procédera donc à l'inspection du véhicule accidenté afin de déterminer si cet accident peut être attribuable à une déféciosité mécanique.

Hôtel-Dieu de Lévis

Nouveau directeur général adjoint

Le Conseil d'administration de l'Hôtel-Dieu de Lévis, à sa rencontre du 21 juin dernier, procédait à la nomination de M. Roch Boucher au poste de directeur-général adjoint, en remplacement de M. Hervé Moysan qui a été nommé directeur-général de l'établissement tout récemment.

À l'emploi de l'Hôtel-Dieu depuis 1969, M. Boucher a successivement occupé les postes de coordonnateur des services de radiologie et de médecine nucléaire (1969 à 1975), de contrôleur financier (1975 à 1978) et de directeur des services hospitaliers (1978 à 1990).

NOUVEAU A LAC-ETCHEMIN

MINI-PELLE ET MARTEAU HYDRAULIQUE

SPECIALITÉS: Excavation, cassage de béton et roc, dans les industries, porcherie, étable, cave sous résidence, à des endroits non accessibles à la grosse machinerie. Intérieur, extérieur.

LAURENT LECLERC
249, 3e Avenue
625-5266



Daniel Caré Autos Inc.

S'INSTALLE À ST-ROMUALD!

À cette occasion, obtenez un financement de **12.9%** et en plus, jusqu'à **1000\$** de rabais sur la plupart de nos modèles en stock.

* Pour la 1^{re} année d'un financement 48 mois sujet à approbation de crédit

833, 4^{ème} avenue



Sortie 318 sud - 834-0494

HONFLEUR
532, 3^e RANG OUEST
QC G0R 1N0
(418) 885-9049
(418) 882-5221 SANS FRAIS

LÉVIS
5055, BOUL. DE LA RIVE-SUD
QC G6V 4Z5
(418) 833-7711



"L'AUTRE PARÉ"

SUPER VENTE D'ÉTÉ

50% SUR TOUS LES BIJOUX MODE COULEUR
Broches, colliers, boucles d'oreilles

20% SUR TOUS LES BIJOUX EN ARGENT VÉRITABLE
925

POUR MARIAGE OU AUTRES CÉLÉBRATIONS

Un choix complet de bijoux en or 10 K et 14 K
Montres de travail et de plongée: sport ou chic
GARANTIE DE 1 À 3 ANS

BL Bijouterie Lina en
299, rue Langevin, SAINT-ODILON
464-2702

MasterCard
VISA
MISE DE CÔTÉ ACCEPTÉE



TOUJOURS À VOTRE DISPOSITION
Un service de réparations complet tels que:
remontage de bagues
nettoyons vos diamants sur une nouvelle monture
Fournissons et sellons: pierres synthétiques cubic, diamants perles
• SOUDURE
• MISE EN GANDOUR
• PERÇAGE D'OREILLES
• AUTRES
TOUS NOS BIJOUX vous sont offerts avec un service et une garantie assurée

La Voix du Sud VOTRE HEBDOMADAIRE RÉGIONAL **12 600 COPIES TOUS LES LUNDIS**

C.P. 789, Lac-Etchemin, G0R 1S0
(418) 625-7471 — (418) 883-2326

Les opinions émis par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal. Toute reproduction intégrale ou partielle est formellement interdite à moins d'une permission écrite de l'éditeur.

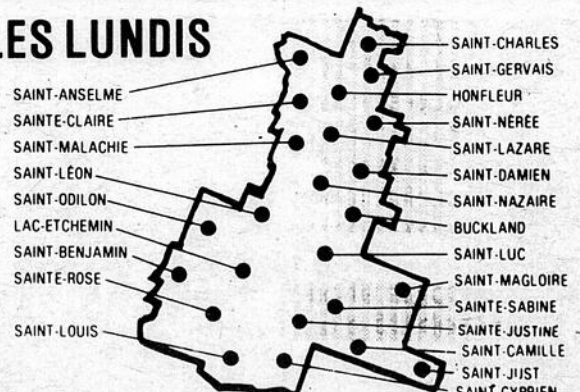
LA VOIX DU SUD ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés d'alerter le plus tôt possible le journal des qu'ils noteront des erreurs semblables dans leurs textes publicitaires. Le journal se réserve cependant le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique.

Aucune reservation ou annulation ne sera acceptée après 17 heures le jeudi précédant la date de publication d'une annonce.

Une publication de **Les Hebdo Polyforme**

DIRECTEUR GÉNÉRAL
DIV. LA VOIX DU SUD
Charles Couture
RÉDACTEUR EN CHEF
André Poulin
JOURNALISTES
Serge Lamontagne
François Pouliot
ANNONCES CLASSÉES
Nicolas Mathieu

CONSEILLERS PUBLICITAIRES
Marcel Couture
Daniel Deneau
COMPOSITION
La Voix du Sud
IMPRESSION
Maison de la Presse
Courier de 2^e classe
Enregistrement #1026



SAINT-CHARLES
SAINT-GERVAIS
HONFLEUR
SAINT-NÉRÉE
SAINT-LAZARE
SAINT-DAMIEN
SAINT-NAZAIRE
BUCKLAND
SAINT-LUC
SAINT-MAGLOIRE
SAINT-SABINE
SAINT-JUSTINE
SAINT-CAMILLE
SAINT-JUST
SAINT-CYPRIEN

SAINT-ANSELME
SAINT-CLAUDE
SAINT-MALACHIE
SAINT-LÉON
SAINT-ODILON
LAC-ETCHEMIN
SAINT-BENJAMIN
SAINT-ROSE
SAINT-LOUIS

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CENTRALE
LES HEBDO POLYFORME
BÉGIN L'AVANT & PÉLIN

C.A.E. Bellechasse-Etchemins

Un contribution significative au développement économique

L'implantation au printemps '89 du Centre d'aide aux entreprises Bellechasse-Etchemins, un des cinq volets du programme fédéral d'aide au développement des collectivités, s'est avéré très profitable pour la région.

Comme l'indiquait

le président de l'organisme, Marcel Cayouette, mercredi soir dernier lors de son assemblée générale tenue au Manoir Lac-Etchemin, la totalité du fonds d'investissement de 250 000 \$ mis à sa disposition pour l'année 1989-90 a été investie dans sept

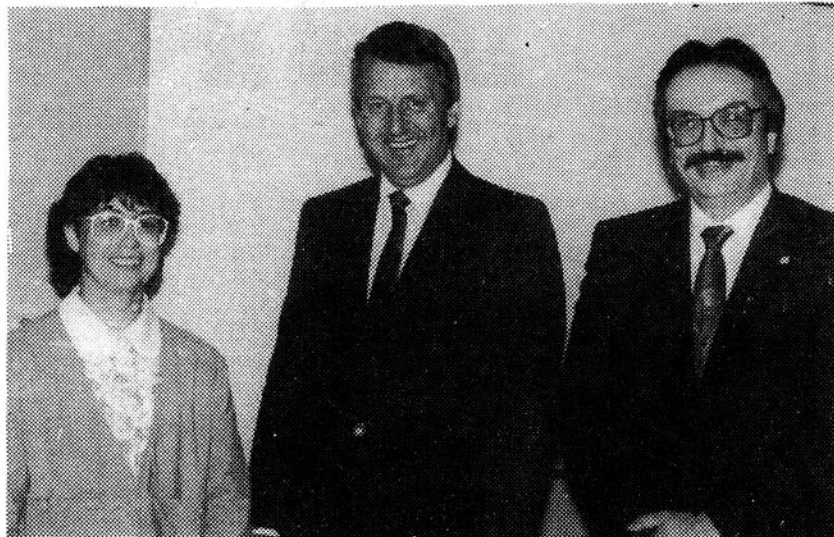
entreprises de la région qui ont pu avec le financement de denier recours du C.A.E. réaliser des investissements totaux de 1 609 034 \$.

Les sept entreprises ayant bénéficié des prêts consentis au taux du marché par le C.A.E. Bellechasse-

Etchemins sont Epannage Bellechasse de Saint-Léon, Scierie Buckland de Buckland, Menuiserie Etchemin de Lac-Etchemin, Scierie Bernard de Saint-Cyprien, Horto Verdi de Sainte-Germaine, Moulures Jacomau de Saint-Propper et Techfibois de Saint-Camille.

En permettant la consolidation ou la création de nouvelles entreprises, dont l'une Techfibois ouvrira ses portes au cours de 1990, le C.A.E. Bellechasse-Etchemins a contribué à sauvegarder 60 emplois et à en créer 16, comme l'indiqua M Marcel Cayouette qui souligna par ailleurs l'excellente collaboration qui prévaut entre les différents organismes de développement de Bellechasse-Etchemins (C.D.E.B., S.D.E.E. et les deux services jeu-

(suite à la page 6)



Carole Bégin, conseillère aux entreprises, Marcel Cayouette, président du C.A.E. Bellechasse-Etchemins, et Gilles Boulet, d.g. du C.A.E.

pour juillet

10%

DE RABAIS SUR MARCHANDISE D'ÉTÉ

"NOUVEAU: Gilet Turtles aux couleurs fluo, casquettes, lunettes, bas, fluo"



Mettez de la couleur à bas prix dans vos vacances

LA BOUTIQUE AU COIN DU BOUT-CHOU

(0-12 ans)

126, RUE CHABOT STE-CLAIRE

883-2504

Mme Édith Vachon

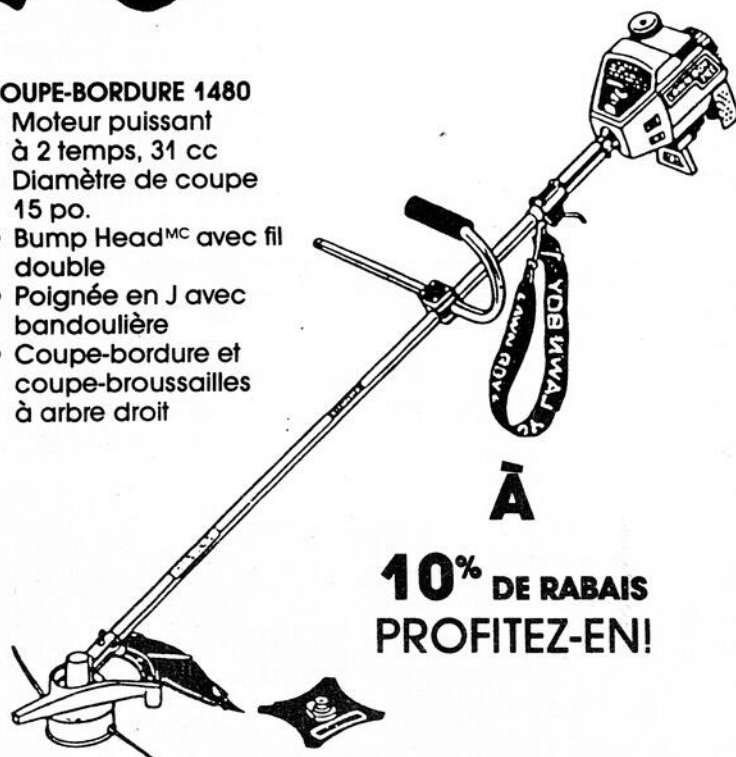
LAWN-BOY

10%

DE RABAIS SUR DÉBROUSSAILLEUSE ET TONDEUSE

COUPE-BORDURE 1480

- Moteur puissant à 2 temps, 31 cc
- Diamètre de coupe 15 po.
- Bump Head^{MC} avec fil double
- Poignée en J avec bandoulière
- Coupe-bordure et coupe-broussailles à arbre droit



À 10% DE RABAIS PROFITEZ-EN!

PASSEZ NOUS VOIR!

LEHOUX SPORT INC.

181, 3^e AVENUE LAC-ETCHEMIN

625-3081

Les enseignes Simon enr.

10 ANS D'EXPÉRIENCE

MOULAGE PAR VACUUM

Enseignes lumineuses de tout genre - Fabrication Location - Lettres découpées en plastique - Néon Panneaux réclame d'extérieur toute grandeur

Réparation, entretien

101, rte #5, Saint-Damien, Bellechasse

789-2998

VENTE ET LOCATION

Dépositaire de matelas d'eau de qualité supérieure

LE NUMÉRO 1 DU LIT D'EAU

289, de l'Église Saint-Romuald

839-5411

LITS D'EAU Rive-Sud

RESTAURANT

NOUVEAU LIVRAISON

1001, boul. Bégin - Saint-Anselme

885-9412

LES MERCREDICHEFS

UNE PIZZA À PRIX RÉDUIT À CHAQUE SEMAINE MOYENNE, LARGE OU EXTRA-LARGE

DEMAIN MERCREDI

LARGE 14"

\$9.95

Toute la journée de mercredi, au comptoir et à notre salle à manger

Vous êtes victime d'un accident
Quelle que soit la marque de votre véhicule, n'hésitez pas à nous contacter.

En plus d'effectuer des réparations impeccables, nous mettons à votre disposition une voiture de courtoisie et prenons la responsabilité d'un règlement avec votre assureur pour vous éviter tout tracés.

PAVILLON



759, BOUL. BÉGIN SAINT-ANSELME

885-4436

Horaires d'été: le département des ventes sera fermé le samedi à partir du 16 juin

• PEINTURE COMPLÈTE À COMPTER DE \$800

• PEINTURE CUITE

• PARE-BRISE

• VÉHICULE DE COURTOISIE

ÉDITORIAL



André Poulin

Écoles à vendre

La récente adoption de la loi 69 sur le financement des commissions scolaires constitue pour les commissions scolaires des régions périphériques, notamment la Langevin et de L'Élan, une véritable bombe à retardement qui risque de modifier en profondeur la situation qui prévaut au niveau de l'organisation scolaire sur leur territoire.

La nouvelle formule de pondération des clientèles scolaires décrétée par la loi 69 a en effet pour conséquence de favoriser les grands ensembles au détriment des plus petites organisations. En ce sens, la loi 69 peut être considérée comme favorisant l'intégration des niveaux primaires et secondaires d'enseignement.

De par la formule de pondération de la clientèle scolaire, mise de l'avant dans la foulée de l'adoption de la loi 69 pour établir les montants de subvention auxquels auront éventuellement droit les commissions scolaires qui auront taxé leurs commettants au maximum de 35\$ du cent dollars d'évaluation prévu par la loi, le gouvernement privilégie en effet les niveaux secondaires d'enseignement en leur accordant des ratios de 1,5 élèves pour chacun de ses élèves et de ,75 pour ses élèves adultes qui, force nous est de le constater, utilisent fréquemment les locaux des élèves des cours réguliers pour suivre leurs cours en soirée.

Par contre au niveau du primaire, les ratios sont de 1 pour 1 pour les élèves de 1ère à 6e année et de ,75 pour ceux de maternelle. A la simple lecture de

ces équations, on comprend aisément que les commissions scolaires primaires se trouvent désavantagées par la réglementation qui accompagne la loi 69.

Il y a toutefois pire. En laissant aux commissions scolaires l'entière responsabilité du financement de l'entretien et des frais d'opération de leurs écoles, la loi 69 vient pour ainsi dire sonner le glas de nombres de petites écoles.

Avec un taux maximum de taxation de 35\$ du cent dollars d'évaluation, il deviendra en effet virtuellement impossible pour les commissions scolaires de garder ouvertes des écoles construites au cours des années '60 pour des clientèles deux fois et même trois fois plus nombreuses qu'elles ne le sont actuellement.

Par la force des choses et compte tenu de la capacité de payer de leurs contribuables, les commissions scolaires gérant des écoles de soixante, soixante-dix ou quatre-vingt élèves bâties pour en accueillir deux ou trois fois plus devront donc forcément en venir à moyen terme à repenser leur modèle d'organisation.

Inévitablement des fermetures d'écoles, des fusions de commissions scolaires des niveaux primaires et secondaires, ou même les deux, devront alors être envisagées afin d'être en mesure de faire face à la musique orchestrée par un gouvernement central qui, avec la loi 69, assène un dur coup aux commissions scolaires primaires des régions périphériques.

LA VOIX DU LECTEUR

La plus grande piste cyclable du Québec ici!

Il y a quelque temps, j'ai fait part à trois organismes locaux d'un projet qui me semble intéressant: la mise sur pied de la plus grande piste cyclable du Québec dans notre région.

Cette piste existe déjà, en partie: la voie ferrée entre Lac-Frontière et Saint-Georges. Il y a deux ans, le CP ou le CN, je ne sais plus, à qui appartient cette voie, avait parlé à la radio de se départir de certaines voies désaffectées en les vendant à un prix symbolique à un ou des organismes à buts non-lucratifs.

Une fois enlevés les rails et les traverses, il ne reste plus qu'à passer un rouleau compresseur sur toute la

longueur du ballast: 15 pieds d'épaisseur de gravelle.

Comme il n'y a pas de côte — c'est une voie ferrée — les enfants et les personnes âgées pourront l'emprunter en confiance, sans risque de fatigue excessive. Une bonne campagne publicitaire à Québec et à Saint-Georges nous amènerait beaucoup de monde avide d'air pur, de qualité de vie, de campagne, d'exercice et de ballade en famille. Ça nous changerait des gros virils de chasseurs qui viennent tuer notre gibier, boire notre bière et seiner nos danseuses à gogo!

Les municipalités situées à proximité de la piste pourraient

aménager une piste cyclable secondaire qui relierait la piste principale et le centre du village. Des boutiques, un restaurant, une place pour se détendre pourraient être organisés, en plus de favoriser l'accès aux divers festivals locaux.

Une maison de cycles de Saint-Georges, de Sainte-Justine, de Saint-Prospère ou d'ailleurs pourrait se charger de monter un service de réparation tout le long de la piste.

Entéka, l'idée est lancée. Peut-être une équipe ou un comité pourrait s'organiser pour voir si le projet est valable et faisable. Et si oui, un autre comité ou une organisation com-

munautaire pourrait le réaliser.

Pour cela, il sera alors nécessaire de mettre sur pied une collaboration des municipalités, des sociétés de développement, des MRC, des compagnies, des chambres de commerces, des associations diverses (Cercles des Fermières, Âge d'or, Chevaliers de Colomb, les Optimistes, etc.), les Caisses Pop. les médias, etc.

Je terminerai en disant à tous ces organismes que la balle est dans leur camp, comme disent nos journalistes de la télé qui adorent répéter des clichés usés jusqu'à la corde.

Jean-Claude Trait, Ste-Justine

ce qu'ils en pensent...

Comment réagissez-vous à l'échec de l'accord du lac Meech?



Guy Gobeil, Sainte-Justine

L'échec de l'accord du lac Meech nous démontre l'incompréhension du Canada anglais à l'égard des revendications minimums du Québec. Loin de me peiner, cet échec me réjouit car elle permettra aux Québécois de se concerter pour se donner un projet de société.

Meech c'était un minimum que le Canada anglais a refusé au Québec par ignorance de notre réalité, j'espère que les Québécois sauront faire l'unanimité autour d'un projet commun de société.



Serge Dupont, Lac-Etchemin

6 000 000 d'individus parlant français sur un continent majoritairement anglophone, voilà ce que je considère comme une société distincte. Cette réalité semble toutefois échapper au Canada anglais qui se refuse à admettre que le Québec forme une société distincte. Dans ces conditions, il s'impose que nos hommes politiques fassent front commun pour défendre le caractère distinctif du Québec.



Laurent Caron, Saint-Anselme

C'est une pilule amère, mais je pense que cela va susciter un nationalisme moins étroit. Jusqu'à maintenant les Québécois étaient tentés de se replier sur eux-mêmes. Avec l'échec de Meech, ils seront plutôt amenés à se prendre en main et à adopter un nationalisme viril qui a d'ailleurs très bien été exprimé lundi soir dernier par Jean Duceppe à l'Île Sainte-Hélène.

EAU — TRAITEMENT — ÉQUIPEMENT

Culligan. CULLIGAN SERVICE D'EAU DOUCE Inc.
330, rue Fortin Vanier DEPUIS AU-DELÀ DE 33 ANS

RÉSOLVRE VOS PROBLÈMES D'EAU

- EAU DURE • FERRUGINEUSE
- COULEUR • CONTAMINÉ • SALE
- CORROSIVE • SULFUREUSE
- CONTENANT ODEURS
- LIVRAISON DE SEL
- EAU DÉMINÉRALISÉE
- ADOUCCISSEURS AUTOMATIQUES
- DÉSINFECTION ULTRA-VIOLETTE
- OSMOSE INVERSE
- ANALYSE DE L'EAU • DISTILLATEUR
- VENTE • LOCATION • SERVICE

1-800-463-2283
(418) 681-4605

ARRÊTEZ DE FUMER

TECHNIQUE AU LASER DOUX

• TAUX DE RÉUSSITE DE PLUS DE 95%

- La Thérapie au laser doux est une technique des plus avancées
- Le laser doux stimule les points stratégiques afin de perdre l'envie de fumer tout en évitant la fringale
- Sans douleur, ni effet secondaire
- Thérapeute qualifié

LASER NICO THÉRAPIE
32 CENTRES
Jacqueline D., thérapeute

- 13 juillet, St-Georges
Bénédict Arnold
- 14 juillet, Ste-Marie
Motel Lafèche
- 15 juillet, Lévis
Journey's End
- 16 juillet, Montmagny
Place Gerموir

Sur rendez-vous seulement: 1-800-363-2153 (sans frais)

Levée de fonds pour financer les mâchoires de vie dans des Etchemins

Les résultats préliminaires sont connus

La levée de fonds effectuée, les 16 et 17 juin derniers, dans 10 municipalités de la MRC des Etchemins dans le but de financer l'acquisition de mâchoires de vie pour desservir leur population a jusqu'à maintenant permis d'amasser la somme de 18,272.10\$.

Les contributions recueillies dans les municipalités s'établissent comme suit: Sainte-Justine 4,678.50\$, Lac-Etchemin 4,000\$, Sainte-Germaine 2,112.05\$, Saint-Cyprien 1,372.50\$, Sainte-Rose 1,289.55\$, Saint-Louis, 1,500\$. Saint-Magloire 969.25\$, Saint-Luc 753.25\$, Saint-Camille 1,050\$ et Sainte-Sabine 547\$.

Bien que les sommes recueillies à date représentent moins des deux tiers des 30,000\$ nécessaires à l'acquisition et à l'installation des mâchoires de vie dans un véhicule, M. Denis Beaulieu, responsable de cette levée de fonds, est optimiste de pouvoir atteindre l'objectif fixé.

"Les contributions recueillies jusqu'à

maintenant l'ont été auprès des citoyens des municipalités; nous nous adresserons maintenant aux corporations municipales du territoire pour financer la différence entre notre objectif et le montant recueilli à date qui pourrait toutefois être majoré de quelques milliers de dollars supplémentaires puisque certains souscripteurs n'ont pas encore fait parvenir les fruits de leur cueillette" d'indiquer M. Beaulieu qui tient à informer les donateurs que des reçus d'impôts ne seront émis que pour les contributions supérieures à 10\$.

Au cours des prochains jours, des démarches seront donc effectuées

directement auprès des municipalités afin de compléter le financement nécessaire à l'acquisition des mâchoires de vie.

"Grâce à leur générosité, les citoyens des Etchemins peuvent toutefois être assurés que des mâchoires de vie seront disponibles sur leur territoire dès le début du mois d'août. Une entente avec le fournisseur de cet équipement permet en effet à la section Etchemin de la corporation ambulancière de Beauce de se porter acquéreur des mâchoires de vie pour cette date, même si le financement nécessaire à leur acquisition n'est pas encore totalement recueilli.

Dès le début du mois d'août, les citoyens des Etchemins pourront donc compter lors d'accidents avec cet équipement qui sera la propriété des municipalités ayant contribué à son financement.



Salon Marie-France
40, rue Bourassa
Saint-Anselme

885-4090
France Labrie-Simard
Coiffeuse styliste
Pour Elle & Lui

SPÉCIAL PERMANENTE TOUT INCLUS
Cheveux courts

\$24⁹⁵

VENTE DU JAMAIS VU
débutant le 3 juillet 1990
À LA **BOUTIQUE MARIE-SUZIE**

jusqu'à **90%** *de réduction*

LOT DE TISSUS DE **POLAR À**
\$1⁰⁰ À \$5⁰⁰ LE MÈTRE **\$10⁰⁰ LE MÈTRE**
(Ouaté, rideau, tricot, coton)

FIBRES POUR TISSER **.50¢ À \$2⁰⁰ LB**
accessoires de couture

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
BOUTIQUE MARIE-SUZIE ENR.
TISSUS AU MÈTRE
201, route 204 - Sainte-Justine
383-3849

Pierre Labelle à Saint-Anselme

Le populaire humoriste Pierre Labelle sera de passage à l'aréna de Saint-Anselme jeudi soir le 5 juillet prochain dans le cadre de la deuxième édition jumelée de l'Expo agricole et

du B.B.Q. Champêtre de Saint-Anselme. Le spectacle débutera à 20h et les billets seront vendus à la porte au prix de 7\$. Bienvenue à tous.

A la discothèque

L'Excel

Vendredi 6-13 et 20 juillet
présélection des candidats
et des candidates

Pour notre concours Coup de Foudre

du vendredi 3 août 90

L'Excel et Les Productions C.R.
vous présentent

Coup de Foudre

EN VACANCES
AVEC

LE QUIZ TÉLÉVISÉ
LE PLUS POPULAIRE
AU QUÉBEC
PLUS DE 1 MILLION
DE TÉLÉSPECTATEURS
PAR SEMAINE
COMMUNIQUEZ AVEC
ANDRÉ JEAN AU
625-2101



YVES JIONET

la terrasse

SPÉCIAL

Croisière sur le ROSA-LOUIS sur semaine:
8,00\$ / pers. avec cocktail
6,00\$ / pers. sans cocktail
FIN DE SEMAINE - FÉRIÉ - CONSTRUCTION
10,00\$ / pers. avec cocktail
8,00\$ / pers. sans cocktail
RÉSERVATION NÉCESSAIRE

- Accès gratuit
- Bar-terrasse
- Charcoal
- Animation - jeux
- Croisière (départ toutes les heures de 9h à 21h)

LOCATION

Canot - Chaloupe
Chaloupe et moteur
Pédalo - Planche à voile

L'Euphorie

Brunch et buffet
du dimanche
comprenant:

- Bar à jus (7 variétés)
- Choix de salades
- Aspics (3 variétés)
- Crudités
- Charcuterie
- Plats chauds (8 variétés)
- Pièce de viande
- Plateau de fromages et fruits
- Desserts (4 variétés)

POUR SEULEMENT

\$11⁹⁵ adultes \$6⁹⁵ enfants

COURS DE LAMBADA

Edna Lord, brésilienne
Couple: \$30.00 / 1 personne \$20.00
Inscription: 625-5443
Après 6 heures

À LA SALLE DE BAL POUR JUILLET

2-10-12 DANIELLE ET GHYSLAIN
5 ANNIE ET GHYSLAIN
3-4-6-7-8-9-11-13-14 PIERRE
Bienvenue à tous

Le Manoir
à Etchemin

187, 3e Avenue 625-2101

ENTRE VOIX SINS

Anniversaires, prouesses, faits inusités, histoires cocasses, invraisemblables, photos ridicules ou compromettantes... Tout est prétexte à Entre Voix SINS, la parole est à nos lecteurs avec humour, ironie ou plus de sérieux. N'hésitez pas à nous les adresser à Entre Voix SINS, Serge Lamontagne, 227-B, 2e Avenue, Lac-Etchemin, G0R 1S0.



CONNAISSEZ-VOUS VOTRE DIRECTEUR DE BANQUE?

M. Robert Boudreault, directeur, Banque Nationale du Canada, St-Charles.

M. Boudreault, originaire du Lac St-Jean a débuté sa carrière à Dolbeau au Lac St-Jean en 1970. Il a fait ses études primaires et secondaires à ce même endroit et il a son brevet en Administration obtenu par l'Institut des Banquiers Canadiens.

Il a occupé diverses fonctions partant de junior à directeur. Cet apprentissage s'est fait avec plusieurs transferts (Dolbeau, Matagami, Chandler, St-Prospér etc.).

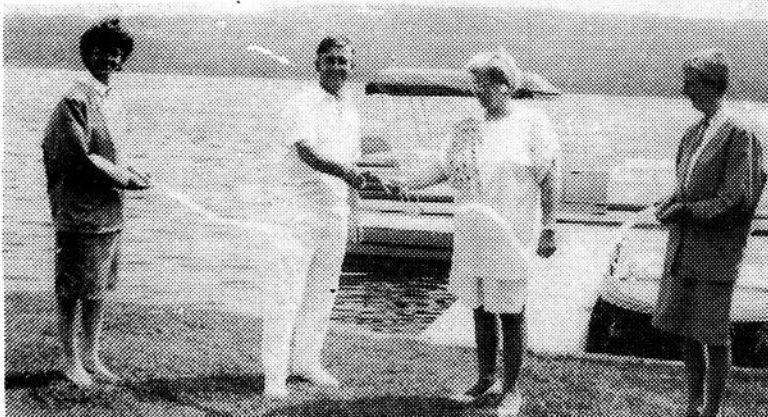
Son premier poste de directeur a été à St-Prospér de Bce en 1982 ou celui-ci a très bien accompli la tâche qui lui a été donnée. Transféré à St-Charles de Bell. depuis le 4 avril 1988, celui-ci semble s'affirmer de la même façon.

Dans sa vie sociale, M. Boudreault aime bien oeuvrer dans les associations bénévoles. Il fait partie du Club Optimiste de St-Gervais, dernièrement il était président de la Campagne de levée de fonds pour le Centre Éducatif de St-Charles.

Donc M. Boudreault ainsi que son personnel vous invitent justement à venir le rencontrer "pour placer ou emprunter" avec des heures de bureau très satisfaisantes à la clientèle, soit du lundi au mercredi de 9h à 4h, de 9h à 8h le jeudi et de 9h à 6h le vendredi.

Manoir de Lac-Etchemin

Lancement du Rosa-Louis



Rosario et Louisette viennent de lancer le Rosa-Louis.

Depuis le samedi 16 juin dernier, le premier bateau de croisière du lac Etchemin est officiellement en opération.

Propriété du Manoir de Lac-Etchemin, le Rosa-Louis (baptisé ainsi en l'honneur des hôtes du Manoir, Rosario et Louisette Jolin) peut accueillir une quinzaine de passagers.

Des croisières d'une heure sont offertes au grand public moyennant un déboursé de 10\$. Agrémenté de musique, et des commentaires du premier à bord, le capitaine Marc Paré, le tour vous donne également droit à un rafraîchissement gratuit.

Pour découvrir sous un autre angle le sanctuaire de Notre-Dame d'Etchemin, l'église, le Sanatorium Bégin ou encore les frayères de l'APLE, il est cependant conseillé de réserver à l'avance.

Cinq générations

Sur cette photo prise récemment, nous apercevons cinq membres de la famille Roberge de Sainte-Germaine. Assis, M. Donat Roberge, 95 ans, tient son arrière-arrière petit fils, Mathieu, 4 mois. Il est entouré, dans l'ordre habituel, de son fils Rosario, 70 ans, de son petit fils Rosaire, 45 ans, et de son arrière petit-fils Sylvain, 21 ans.



(suite de la page 3)

nesse opérant sur ce territoire) ainsi que l'harmonie qui règne au sein du conseil d'administration de l'organisme où tous les dossiers sont traités avec la même attention quelque soit leur provenance sur le territoire.

Comblés par les résultats de leur première année de fonctionnement, les administrateurs du C.A.E. anticipent des résultats tout aussi intéressants pour 1990-1991.

Déjà d'ailleurs 9 dossiers d'entreprises ont été reçus par la C.A.E. qui profitera en 1990-'91 pour une deuxième année consécutive de 250 000 \$ de subvention du fédéral pour s'acquitter de son mandat qui est d'apporter un financement de dernier recours aux entreprises des quelque 25 municipalités de son territoire ainsi qu'un soutien en gestion et à

la formation à leurs dirigeants.

L'engagement, le 18 juin 1990, d'un conseiller aux entreprises en la personne de Carole Bégin, comptable en management agréé, permettra d'ailleurs au C.A.E. d'intensifier ses interventions dans ce secteur.

A cet égard, le plan d'action du C.A.E. Bellechasse-Etchemin prévoit d'ailleurs le développement de services avec les différents professionnels de la région afin de rendre plus facile l'accès à ces services aux entrepreneurs de la région.

De la sorte, en plus d'assurer aux entreprises le financement de dernier recours dont elles peuvent avoir besoin, le C.A.E. Bellechasse-Etchemin leur permettra d'améliorer leur gestion, ce qui contribuera à faire des entreprises de la région des gagnantes dans leur secteur d'activités.

AVIS AU PUBLIC

En 1985, déteniez-vous une police d'assurance automobile ou habitation avec Northumberland Compagnie Générale d'Assurance?

Le 15 décembre 1989, un acompte fut versé à certains détenteurs de polices personnelles dont les réclamations furent approuvées. Plusieurs chèques nous furent retournés en raison d'adresses incomplètes ou inexactes.

Les détenteurs de police dont les réclamations furent approuvées et qui n'ont pas reçus leur paiement du 15 décembre 1989 devraient nous communiquer, par écrit, leur adresse actuelle, afin qu'ils puissent bénéficier du paiement du 15 décembre 1989 et de tout autre paiement possible futur.

Il se peut que votre police Northumberland ait été contractée par l'intermédiaire d'un des courtiers suivants: Groupe Marsh & McLennan Associés Limitée, Pratte Morrissette Inc., ou Marsh & McLennan Limitée.

Il est inutile de contacter votre courtier. Nous assumons toutes les dispositions nécessaires. Écrivez-nous en mentionnant votre adresse actuelle ainsi que votre numéro de police à l'adresse suivante:

Coopers & Lybrand Limitée
Mandatire du liquidateur provisoire de
Northumberland Compagnie
Générale d'Assurance
C.P. 933, Station "A"
Toronto, Ontario
M5W 1G5

"Moi, j'aime faire des affaires qui font sursauter!"



Les bas prix sont ma priorité!

Vite! Venez me rencontrer... à la Boutique

Disèle Carrier

238, Avenue Principale
Vallée-Jonction - 253-5527

Pour prévenir les intoxications au plomb

La salle de tir de l'école Notre-Dame est condamnée

Du tir à la carabine par les cadets du corps de Lac-Etchemin dans la salle aménagée au sous-sol de l'école Notre-Dame, il ne s'en fera jamais plus.

Ainsi en ont décidé le conseil d'orientation et le comité d'école de cet établissement d'enseignement suite aux recommandations du docteur Bernard Jean du département de santé communautaire de Beauceville, qui a supervisé, à titre de responsable du service de santé et sécurité au travail dudit département, une étude sur le degré de contamination au plomb de la salle de tir et des locaux adjacents.

Entreprise au mois de mars dernier à la demande de la commission scolaire Langevin, qui réagissait ainsi aux préoccupations manifestées par des enseignants de l'école Notre-Dame suite aux informations transmises par les médias relativement à la contamination au plomb constatée dans une école de la commission scolaire des Découvreurs, où les policiers de Sainte-Foy pratiquent le tir au revolver, cette étude démontre clairement la présence de quantité parfois importante de plomb dans la salle de tir et les locaux adjacents du

sous-sol de l'école Notre-Dame.

Alors que la concentration acceptable de plomb est de 600 microgrammes par gramme, des concentrations atteignant 17,000 et 38,000 microgrammes par gramme ont en effet été signalées parmi les échantillons prélevés dans la salle de tir du sous-sol de l'école Notre-Dame, puis analysées par le Centre de toxicologie du Québec.

Dans les locaux adjacents, cafétéria pour les élèves du premier cycle du primaire, bibliothèque des élèves du secondaire, etc, des concentrations beaucoup moins importantes quoique inacceptables pour un édifice public ont aussi été signalées. Dans ces cas, les concentrations varient entre 104 et 633 microgrammes par gramme.

En guise de comparaison, mentionnons que la moyenne de concentration de plomb enregistrée dans les résidences de milieu semi-urbains des USA varient de 110 à 600 microgrammes par gramme, de 400 à 2,800 pour les résidences américaines situées en milieu urbain et de 122 à 318 pour les habitations québécoises situées en milieu urbain.

Quant au désormais célèbre cas type de Saint-Jean sur Richelieu, la concentration de plomb dans les résidences privées s'établissait à 350 microgrammes par gramme.

Pas de panique

Selon le docteur Bernard Jean, la situation à l'école Notre-Dame de Lac-Etchemin n'est pas alarmante car les expositions des élèves à des concentrations relativement peu importantes de plomb ne se faisaient que de façon occasionnelle. En conséquence, le Département de Santé Communautaire

(DSC) de Beauceville a jugé inutile de procéder à des prises de sang chez les élèves de l'école Notre-Dame.

Par contre, des recommandations en ce sens ont été faites aux dirigeants du corps de cadets de Lac-Etchemin afin qu'ils prennent des mesures pour que les habitués de la salle de tir soient soumis à un test de sang qui permettrait de déterminer leur degré d'intoxication, même si ces cas n'inspirent pas beaucoup de crainte au docteur Bernard Jean en raison justement de l'exposition occasionnelle des cadets aux résidus de plomb. Bien que relativement peu importantes pour ce qui est des locaux adjacents à la salle de tir, les concentrations de plomb constatées à

l'école Notre-Dame commandent aux dires du docteur Bernard Jean une suspension complète et permanente de l'utilisation de la salle de tir de l'école Notre-Dame dans les conditions actuelles.

De plus, le rapport recommande de procéder à un nettoyage humide de l'ensemble de l'école Notre-Dame ainsi qu'à une décontamination de la salle de tir qui devra être faite selon les normes

prescrites par les officiers du ministère de l'Environnement qui devaient se rendre sur place au cours des prochains jours pour analyser la situation et faire les recommandations qui s'imposent.

ASSURANCES
ANDRÉ
GOULET
& ASSOCIÉS
86, St-Marc, St-Anselme Qué.
885-4674 — 529-4135



SERVICES D'ASSURANCES
Assurance-vie — Assurance salaire
Assurance groupe — Abris fiscaux

SERVICES FINANCIERS
Certificats de dépôts garantis
Fonds mutuels — REER — FEER — Rentes
C.D.G.: TAUX EN VIGUEUR
1 an: 13% — 90 jours: 5000\$ et plus 12.85%
50000\$ et plus 12.95%
tous sujets à changement

Agent autorisé de la Confédération
et Fiducie Confédération

MAXXUM^{MC}

Voici le nouveau tracteur 5120 MAXXUM.




Il y a deux ans, les tracteurs MAGNUM Case International ont établi de nouvelles normes pour les grands tracteurs. Et maintenant, les nouveaux tracteurs MAXXUM recommencent, pour les tracteurs utilitaires, de moyenne puissance, de 57, 64 ou 70 kW (77, 86 ou 94 HP) à la PDF.

- Examinez tout ce qu'un tracteur 5120 MAXXUM a à offrir:
- **Puissance**, d'un moteur diesel Case International, 4 cylindres, 3,9 litres, à turbocompresseur, et à 57 kW (77 HP) à la PDF.
 - **Performances**, grâce à la boîte synchronisée ou automatique, de 16 vitesses avant et 12 vitesses arrière, à l'inverse de marche en série, et à la gamme basse de huit vitesses en option.
 - **Confort** et commodité de la cabine de luxe, cadre de protection avec auvent ou rabattable.
 - **Protection** avec la meilleure garantie* de l'industrie: 5 ans ou 5000 heures d'utilisation sur la totalité du tracteur, selon la première éventualité.

Venez dès aujourd'hui admirer le tout nouveau tracteur 5120 MAXXUM.
*Sauf les pneus, couverts par leur fabricant. Une somme déductible de 250 \$ s'applique pour chaque réparation après la première année. *JI Case Canada 1989

JEAN-GUY ET DENIS BOLDUC INC.

23, RUE OLIVIER MOREL — G0R 1W0
LA DURANTAYE 418/884-2841
FAX.: 1-418-884-3033 418/884-2842



CUISINES

les industries

ABENAKIS inc.

MANUFACTURIER D'ARMOIRES DE CUISINE



- STRATIFIÉ
- MÉLAMINE • BOIS
- PLUS

Notre service d'accessoires et articles pour l'intérieur de vos armoires

NF.: 594-5228 - 594-5025
SAINT-PROSPER Props.: Edgar et Paul Caron

PRIX COMPÉTITIFS, EXPÉRIENCE.

DENTISTE DENTUROLOGISTES

NORMAND VINCENT
CHIRURGIEN-DENTISTE
URGENCE ET CONSULTATION
88A Boul. Bégin Ste-Claire
883-2058
P.S. patientez on vous répondra en tout temps

ALAIN BELLAVANCE
DENTUROLOGISTE
OUVERT TOUS LES JOURS
DU LUNDI AU SAMEDI ET LE SOIR
POUR RENDEZ-VOUS:
97, Boul. Bégin, Ste-Claire
883-2380

CLINIQUE DE DENTUROLOGIE
DANIEL HÉBERT
maintenant situé au
207, 2e Avenue - Lac-Etchemin
Fabrication et réparations de prothèses dentaires (dentiers)
625-1861

LA VOIX DU SUD, 2 juillet 1990

2

2

2

La C.S. Langevin leur signifie des mises en demeure

Placés devant l'obligation de procéder à la décontamination de la salle de tir de l'école Notre-Dame de Lac-Etchemin et au nettoyage des locaux de l'école, les commissaires de la commission scolaire Langevin ont fait parvenir des mises en demeure à la ville de Lac-Etchemin et au ministère de la Défense Nationale pour qu'ils prennent sur eux de faire exécuter ces tâches.

Signifiées, mercredi dernier, suite à une rencontre avec les procureurs de la commission scolaire, ces mises en demeure visent à garantir à la commission scolaire qu'elle pourra éventuellement récupérer les sommes qui seront dépensées pour effectuer le nettoyage et la décontamination de la salle de tir.

Cette décision s'appuie sur l'article du protocole d'entente, intervenue en 1980

entre la ville et la commission scolaire relativement à l'échange de locaux et qui prévoit que les bris ou dégâts occasionnés par les utilisateurs seront à la charge de l'organisme responsable des utilisateurs concernés.

Comme la ville est parrain du corps de cadets de Lac-Etchemin et que c'est sous son autorité que les locaux de l'école Notre-Dame ont été prêtés

aux cadets qui ont aménagé une salle de tir sous-sol de l'école, la commission scolaire tient donc la ville responsable de la contamination au plomb de ses locaux.

D'autre part, comme le ministère de la Défense Nationale est responsable de l'activité de tir effectuée par ses cadets à l'école

Notre-Dame, la commission scolaire lui a aussi fait parvenir une mise en demeure l'enjoignant de procéder au nettoyage et à la décontamination des lieux.

Pour décider si oui ou non ils acquiesceront à cette demande, un délai de sept jours ouvrables est accordé à l'une et l'autre partie

qui devront procéder dans les dix jours suivant leur éventuelle acceptation à la décontamination des lieux, selon les directives qui seront émises par le ministère de l'Environnement du Québec.

En procédant de la sorte, la commission scolaire s'assure, si ces derniers refusent d'effectuer le nettoyage et

la décontamination de ses locaux, de pouvoir entreprendre des poursuites contre la ville et le ministère de la Défense Nationale, pour récupérer les sommes encourues pour l'exécution de ces travaux qu'elle entend bien faire exécuter avant la rentrée des classes au mois d'août prochain.



Augustin Boutin,
instructeur

La solution à tes déplacements

ÉCOLE DE CONDUITE
ROULEZ PARÉ Inc.

NOUS SOMMES SITUÉS AU:
315 RTE 277 - SAINT-ANSELME
(à l'intérieur de Paré Chevrolet Oldsmobile Inc.)

PROCHAINS COURS
Saint-Anselme: 9 juillet
Saint-Damien: bientôt

Possibilité de cours dans votre localité
si le nombre est suffisant
"territoire MRC de Bellechasse"

**POUR INFORMATIONS
ET INSCRIPTIONS:
885-8176/642-2913**

LE SPÉCIAL D'ÉTÉ EST À VOTRE PORTE MES DAMES ET MESSIEURS

La clinique d'esthétique Pierret Duval, vous recommande pour l'été son traitement anti-ride de Carole Franck. Un traitement qui hydratera en profondeur et donnera souplesse et douceur à votre visage. Ce traitement est fait exclusivement d'extraits d'argile marine et d'huiles essentielles. La clinique offre aux messieurs un 2 pour 1 pour le traitement facial donc vous recevrez deux traitements pour le prix d'un.

SPÉCIAL VALIDE DU 3 AU 21 JUILLET

PRIX RÉGULIER
\$50.00

spécial

\$29.95

20%

DE RABAIS
sur tous les produits

Bienvenue

à tous

**Pierret Duval
Lise Veilleux**

CLINIQUE D'ESTHÉTIQUE

Pierret Duval

(face à la bâtisse, local à l'avant à votre droite)
234 - 2^e AVENUE - LAC-ETCHEMIN
625-3877



SPÉCIAUX JUILLET-AOÛT

TRAITEMENT RÉVOLUTIONNAIRE WRAPPING

Perdre des centimètres, des pouces. Rien de plus facile avec la méthode de raffermissement progressif de la peau: "Wrapping".

Ce sont des enveloppements aux algues et herbes micronisés (des résultats importants et visibles au premier traitement d'une durée d'environ 1 heure.)

Le wrapping est une méthode sans complication, sans effets secondaires, hypo-allergiques et agréable à recevoir, à la portée de tous les budgets, prix très bas, résultats assurés.

Dû à la GRANDE DEMANDE, profitez de notre spécial wrapping: à l'achat de 3 traitements obtenez le 4^{ième} gratuitement: 6,00\$ la bandelette.

SPÉCIAL FACIAL:

L'estrel: (hydratation complète rééquilibre le PH de la peau, et efficace pour la couperose.

Masque de plâtre chauffant:

régulier: 30,00\$, SPECIAL: \$25,00\$

Algologie: Gammes super traitantes (taches pigmentaires, acné profonde, peaux

désydratées).

— Facial hydratant et purifiant:
régulier: \$25,00\$ SPÉCIAL: 22,00\$

— Facial choc, anti-rides:
régulier: 45,00\$ SPÉCIAL: 40,00\$

— Avec un MAQUILLAGE: Pose de vernis gratuitement.

ÉPILATIONS:

Avec 1/2 jambe, cuisses obtenez l'épilation des aines ou aisselles gratuites.

ÉLECTROLYSE:

À la première séance, nous vous offrons gratuitement, le premier 15 minutes.

Katy vous offre le choix d'un contrat d'électrolyse:

5 hres: 100,00\$ / sans contrat: 1 hre: 24,00\$

Résultats garantis par une professionnelle électrologue diplômée

Au plaisir de vous rencontrer, vous conseiller et bien sûr, vous faire relaxer.

Coiffeuses: Rachel Roy, Hélène Paré,
Nancy Théberge

Esthéticienne et électrolyste: Katy Demers



Salon
Elisianne ent.

98, rte Commerciale
Saint-Henri, Cté Lévis

882-2110

1er Festival de Sainte-Claire La Saint-Jean sauve le show

par Serge Lamontagne
Après avoir décidé d'abandonner le Festival des produits laitiers, la Corporation loisirs et sports de Sainte-Claire décidait de tenir un festival renouvelé qui aurait lieu lors de la fin de semaine de la Saint-Jean.

Présenté sur quatre jours, ce nouveau festival ayant pour thème "Passe-port vers l'amitié" avait lieu du 21 au 24 juin dernier. De nombreuses activités étaient au programme mais ce qui a retenu le plus l'attention, comme partout ailleurs, ce sont les caprices de mère nature qui ont amené de nombreux fêtards à rester chez eux.

Après le 7 à 9 de la Chambre de commerce tenu à l'aréna mercredi soir le 20, les festivités ont officiellement pris leur envol jeudi soir le 21 repris du service avec la soirée de la municipalité.

Vendredi, un tournoi de tennis pour adolescents avait lieu en après-midi. En soirée, les gens de l'âge d'or avaient rendez-vous à la salle de l'aréna alors que les plus jeunes étaient invités à se ren-

dre au spectacle du groupe "Runaway" sur le plancher même de l'aréna.

Encore la pluie

Après avoir pris congé la veille, la pluie était de retour le samedi après-midi, ce qui a obligé les organisateurs à reporter le



Le clown Tartouille a dirigé les jeunes artistes du gala mini-stars.

tournoi de tennis au 30 juin ainsi que le tournoi de pétanque qui a été joué le 24 en après-midi. La compétition de 4X4, qui avait lieu dans le ravin derrière le Garage O'Farrell, a attiré 400 curieux. Un buffet froid et une soirée clôturaient cette journée.

Si la pluie avait perturbé le déroulement

de la fête, il en fut tout autrement dimanche alors que mère nature ramenait le soleil pour les festivités de la Saint-Jean.

Levée du drapeau et messe à l'intérieur à laquelle prenaient part près de 300 personnes ont ouvert cette magnifique journée qui a été suivie d'un brunch communautaire qui a attiré autant de monde.

Une foule encore plus imposante que la veille s'est rendue au ravin pour assister à une compétition de véhicules tout-terrain et plus de 200 personnes ont assisté au gala mini-stars à l'aréna. Un hot-dog Party suivi d'une pièce de théâtre et d'un feu de joie auxquels près d'un millier de personnes ont assisté a mis un terme à ce nouveau festival des plus encourageant.

Bellechasse La Saint-Jean est fêtée

Sur le territoire d'une bonne douzaine de la quarantaine de municipalités de Bellechasse, soit celles d'Armagh, de Saint-Camille, Sainte-Germaine-Lac-Échemin, Sainte-Justine, Saint-Léon, Saint-Magloire, Saint-Michel, Saint-Nazaire, Sainte-Rose, Sainte-Sabine et Saint-Vallier, diverses activités ont été organisées, les 23 et 24 juin derniers, pour souligner la Fête Nationale des Québécois.

Messe de la Saint-Jean, volée de cloches, salut et levée du drapeau, discours patriotiques des premiers magistrats de ces municipalités, repas communautaires, manifestations culturelles, jeux collectifs et vollées de ballons, spectacles musicaux et bien sûr les

bec, où la Saint-Jean a été soulignée avec toute l'emphase qui convient pour une Fête Nationale qui, en cette année

d'échec des négociations du lac Meech, prenait une signification et une dimension toute particulière.

traditionnels feux de joie ont ponctué ces fêtes dont le déroulement a heureusement été épargné d'importantes intempéries, si fréquentes par les temps qui courent.

La participation a de plus été excellente dans Bellechasse, comme dans de nombreuses autres villes du Qué-

Marc Lapointe D.D. DENTUROLOGISTE

202 — 3e avenue, rte 277, Lac-Échemin
HEURES DE BUREAU:
LUNDI AU VENDREDI: 9h00 à 21h00
Réparation et fabrication
de prothèse dentaire
625-3218

Daniel Aros Autos inc. À HONFLEUR

La presque neuve ACHAT-VENTE

532, 3e Rang **885-9049**



CLAUDE LACASSE, représentant

LES ENTREPRISES Levisiennes

ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX

SAINT-ETIENNE INC.



Spécialités:

- Pavage en asphalté, estimation gratuite
- Commercial et résidentiel
- Vente de sable et gravier

Location d'équipement lourd:

- Niveleuse • gradall • pelle
- rétroexcavatrice • balai mécanique
- rouleau, etc...

TÉL.: 831-4111 ou 831-4115
Fax.: 831-6948

LIQUIDATION À FAILLITE

DE NOTRE INVENTAIRE ET DE CELUI
D'UN GROSSISTE AYANT FAIT FAILLITE
\$2,000,000.00

VENTE ARGENT COMPTANT

5997 f.	Treillis 4' x 8'	6,75 ch.
3480 mcx	2" x 4" x 8' traité	1,75 ch.
2585 mcx	2" x 4" x 12' traité	2,95 ch.
3174 mcx	2" x 6" x 8' traité	2,75 ch.
4250 mcx	4" x 4" - 8' à 12' traité	,60 pi.
6255 mcx	6" x 6" - 8' à 12' traité	1,25 pi.
3285 f.	Melolite 1/2"	6,95 ch.
2585 f.	Melolite 5/8"	8,95 ch.
16 213 f.	Aspenite 7/16"	4,99 ch.
18 002 f.	Aspenite 5/8" T.G.	5,99 ch.
2125 f.	Plywood 3/8"	8,95 ch.
6554 f.	Plywood 1/2"	10,95 ch.
4840 f.	Plywood 5/8"	14,50 ch.
8695 f.	Mélamine 4' x 8'	14,95 ch.
2800 f.	Mélamine 5' x 6'	6,95 ch.
3701 f.	Mélamine 1"	10,95 ch.
7122 f.	Mélamine tablette 1' x 8'	2,25 ch.
9882 f.	Préfini	4,95 ch.
4153 f.	Préfini	6,95 ch.
6220 f.	Préfini	8,95 ch.
2025 f.	Tuile plafond 4' x 4'	4,95 ch.
125 120 pi.	1" x 3"	,08 pi.
135 476 pi.	1" x 4"	,10 pi.
302,476 pi.	1" x 6"	,15 pi.
18 503 mcx	2" x 4" x 8'	,95 mcx
19 876 mcx	2" x 4" - 10' à 16'	,15 pi.
21 599 mcx	2" x 6" x 8'	1,25 mcx
17 353 mcx	2" x 6" - 10' à 16'	,23 pi.
12 775 mcx	2" x 8" - 8' à 16'	,32 pi.
8 358 mcx	2" x 10" - 8' à 16'	,40 pi.
18 221 f.	Black Joe & tentest	2,49 ch.
168 200 pi.	Chêne 2 1/4" long	,79 pi.
7,135 f.	Bois pressé 1/2 & 5/8	5,50 ch.

DU 30 JUIN AU 14 JUILLET

Le matériel disponible aux 4 succursales
ou jusqu'à épuisement des stocks.

Sous la supervision des vérificateurs
BERGERON et SÉNÉCAL

Matériaux déclassés ou dégradés

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
LACHUTE LTÉE
et BERNIÈRES
1250, Chemin St-Jean
(sortie 305)
(418) 836-3636

ANIMATION DISCO-MOBILE MUSIQUE
Love Dance
Musique à votre choix
Réjean Labrie
DANSE AMBiance

**PRENEZ
NOTE QUE...**

Atelier de refinition
automobiles
**LAURENT
PARÉ**

Avise sa distinguée clientèle
que l'atelier de carrosserie
sera fermé du

25 JUIN
AU

9 JUILLET

et que la clinique du pare-
brise continuera à opérer
comme à l'habitude.

533, R.R. 3 HONFLEUR

885-4772

UN
TAPIS
ÇA S'ACHÈTE CHEZ TAPIS XTRA

UN
PRÉLART
ÇA S'ACHÈTE CHEZ TAPIS XTRA

TAPIS COMMERCIAL

Spécial
\$549
V.C.

PRÉLART TARKETT

Rég.: \$9.95 V.C.
Spécial
\$495
V.C.
Quantité limitée

TAPIS ARPÈGES

Rég.: \$33.95 V.C.
Spécial
\$1895
V.C.
Sous tapis inclus
Quantité limitée

CÉRAMIQUE

À PLANCHER
8" x 8" Rég.: \$2.69 pi. ca.
Spécial
\$179
PI. CA.

"LÀ OÙ VOUS OBTENEZ LE PLUS POUR VOTRE INVESTISSEMENT"

27, Boul. Bégin
Sainte-Claire

500, Ave St-Jean-Baptiste
Suite 180, Québec (Qc)

883-4118

871-4603

Théâtre du Ganoué

Ouverture de la saison avec "En attendant bébé"



Les 5 comédiens de "En attendant bébé" sur scène.

Le théâtre du Ganoué ouvrait sa saison '90, le jeudi 21 juin dernier avec la présentation de la pièce "En attendant bébé" de Pierre Yves Lemieux, qui tiendra l'affiche les jeudis, vendredis, samedis et dimanches soirs jusqu'au 8 juillet.

Comme c'est souvent le cas les soirs de première, la nervosité des comédiens de la troupe "Les Chaudrons d'Or" s'est dans un premier temps fait ressentir.

À certains moments d'ailleurs, particulièrement au cours du premier acte le jeu des comédiens manquait quelque peu de conviction. Lorsqu'un couple d'amoureux s'embrasse sur les joues plutôt que sur les lèvres, par exemple, on ne peut certes pas dire que les comédiens pêchent par excès de réalisme.

Après quelques longueurs au cours du premier acte, les comédiens de la troupe les

"Chaudrons d'Or" de Saint-Côme, à une exception près, sont toutefois revenus en pleine possession de leurs moyens au deuxième acte qui se déroule d'ailleurs à un rythme beaucoup plus soutenu que le premier. Les performances de Julie Audet, Guy Gagnon, Donald Poulin et Jean-Robert Bélanger, tous des comédiens aguerris, qui n'en sont d'ailleurs pas à leur première expérience sur les planches du Ga-

noué, sont alors à la hauteur des attentes du public qui demeure toutefois sur son appétit avec le jeu de France Lambert qui tient le rôle de Louise Gilbert, épouse de Robert, dans cette pièce.

Ce dernier livre par contre une performance remarquable

tout au long de la pièce avec ses mimiques à la Olivier Guimond qui, une fois le spectacle bien rôdé, sauront certainement conquérir les spectateurs dès les premiers instants de cette pièce, qui ne manque assurément pas de rebondissements pour tenir ses spectateurs en haleine.

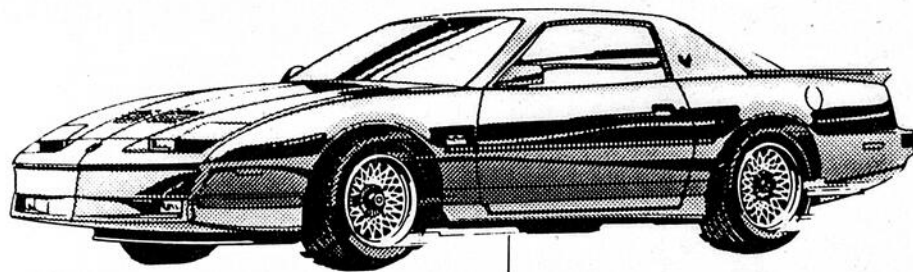
Sainte-Germaine-Station

Visionnement de la cassette "Au fil des ans"

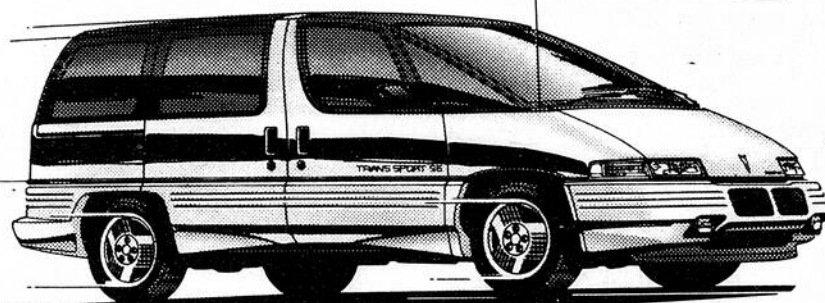
La présentation de la cassette vidéo "Au fil des ans", Ste-Germaine Station aura lieu au local du club social, vendredi le 6 juillet

1990 à 19h30. Venez visionner la cassette, on vous attend! Les profits seront versés aux Fermières et au club de l'Âge d'or.

Bonnes vacances à tous



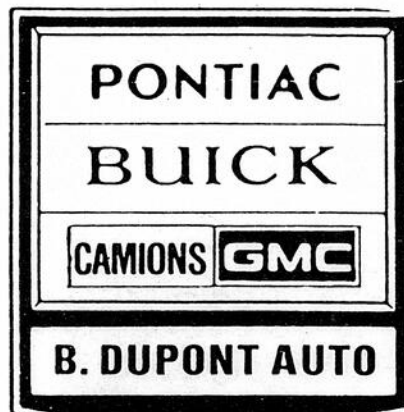
FAITES L'ACHAT D'UNE VOITURE NEUVE



B. DUPONT AUTO INC.
VOUS AVISE QUE
LE DÉPARTEMENT DU SERVICE
SERA FERMÉ
VACANCES — VACANCES

SEMAINES DU 15 ET 22 JUILLET

VACANCES — VACANCES
N.B.: Les départements de PIÈCES ET DE VENTE demeureront quand même ouverts durant cette période
N.B. Le garage est fermé le samedi pendant tout les mois de juillet et août
VASTE CHOIX DE VITURES USAGÉES



DÉPOSITAIRE DE PIÈCES AUTHENTIQUES GM

B. DUPONT AUTO INC.
LAC-ETCHEMIN BELL.
TÉL.: 625-6701
LIGNE DIRECTE QUÉBEC: 692-1881

B. Dupont = SERVICE ET SATISFACTION

IMPORTANT

Veillez prendre note que le Salon Lucie Aubé déménage

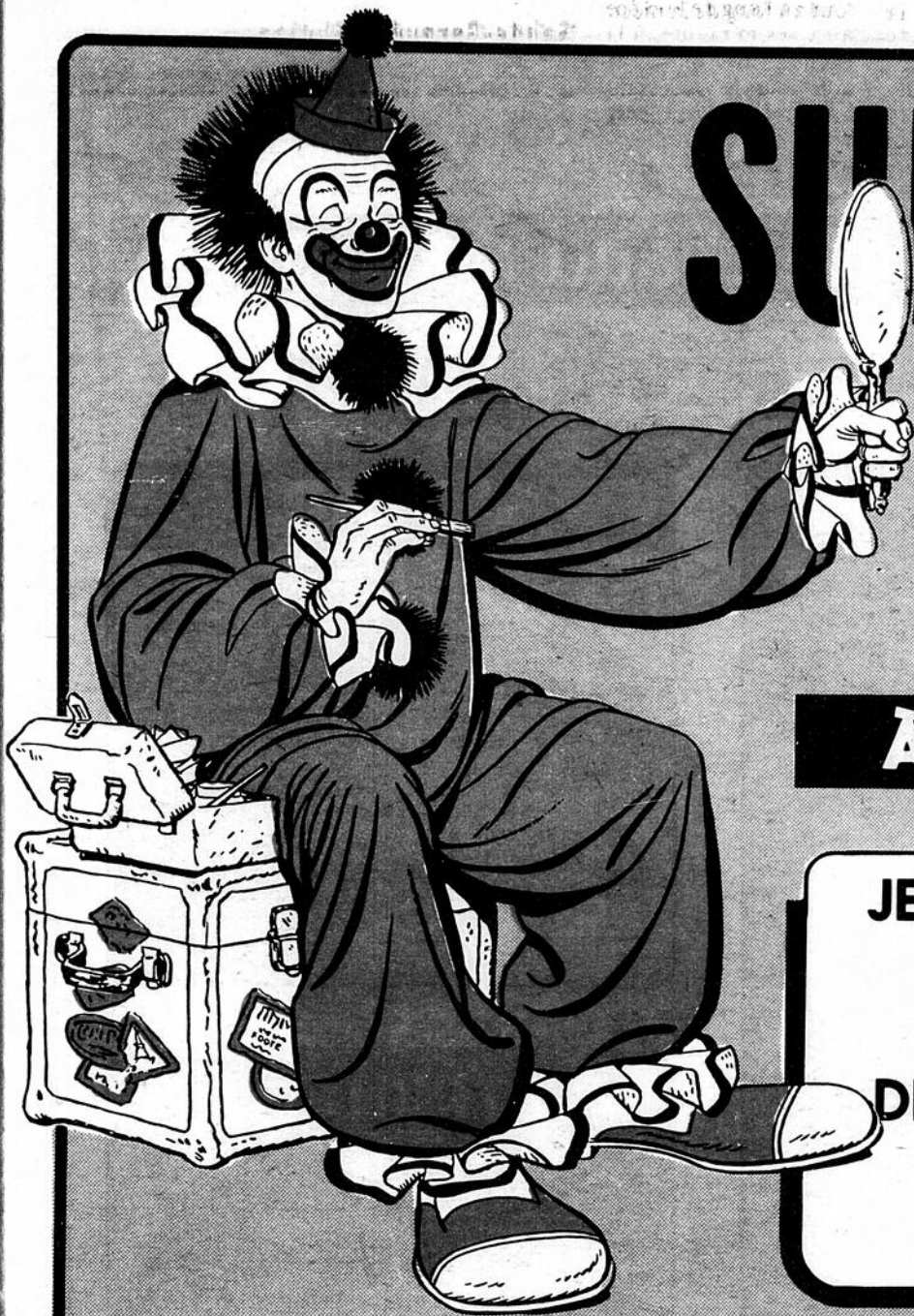
435, RTE HENDERSON SAINT-MALACHIE 642-5126

Pour cette occasion je ferai une grande vente de 50% sur tous les produits de revente du salon.

Un spécial qui durera du 4 au 15 juillet sur permanentes sera aussi offert au bas prix de \$25.00 tout compris.

Au plaisir de mieux vous servir Lucie Aubé, prop.

NOUVEAU: Produit personnalisé (K.M.S.) en salon



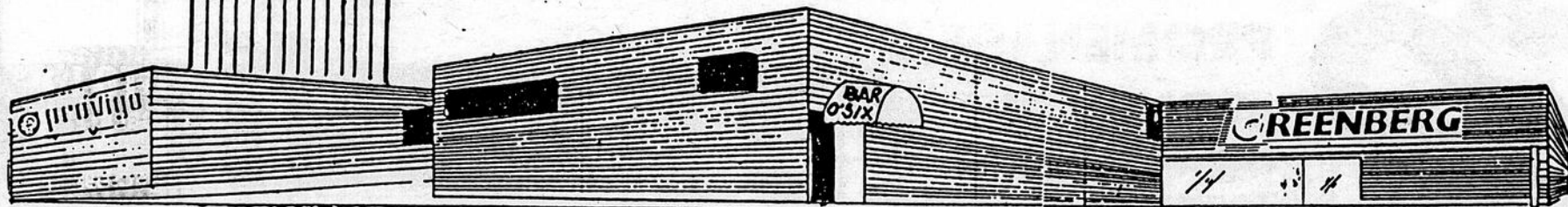
SUPER VENTE ESTIVALE

À LA PROMENADE ETCHEMIN

**JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, 5-6-7 JUILLET
UN CLOWN SERA SUR PLACE POUR
AMUSER LES ENFANTS ET EN PLUS IL
DISTRIBUERA BONBONS ET BALLOUNES
TOUTE LA FIN DE SEMAINE DANS LE
CADRE DE NOTRE VENTE ESTIVALE**

**À PARTIR
DU 31 JUILLET
JUSQU'À
70%**

**de rabais sur
notre marchandise
de saison
vous attend chez
nos marchands
jusqu'à épuisement
des stocks
*Venez en profiter***



GREENBERG 625-5578	<i>W. Robson & Co.</i> Vêtements et chaussures pour toute la famille 625-3933
BAR ONIX 625-9241	<i>La Boite à Bon</i> 625-2323
QUINCAILLERIE BOUCHARD ET BILODEAU RONA 625-9021	LES SPÉCIALITÉS LISON Produits Naturels 625-6699
HÉTÉRO COIFFURE 625-1321	VARIÉTÉS L.R. BROUSSEAU INC. 625-5451
provigo 625-9031	CASSE-CROÛTE LA DÉTENTE 625-5599

LES PHOTOS NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LA MARQUE DE COMMERCE DES PRODUITS ANNONCÉS ET LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTE OCCASION.

Le cha cha des grillades...L'été chaud de Provigo.

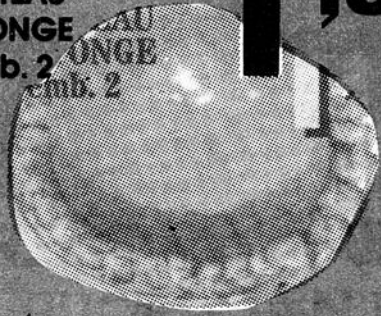
VENTE ESTIVALE DÉBUTANT LE 3 JUILLET 1990

LA BELLE ÉPOQUE

BOULANGERIE ET PÂTISSERIE

GÂTEAU
ÉPONGE
emb. 2

1,69

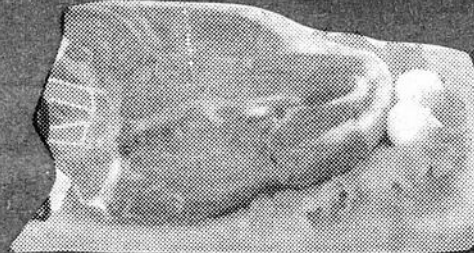


VIANDE

BIFTECK D'ALOYAU
GROS FILET
boeuf estampillé "A"
coupe régulière

11,64
kg

5,28
LB



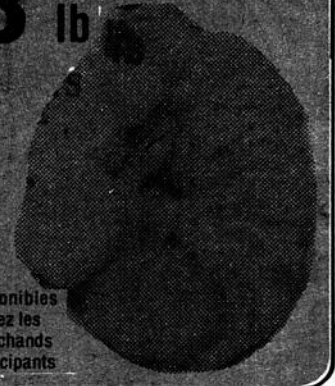
LE VRAC

2,23 lb

BISCUITS
DE BLÉ
LIDO

4,90
kg

Disponibles
chez les
marchands
participants



ÉPICERIE

GÂTEAU CHIFFON
surgelé
PEPPERIDGE FARM
255 g

,99



COCKTAIL DE
LÉGUMES
V-8
12 X 156 mL

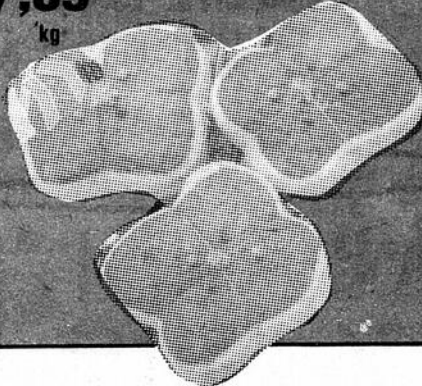
3,49



TOURNEDOS DE
BOEUF
emballage familial
minimum 12 unités

7,69
kg

3,49
lb



FRUITS

PÊCHES
produit de
Californie
catégorie no 1

1,74
kg



,79 lb

FRAISES

produit du Québec
Canada no 1
panier 4 litres

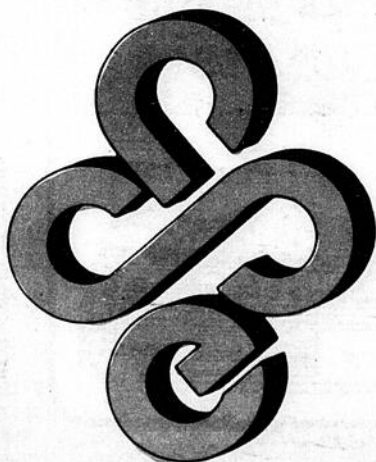
3,97



Fraises de l'île
d'Orléans
disponibles
chez les
marchands
participants

LIVRAISON
À
DOMICILE

Plusieurs autres spéciaux en magasin
Voir notre circulaire



MARCHÉ BERNARD GAGNON

PROMENADE

ETCHEMIN
LAC-ETCHEMIN
625-9031



provigo



JEUDI, VENDREDI, SAMEDI, 5-6-7 JUILLET
UN CLOWN SERA SUR PLACE POUR
AMUSER LES ENFANTS ET EN PLUS IL
DISTRIBUERA BONBONS ET BALLOUNES
TOUTE LA FIN DE SEMAINE DANS LE
CADRE DE NOTRE VENTE ESTIVALE

SUPER VENTE ESTIVALE

DÉBUTANT LE 3 JUILLET
JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

TERREAU À EMPOTER
15 LT **2.29**

TERRE À JARDIN
3 sacs pour **5.00**
JARDINIÈRE DE PATIO
8.97

CHAISES DE PARTERRE
À PRIX TRÈS RÉDUIT
VERNIS VARATHAN
No 90 et 91
24.99 /4 litres

LOT DE TENTURES SICO
À LIQUIDER

PEINTURE IMAGE/SICO
Latex fini perle
17.99 /4 litres

PAQUET DE 2 TUBES
FLUORESCENT
48" 1/2 **prix**

BARBECUE AU GAZ
40,000 BTU Shepherd
189.00

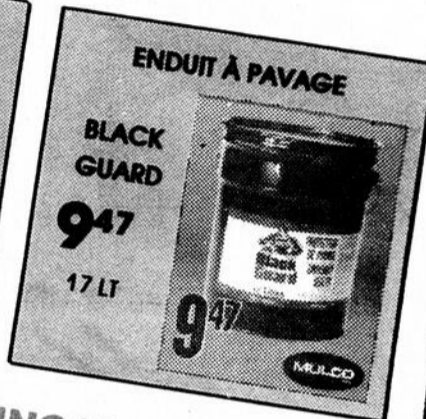
PRIX DE DÉBARRAS
sur lot d'articles
à liquider

SAVON SPRAY NINE
Bouteille de 700 ml
2.69

BOUTIQUE AMBIANCE
Spéciaux sur sélection
d'encadrements
luminaires, bibelots
et de pharmacie



ENSEMBLE D'ÉCLAIRAGE
DE JARDIN NOMA
69.97



ENDUIT À PAVAGE

BLACK
GUARD

9.47

17 LT



QUINCAILLERIE
BOUCHARD & BILODEAU
274, 3e Avenue Lac-Etchemin, Bell. GOR 150
625-9021

Le Solde des SOLDES

À PARTIR DU 3 JUILLET JUSQU'À
ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE

RABAIS DE 50%

Super maillots de bain pour dames
Sélection de styles 1 ou 2 pièces
en nylon/lycra aux couleurs vives
ou tons néon. 5 à 13, 6 à 16 dans le lot.
Magasinez tôt!

RABAIS DE 50%

Paquets de 3 paires de chaussettes
Sport Le Sok pour hommes, dames,
garçons et filles.

Maintenant
seulement

Dames et
junior
Ord. \$4.99

\$2.49

Hommes
Ord.: \$5.99

\$2.99

RABAIS DE 40%

Faites provision! serviettes de plage
en 100% coton doux et absorbant.
Motifs jacquard. 30" x 60"

Ord.: 9.99

\$5.99

RABAIS DE 50%
ET PLUS

T-shirts pour hommes. Styles
et couleurs mode dans les tailles
P.M.G.T.G.

Ord. 11.99
et 13.99

\$5.99

RABAIS DE 50%

Sélection de chaussures d'été,
espadrilles, sandales et plus!
Venez sans tarder faire votre choix!

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN
VOIR NOTRE CIRCULAIRE

GREENBERG Liée

625-5578

PROMENADE ETCHEMIN — LAC-ETCHEMIN

SUPER VENTE ESTIVALE

des aubaines allant de

20% A 50%

SUR UNE VARIÉTÉ
DE PRODUITS
EN MAGASIN
VENEZ EN PROFITER



VARIÉTÉS
L.R. BROUSSEAU INC.

274, 3e Avenue, Lac-Etchemin
PROMENADE ETCHEMIN

625-5451

SUPER SOLDES

DE FIN DE SAISON

DE **20%** À **50%**
DE RABAIS

SUR TOUS LES VÊTEMENTS DE SAISON
HOMMES — DAMES — ENFANTS (8 À 16 ANS)

À PARTIR DU 3 JUILLET

LIQUIDATION
VÊTEMENTS BÉBÉ À 6X

50% À 70%
DE RABAIS
MINIMUM

CHAUSSURES
DE SAISON

20% À 50%
DE RABAIS
L.A. GEAR INCLUS

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS



V. Michaud Ltée

VÊTEMENTS ET CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE
AU CENTRE D'ACHATS LA PROMENADE ETCHEMIN

273, 3e Avenue - Lac-Etchemin

625-3933



Ento
Nora
leque
Nicol

Le
Dom
Sain
termi
note
l'occa
d'ina
jeux
d'éco
nier.

Bé
pure
des
ment
la cou
téléph
tarza
et la
d'une
potea
d'éch
le dél
née
ment
hot d
aux
écol
Savi
Solei
l'occa
pairs
prima
Plu
ces d
possé
grâce
club
adap
Cette
plutô
besoi
vingt

Me
de
de l

Les
Corps
Fron
Justi
remen
celles
au su
annu
tenue
Saint
voir l
de la
cérém
ter, l
taires
par s
breus
réussi
ment.

Tout un cadeau de la communauté



Entourés d'élèves de l'école Dominique Savio, Solange Tanguay, présidente d'école, M. le curé Lucien Nadeau, Normand Gagnon, directeur de l'école Dominique Savio ainsi que plusieurs des membres du comité d'école sur lequel siègent Sylvie Lapointe, Brigitte Brousseau, Sylvie et Françoise Lecours, Philippe Roy, Lily Fortier, Nicole Baillargeon, Jean-Noël Lamontagne et Alicen Veilleux.

Les élèves de l'école Dominique Savio de Sainte-Justine ont terminé l'année sur une note de réjouissance à l'occasion de la journée d'inauguration des jeux de leur cour d'école, mercredi dernier.

Bénédiction, coupure de ruban à chacun des quatre équipements aménagés dans la cour de l'école, soit le téléphérique, le câble à tarzan, le pont de corde et la maison équipée d'une glissoire, d'un poteau de pompiers et d'échelles, ont marqué le début de cette journée récréative agrémentée d'un dîner aux hot dogs qui fut servi aux 201 élèves des écoles Dominique-Savio et Fleurs de Soleil, qui avaient pour l'occasion rejoint leurs pairs du 2e cycle du primaire.

Plus chanceux que ces derniers, ceux-ci possèdent depuis 4 ans grâce à la générosité du club Optimiste des jeux adaptés à leur âge. Cette fois, il s'agissait plutôt de satisfaire aux besoins des quatre-vingt-dix-huit enfants

Merci du corps de cadets de la Frontière

Les responsables du Corps de Cadets de la Frontière de Sainte-Justine tiennent à remercier tous ceux et celles qui ont contribué au succès de leur revue annuelle, qui a été tenue le 4 juin dernier à Sainte-Justine. À savoir les responsables de la préparation du cérémonial et du goûter, les commanditaires, et le public qui par sa présence a permis la réussite de cet événement.

de 9 à 12 ans, qui fréquentent l'école Dominique Savio, ce que le comité d'école, instigateur de cette initiative, a pris les moyens de faire.

D'une part, la très grande majorité des organismes de la collectivité ont été sollicités, ce qui a permis de recueillir la somme de 3,400\$.

Semblable démarche fut aussi effectuée

auprès des commerces et gens d'affaires de Sainte-Justine qui ont contribué de 750\$ au projet.

Via la vente de gratteux qui a rapporté près de 4,000\$, les élèves du primaire ont aussi contribué au financement du projet en amassant les trois quarts de cette somme.

902\$ furent finalement obtenus de la marche Optimiste dont

l'organisation fut exceptionnellement prise en charge par le comité d'école, qui en retira la totalité des entrées d'argent.

Outre les contributions financières, les implications des bénévoles furent tout aussi significatives dans la réalisation de ce projet.

De ceux-ci, mentionnons les responsables de l'installation des différents équipe-

ments qui, à l'instar de nombreux autres, ont consacré à compter du 26 mai leurs samedis et bien davantage à la construction des jeux à savoir: Pierre Lapointe pour le téléphérique, Serge et Jacques Tanguay pour la maison,

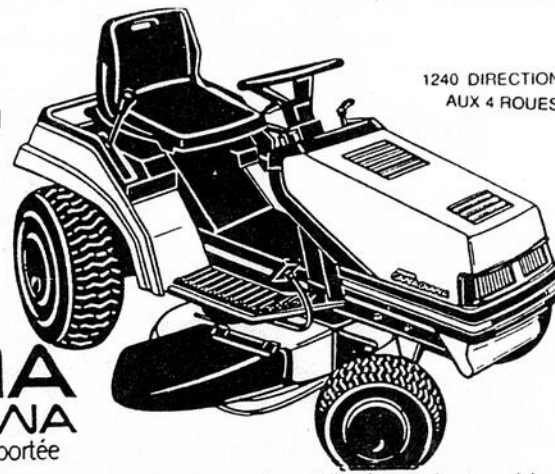
Daniel Boutin pour le câble à tarzan ainsi que Normand Gagnon et Jean-Noël Lapierre pour le pont de corde.

Pour sa part, la commission scolaire Langevin a contribué au financement d'une partie des coûts de la

machinerie et des matériaux nécessaires à l'installation des quatre structures de jeux dont la mise en place a nécessité selon Normand Gagnon, directeur de l'école primaire, un investissement de l'ordre de 8,000\$.

BIENVENUE À LA BELLE SAISON.

NOMA DIRECTION AUX 4 ROUES



NOMA CANADIANA
L'innovation à votre portée

Noma Canadiana présente son tout nouveau tracteur pour pelouse à direction aux 4 roues, celui qui tourne vraiment rond autour des arbustes et des bordures du jardin. Et cette semaine, procurez-vous ce tracteur à prix spécial chez J.M. Jacques Sports. Grâce à son remarquable système de direction conçu pour offrir une manœuvrabilité maximale, et à sa conception ergonomique assurant confort et commodité, le tracteur pour pelouse à 4 roues directionnelles Noma Canadiana constitue le nec plus ultra en matière d'entretien des pelouses. Voyez-le dès maintenant chez J.M. Jacques Sports.



HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi: ouvert de 9h00 à 18h30
Jeudi, vendredi: ouvert de 9h00 à 20h30
Samedi: ouvert de 9h00 à 13h00
Dimanche: fermé

210, rte 277 - Lac-Etchemin
625-2081

ATTENTION NOUVEAU DANS LA RÉGION DES ETCHEMINS BEAUCE SEPTIQUE INC.



possède 2 camions spécialement équipés pour tout genre de pompage. Vidange de fosses septiques, puisards, bran de scie, sable, produits liquides et semi-liquides, nettoyage de grille d'égout.

Nous sommes présentement en spécial d'ouverture

Téléphonez pour réserver le plus tôt possible.

Nous faisons aussi la location de toilettes chimiques pour toutes occasions.

- Service rapide 6 jrs par semaine
- Location de toilettes chimiques portatives

Vous pouvez nous rejoindre:

SAINTE-JUSTINE
383-3193



SAINTE-ROSE
267-5367

ERRATUM

Dans cette annonce parue la semaine du 25 juin dernier
Le numéro de téléphone aurait dû être 595-2651
et non 595-2151
nous nous excusons auprès de notre client

Régis Prévost



SPÉCIALITÉS:

- Débosselage et peinture autos et camions
- Pose de pare-brise

62, Principale
St-Camille

595-2651

ERRATUM

NOUVEAU À PARTIR DU 1 JUILLET

M. Nadeau Enr.

RÉPARATION D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

- SERVICE À DOMICILE
- TRAVAIL GARANTI

Maurice Nadeau

224, Principale
St-Camille
G0R 2S0

595-2109

CUISINIÈRE
SÈCHEUSE
LAVEUSE
RÉFRIGÉRATEUR
LAVE-VAISSELLE

SPOT SPORT

Whale[®]
SPORT

BROOKS.

20% À 60% SUR TOUTE
LA MARCHANDISE
ÉTÉ EN MAGASIN.

BOX

etirel[®]
le style sportif

Joff

OCEAN PACIFIC

ST-ANSELME
SPORT

584, boul. Bégin - Saint-Anselme

885-9870

Des juteuses de belles grosses FRAISES Du matin à la tombée du jour tous les jours

Auto-cueillette, vente au kiosque et sur commande chez:

**ROBERT et JEANINE
ASSELIN**

27, Hétrière Est
Saint-Charles, Bellechasse

887-3726

Maïs sucré et pommes de terre en saison

Auto-cueillette et vente au kiosque

Ferme Fernand Côté

115, Chemin de Valléville Ouest,
Rte 228, Saint-Vallier

884-2033

Venez "chercher" vos fraises à la

ferme fruitière Dumas

Découvrez "La Bounty"
Une fraise plus tardive et plus SUCRÉE (mi-juillet)
195, Rang Nord-Est
Saint-Charles, Bellechasse

887-6331

**Les plus belles fraises
on veut les cueillir
à la FRAISIÈRE**

Nicole et Yvon Bruneau
*La meilleure facilité d'accès pour la cueillette
entre Saint-Henri et Saint-Anselme, Rte 277
Pour information:*

Rés.: **882-2526** Fraisière: **882-0630**

Auto-cueillette, vente au kiosque
et sur commande

**Fraisière
Lucien Blouin**

2, avenue Royale, village
Saint-Charles, Bellechasse

887-6038

LÉONARD LABBÉ

*Nous les cueillons pour vous,
sur commande téléphonique ou auto-cueillette*
24, Hétrière Est,
Saint-Charles, Bellechasse

887-3745

Auto-cueillette ou sur réservation

**FRAISES
Charlotte et André
Morissette**

100, route Caroline
Sainte-Claire **883-3150**

Tomates et concombres de serre
Maïs sucré en saison

Tirage de paniers de fraises au kiosque

FRAISES À VENDRE

Sur place et auto-cueillette

Ouvert dès le 8 juillet
de 8h30 à 21h00

Vente de framboises aux environs du 25 juillet

Le Fruitier Denis Roy Enr.

711, rang Mailloux, Saint-Philémon

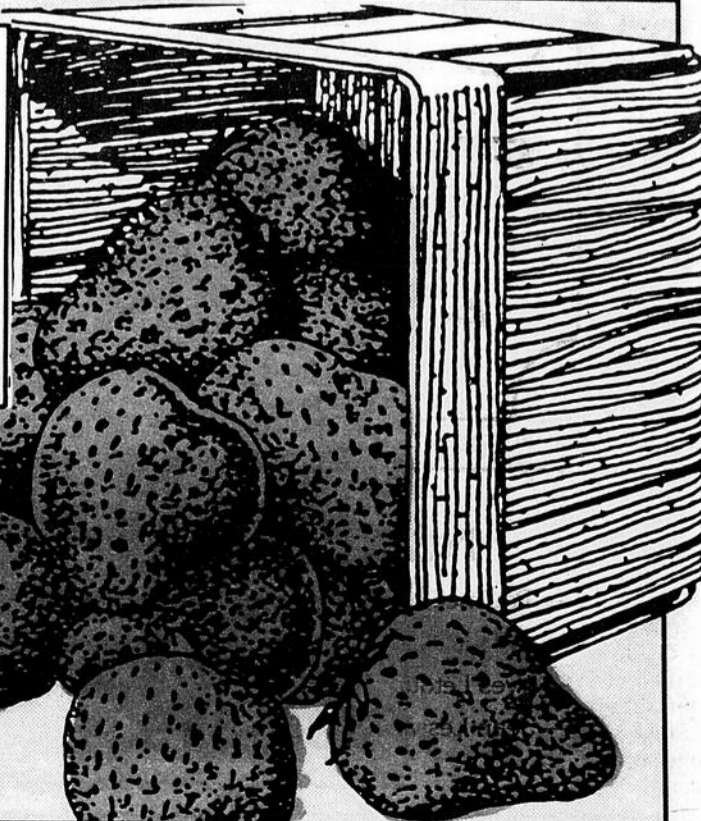
Pour information
de 18h00 à 22h00 **469-2359**

Des fraises fraîches cueillies du jour chez

MICHEL MORIN

936, rang Saint-Philippe — Saint-Anselme
RÉSERVEZ LES VÔTRES DÈS MAINTENANT AU NO:

885-4790



**C'EST SUR LA 2^e AVENUE AU
CENTRE-VILLE LAC-ETCHEMIN...**



VENTE

DU 5 AU 7 JUILLET 1990

TROTTOIR

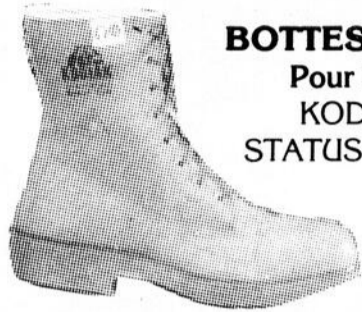
NOS COLLABORATEURS

- Pauline Pelchat, thérapeute
- Fleuriste Dorchester
- Hélène Morin, acupuncteur
- Côté et Blouin
- Yves Létourneau, avocat
- Banque Nationale
- Jean Lessard, dentiste
- Librairie Etchemin
- Daniel Couture, barbier

JEUDI ET VENDREDI
De nombreux clowns se promèneront
dans la rue sur la 2^e Avenue pour
distribuer bonbons et balounes
aux enfants
BIENVENUE À TOUS

VENTE TROTTOIR

VENTE 7e ANNIVERSAIRE



BOTTES ET SOULIERS DE TRAVAIL
 Pour hommes, femmes et enfants
 KODIAK — TUF MAC — ROYER
 STATUS — WAL KABOOTS — GOULLA

**5-6-7
 JUILLET**

SPÉCIAL

25% DE RABAIS SUR

produits "TANA" et autres.
 sur portemonnaie
 et artisanat

SPÉCIAL

15% DE RABAIS SUR

sacs d'école en cuir.
 Choix de couleurs mode
 et joli motif

CORDONNERIE



**Cordonnerie
 La Bottine Enr.**

Props: Robin Provençal et France Drouin
 256, 2e Avenue, Lac-Etchemin
 625-3498

VENTE TROTTOIR 5-6-7 JUILLET



Lot de shorts et bermudas **\$15⁰⁰**

Lot de gilets coton ouaté **\$10⁹⁵**

Lot de ceintures **\$3⁰⁰**

Pantalons **\$15⁰⁰**

Ensemble de jogging **\$15⁰⁰**
 Autres modèles rég.: \$70.00 pour **\$35⁰⁰**

Lot de blouses **\$15⁰⁰**

20% de rabais sur les jupons et jaquettes

50% de rabais sur toute la marchandise en magasin sauf bas de nylon

BOUTIQUE KAROLL

217B, 2e Avenue Lac-Etchemin

625-9341

GRANDE VENTE TROTTOIR

LES 5-6-7 JUILLET

**LOT D'ESPADRILLES
 POUR ENFANTS**

à partir de

\$ 1 50

**LOT DE SOULIERS
 À**

**5\$ 15\$
 10\$**



LIQUIDON
 ODE FAMILLE
 PLACE LA RELANCE
 2e Avenue — Lac-Etchemin
625-5522

**TOUTE
 LA MARCHANDISE
 RÉDUITE DE**

50%

OU

2 POUR 1

Sauf sur jeans pour hommes et femmes
 et vêtements de travail pour hommes

Plusieurs autres spéciaux en magasin

VENTE TROTTOIR

GRAND SOLD E FESTIVAL

À L'INTÉRIEUR

jusqu'à

50%

ET PLUS

Excepté: Accessoires
Nouveautés d'automne

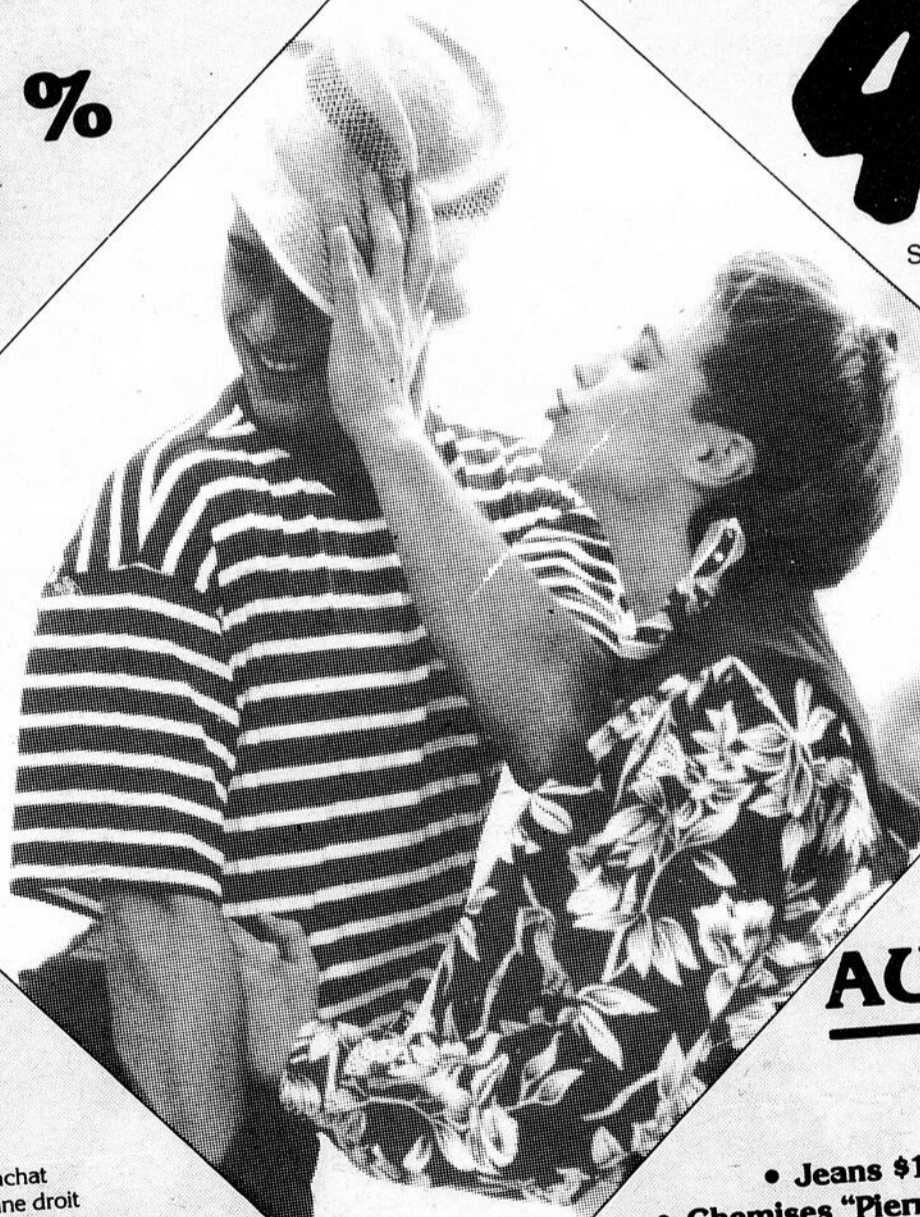
À L'EXTÉRIEUR

40%

SUR TOUS LES VÊTEMENTS

MEXX

Excepté: Accessoires
Nouveautés d'automne



*En collaboration
avec*

*Le Manoir
Lac Etchemin*

Chaque achat
vous donne droit
à un coupon qui sera
valable pour le tirage
d'une croisière sur le
"Rosa-Louis" pour 2 personnes.

Bonne vacances à tous!

AU 2e ÉTAGE

**SUPER VENTE
D'ENTREPÔT**

- Jeans \$10.00 – 2/\$15.00
- Chemises "Pierre Marie" \$5.00
- Souliers: \$5.00
- Pantalons: \$10.00 – 2/\$15.00
- Ouaté: \$10.00 – 2/\$15.00
- Etc.

**Mode
Etchemin**
pour elle et lui

**247, 2e Avenue (centre-ville)
Lac-Etchemin**

625-5711



VENTE TROTTOIR

SUPER VENTE TROTTOIR

À L'INTÉRIEUR
JUSQU'À



ET PLUS SUR TOUTE
LA MARCHANDISE EN MAGASIN

À L'EXTÉRIEUR

POUR LUI

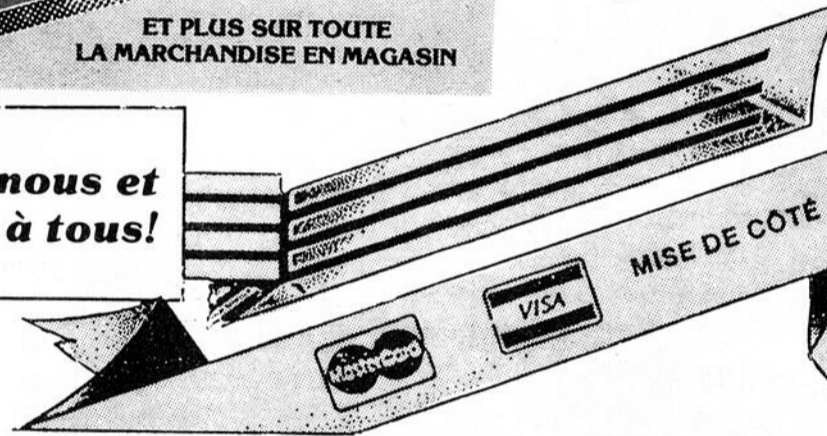
- Chemises de toilette manches courtes \$10⁰⁰
- Pantalons d'été \$20⁰⁰
- T-Shirts 50%
- Chemises sports M.C. 40%
- Sélection de maillots et bermudas 50%

POUR ELLE

- Sélection de vêtements et chaussures à \$5.00 et
- 60%**
- D'ESCOMPTE

*Bienvenue chez nous et
bonne vacances à tous!*

"CHEZ NOUS C'EST FACILE DE REGARDER
ET D'ESSAYER, SANS SE SENTIR
OBLIGER D'ACHETER"



SPÉCIAL B.B.Q.

Ne manquez pas de voir nos spéciaux B.B.Q. dans notre circulaire du 3 au 7 juillet
Bon appétit...



O'FRIGIDAIRE ALIMENTATION LAC-ETCHEMIN

TIRAGE

d'un magnifique vélo de montagne samedi 7 juillet 17:00 hres coupons disponibles à nos caisses

VENTE TROTTOIR

DÉBUTANT
LE 5 JUILLET OU
JUSQU'À
ÉPUISEMENT
DES STOCKS

50% DE RABAIS SUR
VÊTEMENTS D'ÉTÉ
LOT DE MAILLOTS DE BAIN
LOT D'ESPADRILLES

20% À 40%
DE RABAIS SUR NOS GANTS DE BALLE-MOLLE

25% DE RABAIS SUR
RAQUETTES
DE TENNIS

20% DE RABAIS SUR
CANNES ET MOULINETS DE PÊCHE
DIFFÉRENTS JEUX EXTÉRIEURS
SACS À DOS ET SACS FOURRE-TOUT

Ensemble de golf
7 mcx
Northwestern
Spécial



\$89⁹⁹

REBEL: vélo de montagne 20"
Freins rétro pédalage plus
freins à tirage latéral. Roues de 20
x 2.125. Cadre renforcé. Disponi-
ble pour garçons et
filles.



Spécial

\$109⁹⁹

FAITES VITE!

PROFITEZ-EN POUR PASSER NOUS VOIR CHEZ

ONSPORT INC.

PLACE LA RELANCE 2^e AVENUE LAC-ETCHEMIN

625-3231

Podium
sports

Polyvalente de Saint-Anselme L'agro-technique a 10 ans



Au cours de la dernière année, les étudiants d'agro-technique ont notamment pu développer leurs connaissances en horticulture dans une serre améliorée.

par Serge Lamontagne

Fondé en 1980 suite à un colloque sur la formation agricole qui s'était tenu une couple d'années auparavant, le programme d'agro-techniques a, depuis, reçu des lettres de noblesse fort méritées.

Jeudi le 14 juin dernier, la direction de la Polyvalente célébrait en grande pompe le 10e anniversaire de ce programme, activité marquée par l'annonce conjointe du ministère de l'Éducation et de la commission scolaire d'une subvention de 109 000\$ qui servira à réaménager certains locaux et acheter de nouveaux équipements spécialisés en agro-technique.

Cette subvention surprise a été révisée suite à un premier refus du gouvernement dans le cadre du sommet socio-économique Chaudière-Appalaches. Initialement d'environ 300 000\$, cette demande de subvention a été révisée à la baisse et représentée à la direction régionale du M.E.Q. où elle a finalement été acceptée.

Bien des finissants

Depuis sa fondation, le programme d'agro-technique de la Polyvalente de Saint-Anselme, qui est sous la responsabilité de M. Michel Arpin, a formé près de 300 étudiants divers degrés.

Ceux-ci peuvent profiter d'une formation à la fois théorique et pratique dispensée notamment dans un atelier de mécanique agricole et un laboratoire qui sert à la dissection d'animaux, l'analyse des sols de même qu'à l'étude des plantes. Depuis quelques mois, ceux-ci peuvent aussi profiter d'une imposante serre fonctionnelle à l'année.

Honneurs individuels

Lors des festivités marquant le 10e anni-

versaire du programme d'agrotechnique, les responsables de ce cours ont tenu à souligner le travail d'un étudiant, Alain Audet, qui a terminé 6e lors d'un concours interécole tenu à l'I.T.A. de La Pocatière et qui regroupait des étudiants des niveaux secondaire, collégial et

universitaire.

L'étudiant originaire de Frampton a aussi reçu une bourse de 300\$ de la Fondation d'aide à la formation agricole de Lotbinière, formée à partir des actifs de l'ancienne corporation de l'École d'agriculture de Sainte-Croix.

D'UN LUNDI A L'AUTRE

Nicole Mathieu

NDLR: Cette rubrique est mise GRATUITEMENT à la disposition des organismes à but non lucratif désireux de faire connaître la tenue de leurs événements. SEULES les activités reçues PAR ÉCRIT avant mardi 17h00 précédant la date de publication seront considérées. Nous nous réservons le droit de publier ou non les communiqués reçus.

Vendredi,
6 juillet

Venez visionner la cassette "Au fil des ans" Ste-Germaine Station, au local du Club Social à 7h30 P.M. On vous attend!

Samedi,
7 juillet

Soirée de danses canadiennes, populaires et de ligne au Centre Communautaire de St-Nazaire à compter de 20:30.

Orchestre au programme: Moore, Corriveau et Fortin.

Dimanche,
8 juillet

Le Club de l'âge d'or de St-Léon de Standon avisera la population qu'à partir du 8 juillet et pour tout le reste du

mois, il n'y aura pas de soirée.

Nos soirées reprendront dimanche le 5 août pour se continuer à tous les dimanches soir comme par le passé.

Samedi,
7 juillet

ATTENTION, ATTENTION: cours de maniement d'arc à compter de 8 hres A.M. à la salle municipale de Ste-Claire de Bellechasse, située face à l'église. Se déroulera un cours de sécurité et de maniement pour la chasse à l'arc.

Préinscription obligatoire. Pour information: Marcel Lacasse, 883-2804.

Dimanche,
8 juillet

Après-midi récréatif au centre communautaire de St-Nazaire, organisé par le

club de l'âge d'or. Danses canadiennes et sociales. Orchestre et prix de présence. Bienvenue à tous.

B • I • N • G • O • S

DIMANCHE Salle de l'Âge d'Or Lac-Etchemin	19h30 B. Bellavance
Aréna de Sainte-Claire	19h30 Jules Paradis
TOUS LES LUNDIS SOIRS Centre Culturel Saint-Prospère	19h30 B. Bellavance
MERCREDIS Polyvalente Saint-Anselme (cafétéria)	19h30
MERCREDI Club Sportif Saint-Léon	19h30
JEUDIS Club motoneige Sainte-Justine	19h30 Diane
VENDREDIS Salle Parasol Saint-Malachie	19h30 Jules Paradis
1er et 3e SAMEDIS DU MOIS Centre Paroissial Saint-Cyprien	19h30

LE CARNET DES PROFESSIONNELS

DR ALAIN LANGIS O.D.



Optométriste

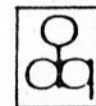
121, rue du Sanctuaire
LAC-ETCHEMIN
625-4981

Heures de bureau
Lundi, mardi, jeudi, vendredi
9h00 à midi - 2h00 à 5h00
Mercredi et samedi: 9h00 A.M. à midi

Sur rendez-vous seulement

CLINIQUE DENTAIRE Dr. JEAN-MARIE PAUL

URGENCE SAMEDI SUR RENDEZ-VOUS
179, boul. Bégin
Sainte-Claire
(418) 883-3200



Serge Asselin D.D.

DENTUROLOGISTE

Lac-Etchemin
205, rue Bernard

POUR RENDEZ-VOUS
625-5093



(418) 383-3051

Me Patrice Nadeau

D.E.C. L.L.B. D.D.N.
NOTAIRE & CONSEILLER JURIDIQUE
Cessionnaire des greffes de
G.O. Langlois, J.E. Langlois
et J.E.G. Bolduc

Gagné et Nadeau
Notaires 230, rue Principale
Sainte-Justine, G0R 1Y0



625-5253 Clinique Visuelle Côté et Blouin

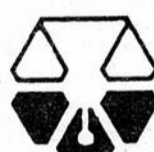
OPTOMÉTRISTES

- examen de la vue

- verres de contact

- lunettes

207, 2ème avenue
Lac-Etchemin



Labonté & Gagnon

Notaires et conseillers
Juridiques

Me Guy Labonté
Me Daniel Gagnon

883-2646
Sainte-Claire
152, boul. Bégin

625-9501
Lac-Etchemin
212, 2e Avenue

André Thibaudeau, c.a.
directeur

Marc Tremblay, avocat
Jean-Guy Jacques, f.c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a.

LES CONSEILLERS

Samson Bélair

Ressources financières, développement
organisationnel, marketing, production...

11400, 1re Avenue, suite 111, Saint-Georges, G5Y 5S4
(418) 228-6676

269, 3e Avenue, Lac-Etchemin, G0R 1S0 - (418) 625-5921

Bureaux à: Sainte-Justine, Beauceville et Saint-Éphrem
BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA

Deloitte Samson

Membre de Deloitte Haskins & Sells International

Dr Marie Boivin ORTHODONTISTE

9, rue Melville
Lévis
G6V 4X9
833-1615

179, boul. Bégin
Sainte-Claire
G0R 2V0
883-3200



NOTAIRE et CONSEILLER JURIDIQUE

Me Jules Fortin

250 - 2e Avenue
Lac-Etchemin

Bur.: 625-2751
Rés.: 625-8661

Cessionnaire des greffes de
Mes J.B.T., Gaston et James Dufour

Lac-Etchemin: tous les jours (les soirs sur rendez-vous)
Saint-Léon (Caisse): mardi 10h00 A.M. (642-5471)

Jean-Guy Jacques, f.c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a.

André Thibaudeau, c.a.
Jean-Eudes Ruest, c.a.
Michel Daigle, c.a.
Nicole Garant, c.a.

Samson Bélair

Comptables agréés

11400, 1re Avenue, suite 111, Saint-Georges, G5Y 5S4 - (418) 228-6676
269, 3e Avenue, Lac-Etchemin, G0R 1S0 - (418) 625-5921
135, rue Principale, Sainte-Justine, G0R 1Y0 - (418) 383-3094
630, 1re Avenue, Beauceville, G0S 1A0 - (418) 774-6622
37, boul. Mathieu, Saint-Éphrem, G0M 1R0 - (418) 484-2197

BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES DU QUÉBEC ET DU CANADA

Deloitte Samson

Membre de Deloitte Haskins & Sells International

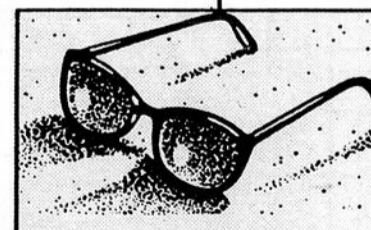
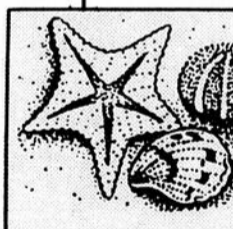
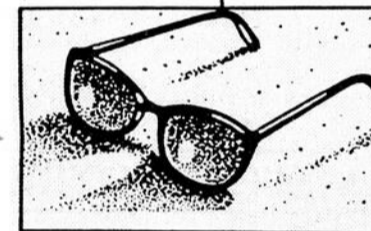
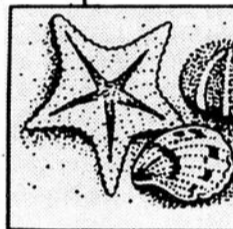
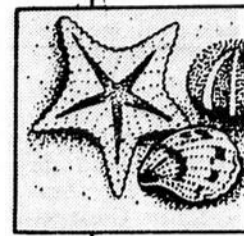
PROFITEZ DE VOS VACANCES

LA FLORIDE VOUS ATTEND *en français!*

AU: DRIFTWOOD
"ON THE OCEAN HOTEL"

PROPRIÉTÉ DE GENS
DE BELLECHASSE

À HOLLYWOOD EN FLORIDE



PROFITEZ DE NOS PRIX HORS SAISON POUR
DES VACANCES AU SOLEIL À PRIX D'AUBAINE

- VASTE SÉLECTION DE CHAMBRES:
- avec cuisinette
- une ou deux chambres à coucher fermées
- air conditionné
- CHAMBRES EXÉCUTIVES POUR
UNE LUNE DE MIEL
- PISCINE CHAUFFÉE
- GRANDE TERRASSE,
VUE GRANDIOSE DE L'OCÉAN

TOUT PRÈS DES CENTRES DE GOLF

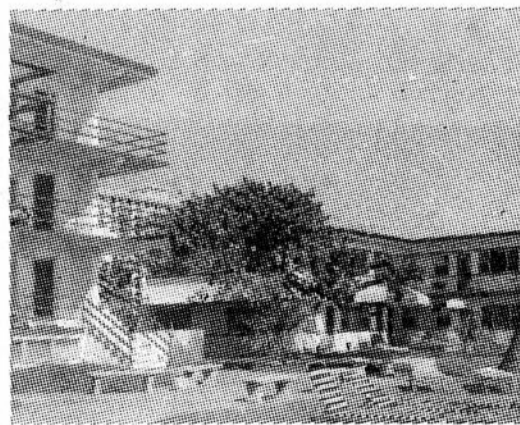
*Bienvenue aux adeptes
de ce merveilleux sport*

AGENCE DE TOURS BILINGUE

Fidel et Micheline

Gérants
(NOUS PARLONS FRANÇAIS)

UN ENDROIT ENCORE TRANQUILLE ET UNIQUE SITUÉ SUR LA PLAGE
AU COEUR D'HOLLYWOOD



LE DRIFTWOOD "ON THE OCEAN"
2101 SOUTH SURF ROAD AT IRIS TERRACE
HOLLYWOOD, FLORIDA 33019

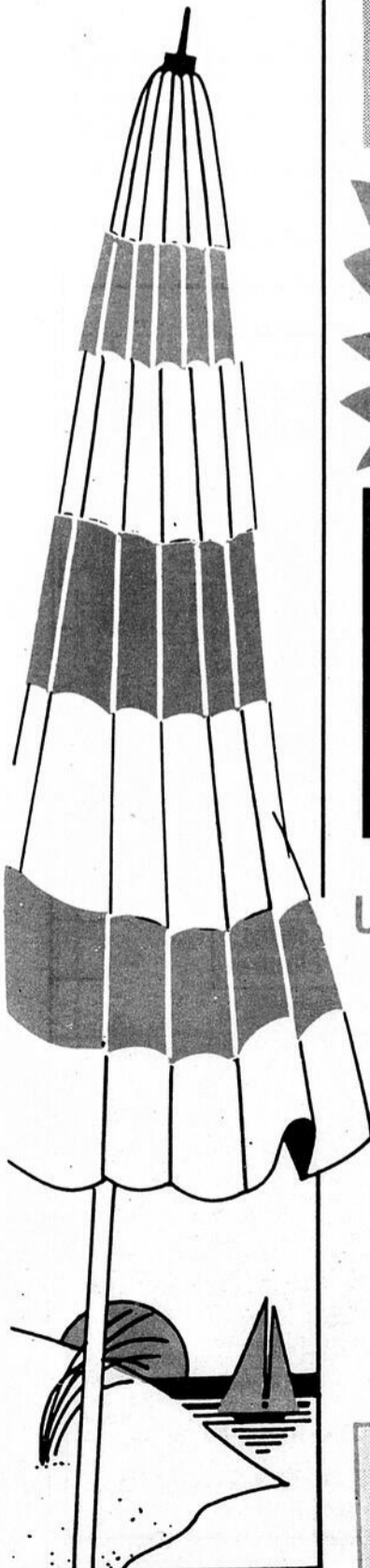
POUR RÉSERVATIONS
(305) 923-9528 - (305) 927-1732
Fax.: (305) 922-1062
Nous acceptons les frais d'appels

LA VOIX DU SUD, 2 juillet 1990 85

2

2

2



Séminaire Saint-Georges

Fermeture du secondaire privé

Après avoir été relevée par le Cégep public Beauce-Appalaches, au printemps dernier, pour ce qui est l'enseignement collégial, la corporation du séminaire Saint-Georges cède maintenant la main au secteur public pour le niveau secondaire d'enseignement qu'elle projetait offrir encore en 1990-91.

La baisse constante de la clientèle fréquentant cet établissement d'enseignement privé qui a vu au cours des sept dernières années le nombre de ses élèves

passer de cinq cent-quarante à moins de deux cents explique, selon son directeur M. Michel Beaulieu, la décision de fermer cette école.

Imputable principalement à l'importance des déboursés exigés des élèves dont les parents devaient payer 1,185\$ des 3,885\$ de frais de scolarité demandés annuellement par la corporation du séminaire Saint-Georges pour chacun des élèves inscrits dans ses classes, la fermeture de

la section secondaire d'enseignement du séminaire Saint-Georges donne un dur coup au secteur privé d'enseignement en Beauce puisqu'il n'y restera plus sur son territoire qu'une seule institution privée d'enseignement, soit le pensionnat Jésus-Marie de Beauceville qui n'a toutefois pas la capacité d'accueillir les quelques deux cents élèves de secondaire inscrits au séminaire Saint-Georges.

Ceux-ci devront donc quitter la région pour poursuivre leurs études dans le secteur privé, ou encore, opter pour le réseau public des polyvalentes, ce qui semble être le cas de la très grande majorité des élèves concernés puisque plus de 90% d'entre eux se sont déjà prévalus de l'offre faite par la Commission scolaire régionale de la

Chaudière de les recevoir dans ses polyvalentes.

Comme la majorité d'entre eux proviennent de Saint-Georges, ils joindront donc la polyvalente Saint-Georges ou l'école La Trinité, ce qui selon M. Guy Fortin, directeur des services de l'enseignement à la régionale Chaudière, ne posera pas de problèmes à la C.S.R de la Chaudière qui a de plus offert aux 15 professeurs du séminaire Saint-Georges de les intégrer à son personnel enseignant en leur reconnaissant le statut de permanent sans toutefois le accorder d'ancienneté.

Pour ce qui est des polyvalentes des Appalaches de Sainte-Justine et des Abénaquis de Saint-Prospère, la fermeture du séminaire aura un impact négligeable puisque seulement 2 et 4 élèves inscrits au séminaire de Saint-Georges ont respectivement été recensés sur leur territoire.

Parti Québécois de Bellechasse

Campagne de financement réussie

(SL) Réalisée au cours des derniers mois, la nouvelle campagne de financement du Parti Québécois de Bellechasse s'est récemment terminée par un succès qui a dépassé toutes les espérances.

Établi à 12 437\$, cette levée de fonds a finalement permis d'accumuler 15336\$, ce qui réjouit grandement le président du P.Q. de Bellechasse, M. Claude Lachance.

Cette campagne de financement a également eu un effet positif sur le membership qui demeure à la hausse depuis les dernières

élections. Ainsi, le P.Q. de Bellechasse compte maintenant 1140 membres en règle, "situation que nous n'avons pas vu depuis 1985", de préciser M. Lachance.

Depuis le 20 mai dernier, les huit exécutifs du P.Q. dans Bellechasse ont décidé de former un regroupement distinct de celui de la région de Québec. Une première réunion a eu lieu à Saint-Anselme le 16 juin dernier et un exécutif provisoire formé des huit présidents et d'autres membres d'exécutifs a été formé.

Pour vos travaux d'excavation, drainage, bulldosage
Aussi transport de terre noire engraisée, sable,
gravier, concassé, etc...

NOËL LEBLANC

148, rte de l'Église
Saint-Léon de Standon
642-2340

Pelle hydraulique
(excavatrice) John Deere 700



Marcheton de la Banque Nationale

Un autre succès

La troisième édition du marcheton de la Banque Nationale, tenu le samedi 16 juin au profit des usagers de l'Atelier du Lac, a encore une fois connu un succès remarquable.

4,064.55\$, soit sensiblement la même somme qu'en 1989, ont en effet été recueillis par le personnel de la Banque Nationale qui prend sur lui d'amasser des fonds pour financer le séjour des personnes handicapées de l'Atelier du Lac dans un camp de vacances adapté à leurs besoins. Grâce à cette initiative, onze d'entre eux ont d'ailleurs pris, dimanche dernier, le chemin du camp Cité Joie au lac Beauport, où ils ont séjourné une semaine.



Commanditaires Marcheton 1990

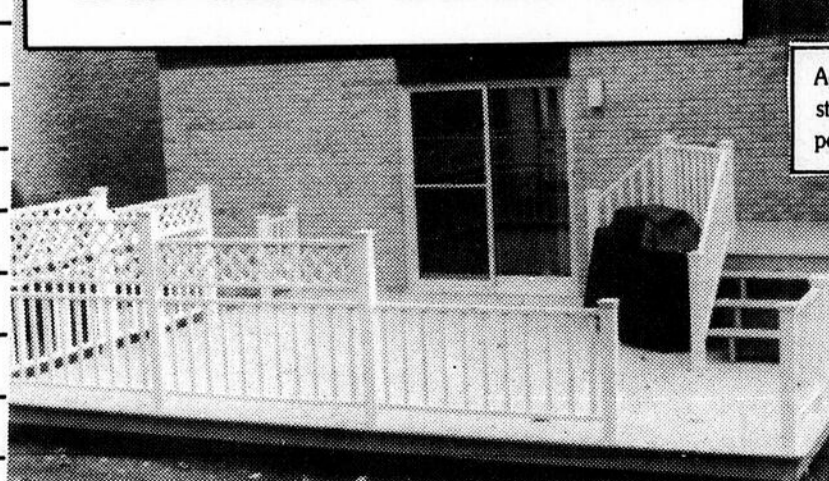
Krispy Kernels, Humpty Dumpty, Marché Bernard Gagnon, Métro, O'Frigidaire Alimentation, La Boulangerie Laliberté Inc., Restaurant Martini, Liqueurs Bourque Inc., Club Entr'As, C.A.M.B.I., Protection civile, C.I.R.B., La Voix du Sud, Accommodation Linda Mercier Enr., Bar 4-Chemins enr., Studio Denys Inc., Garage Ghislain Beaulieu, Plomberie Daniel Jacques, Garage Lacroix et Breton Inc., Clinique de l'Auto Inc., Beauce Auto Accessoire Ltée., Snack Bar Chez Lise enr., Garage Rancourt et Côté Inc., Textiles JO Enr., Bruno Laflamme Enr., Bo Choix Vidéo, Meubles Etchemin inc., Garage Gaston Deblois, Hydrofor inc., V. Michaud Ltée, Quincaillerie Bouchard et Bilodeau inc., Décor-terre inc., Garage Gérard Lagrange inc., Imprimerie Communic Inc., Bricomat inc., Atelier Sylvio Fortier enr., Sogetel inc., Électronique Tanguay enr., Greenberg Ltée, La Solidarité-Ronald Veilleux, Pièces D'auto G.G.M. inc., Lingerie Sylac inc., L. & R. Brousseau inc., Horto Verdi, Bar O Six, Samson Bélaire inc., Clinique de denturologie Hébert, Boutique Karoll enr., Onsport inc., Labonté et Gagnon, notaires, Fleuriste Dorchester inc., Tissus du Lac-Etchemin, Esthe Lise, Librairie Etchemin, Gervais Royer - Dorchester Société Mutuelle d'Assurance, Liquidon, Pouliot, Bouchard et Associés, Signé Natacha enr., Excavation Rodier Beaucoin enr., Transport Doris Beaudoin enr., Pharmacie Mme Rose-lyne Fournier, Côté et Blouin, optométriste, Couvre-plancher Alain Larochelle, Construction Dion et Gagnon, inc., Fernand Dupont & Fils inc., Entreprises Forestières Etchemin, Ltée, Edmond Roy & Sons inc., Bois Daaquam inc., Casse-croûte du Lac enr., Casse-croûte La Fringale, B. Dupont Auto inc., Lehoux Sports inc., Denturologiste Marc Lapointe, Salon Marie-Claude, Dépanneur Lève-Tôt, Garage Reynald Bisson, Dépanneur Le Convénient, Cordonnerie La Bottine, Pharmacie André Roy, Garage Florent Bégin, inc., Transport Chabot et Tanguay inc., Garage Camil Cadoret inc., Cocept Décor enr., Restaurant-bar Le Soleil Rouge enr., Technigraph T.G.I. International inc., Salon Louise Bouchard, La Boîte à Son.

VISITEZ NOTRE KIOSQUE À SAINT-ANSELME

et voyez de près
nos différents produits

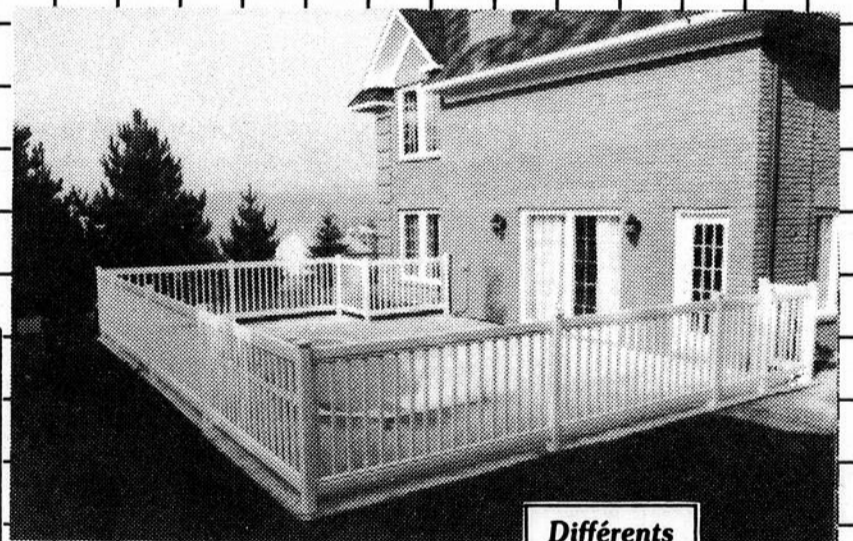


"Garantie de 20 ans"

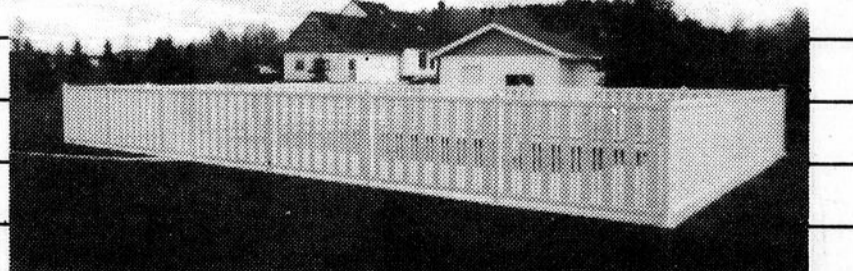


- Choix de couleurs
- Rampes de balcons et de patios
- Gazebos et pergolas
- Différents articles de parterre

Agencement
standard ou
personnalisé



Différents
modèles
et styles
de clôtures



Un produit adapté à la
vie d'aujourd'hui

AMENEX
INC.



Bufftech
Garantie 20 ans

316, RTE STE-MARGUERITE
STE-MARGUERITE — 935-3498
ÉMILE NADEAU



4-5-6-7-8 JUILLET '90 À ST-ANSELME

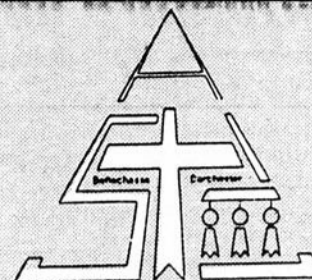
EXPOSITION AGRICOLE BELLECHASSE-DORCHESTER

(7^e ÉDITION)

BBQ CHAMPÊTRE ST-ANSELME

(28^e ÉDITION)

C'EST "COQ CHOSE"



ENTRÉE LIBRE SUR LE TERRAIN
POUR LA VISITE DES KIOSQUES
INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX

PROGRAMMATION

MERCREDI LE 4 JUILLET

08h00
à 18h00 Entrée des animaux
19h00 Ouverture des kiosques
20h30 Ouverture officielle
22h00 Fermeture des kiosques

JEUDI LE 5 JUILLET

09h00
à 17h00 Journée des jeunes éleveurs
18h00 Ouverture des kiosques
20h30 Les folies du jeudi soir
avec Pierre Labelle (aréna)
Admission: 7, \$

VENDREDI LE 6 JUILLET

09h00 Jugement Ayrshire (aréna)
13h00 Jugement amateur de la jeune relève
de Bellechasse
13h00 Jugement des petits animaux
(tente)
13h30 Après-midi de l'Âge d'Or (Salle de la
polyvalente)
Orchestre: Maurice Pomerleau
Buffet servi pour souper
Admission: 7, \$

18h00 Ouverture des kiosques

19h00 Bingo monstre 3 500\$ en prix
(aréna)

22h00 Feu de camp (terrain des loisirs)
Disco de la capitale et Christian Gri-
nard, chansonnier. En cas de pluie le
chansonnier ainsi que la disco mobile
sera à la Polyvalente de Saint-Anselme.

23h00 Fermeture des kiosques

SAMEDI LE 7 JUILLET

09h00 Jugement Holstein (aréna)
11h00 Ouverture des kiosques
13h00 Maquillage pour les enfants et clowns
13h00 Promenades à poney
(terrain-expo)

Concours d'attelage de chevaux avec
Monsieur Jean-Luc Grenier et con-
cours de sciote et godendard le tout sur
le terrain des loisirs

Admission: 16 ans et plus: 4, \$

16 ans et moins: 2, \$

18h00 Méchoui à la longe de porc

10\$/pers. (salle de la polyvalente) en
collaboration avec la relève agricole

19h00 Parade dans les rues de Saint-Anselme
en collaboration avec la chambre de
commerce de Saint-Anselme/Honfleur

21h30 Feux d'artifice commandité par les
Huiles Sani-mobile et Nettoyeur Saint-
Anselme.

21h30 Spectacle Rétro avec le groupe Shoe-
Clack et des danseurs acrobatiques
(aréna). Une commandite de R. JR.
MacDonald Inc. Admission: 3, \$

23h00 Fermeture des kiosques

DIMANCHE LE 8 JUILLET

10h00 Messe de l'exposition (aréna)

10h30 Brunch (salle de la polyvalente) une
commandite des Sociétés Mutuelles
d'Assurance générale de Bellechasse
et de Dorchester 5, \$ adultes — 4, \$
enfants (12 ans et moins)

11h00 Ouverture des kiosques

12h00 Derby de démolitions (terrain des loi-
sirs) en collaboration avec la Caisse
Populaire de St-Anselme. G. Lebeau
vitres d'autos et Gilles Audet Excava-
tion 4000,00\$ en bourses.

Admission: 5, \$ adultes
2, \$ enfants (12 ans et moins)

12h00 Inscripton au concours d'amateurs
(aréna)

13h00 Maquillage pour les enfants et clowns
Promenades à poney
(terrain-expo)
Concours d'amateurs (aréna)

Spectacles: Le duo Raymond et Gi-
nette Lavoie (16h30 et 20h00) ainsi que
Clermont Maltais (21h00)

Orchestres: La Relance avec Jeannine
Savard et Ti-Pierre & Ti-frère
(Les Eagle)

Animation: Gentleman Gill du poste
CJVL-136

Admission: 5 à 12 ans; 2, \$

12 ans et plus; 4, \$

15h00 Souper au fameux poulet BBQ cuit sur
charbon de bois en collaboration avec
la Coopérative Dorchester, Beccor et
Volbec

Coût: 7, \$

Service à l'aréna
Service à l'auto: école Provencher
Service au terrain des loisirs

20h30 Tirage d'une génisse, commandité par
Agrinove

22h00 Couronnement de la reine du 28^{ième}
BBQ

Fermeture des kiosques

23h00 Tirage d'une automobile TEMPO 1990
quatre portes, air climatisé d'une valeur
de 14 137\$ en collaboration avec Pavil-
lon Ford de Sainte-Anselme

EN PERMANENCE SUR LE SITE

— Visite des kiosques agricoles, commerciaux
et industriels (plus de 60)

— Exposition de peintures

— Visite des étalles

— Visite des petits animaux sous la tente

— Vente de produits laitiers

— Service de restauration
(intérieur et extérieur)

— Service de bar

— Animation pour les enfants

— Kiosque de blé d'Inde

— Manège pour adultes et enfants sur le site de
l'aréna

CASINO

Roue de fortune - Tables de Black Jack
(avec argent comptant)
sous la supervision des croupiers profession-
nels
de l'équipe de Gérald Martin Animat Inc.

HEURES D'OUVERTURE

Mardi 3 juillet 19h00 à minuit
Mercredi 4 juillet 19h00 à 03h00
Jeudi 5 juillet 17h30 à 03h00
Vendredi 6 juillet 19h00 à 03h00
Samedi 7 juillet 14h00 à 03h00
Dimanche 8 juillet 14h00 à minuit

LES DUCHESSES DU BBQ CHAMPÊTRE DE ST-ANSELME

Sainte-Anselme

Mademoiselle Nadyne Couture

commanditée par:

le Bar 99 Sainte-Anselme

Saint-Henri

Mademoiselle Martine Groleau

commanditée par:

Les Cimentiers Guay Inc. de St-Henri

Restaurant-Bar Le Manoir de St-Henri

Saint-Malachie

Mademoiselle Nancy Lafontaine

commanditée par:

Les Excavations Lafontaine Inc.

de St-Malachie

Honfleur

Mademoiselle Gisèle Laliberté

commanditée par:

Les Industries Laliberté de Ste-Claire

Paré, Chevrolet, Oldsmobile Inc.

de St-Anselme

Saint-Bernard

Mademoiselle Gina Beaudoin

commanditée par:

Le Couvoir de Scott-Jonction



GUY PATOINE TV SERVICE ENR.

GUY PATOINE TV SERVICE ENR.

ELECTROHOME



GoldStar®

L'ASPIRATEUR
CENTRAL
LE PLUS
VENDU
AU CANADA
BEAM

Inqlis

Kelvinator

VENEZ PROFITER DE NOS
"PRIX SPÉCIAUX"
À NOTRE KIOSQUE
SEULEMENT LORS DE
L'EXPOSITION AGRICOLE
DE SAINT-ANSELME LES
4-5-6-7-8 JUILLET 90

VOUS SERVIR SERA UN PLAISIR

Ginette et Guy

POUR UN SERVICE APRÈS-VENTE
EXCEPTIONNEL

GUY PATOINE TV SERVICE ENR.

106, RTE SAINT-GÉRARD
SAINT-DAMIEN

789-2701

GUY PATOINE TV SERVICE ENR.

LA VOIE DU SUD, 2 juillet 1990 25

GUY PATOINE TV SERVICE ENR.

GUY PATOINE TV SERVICE ENR.

Caisse populaire Lac-Etchemin

Les trop-perçus augmentent en flèche

La faible augmentation de 4,1% de ses frais d'opération et les faibles variations des taux d'intérêt au cours de la dernière année ont permis à la caisse populaire de Lac-Etchemin, dont les dirigeants présentaient le 8e rapport annuel, mardi soir dernier au centre culturel de Lac-Etchemin, d'enregistrer une remarquable croissance de 73,6% de ses trop-perçus qui passaient ainsi de 244,755\$ à 424,882\$.

Une augmentation de 2,122,176\$ de l'actif qui atteint ainsi 38,416-709\$ a par ailleurs été comptabilisée au cours de la dernière année qui fut aussi marquée d'augmentations appréciables des épargnes et du volume de prêts. 1,382,346\$ de dépôts supplémentaires ont en effet été comptabilisés par la caisse alors que 1,312,918\$ étaient prêts de ces argents neufs.

Malgré cette bonne performance financière de la caisse Lac-Etchemin, aucune ristourne ne fut toutefois accordée aux membres. Ces derniers ont en effet entériné la proposition du conseil d'administration qui suggérait en conformité avec la loi des coopératives de verser la totalité des trop-perçus nets de l'exercice, soit 355,795\$, à la réserve générale. Cette dernière ne s'établissant qu'à 4,9% du passif-dépôt des membres à la fin du présent exercice financier, soit en dessus du minimum légal de 5% édicté par la loi 70, la caisse était en effet tenue de verser en totalité ses trop-perçus nets à la réserve générale.

Cette dernière ayant atteint de ce fait 5,9%, la perspective du versement de ristournes apparaît donc aux dires de M. Richard Sarrasin, directeur de la caisse, comme très plausible pour 1991.

L'implication sociale et communautaire

En accord avec la politique de développement économique adoptée lors de l'assemblée générale de 1989 et qui autorise les administrateurs à dépenser un maximum de 10% des trop-perçus prévus pour aider les entreprises créatrices d'emplois et favoriser le développement économique, le conseil d'administration a contribué en 1990 de 6,000\$ aux fonds de la

SDE des Etchemins. Des rabais de taux d'intérêt consentis à la firme Sylac ont aussi entraîné un déboursé

de 2,281\$. La caisse a fait l'acquisition également de 5,000\$ de parts du club de golf coopératif de

Lac-Etchemin en se prévalant cette fois de la possibilité que lui donne la loi d'investir 2/10 de 1% de son actif

sous forme de parts ou d'actions dans des coopératives et compagnies.

Promotion pour les nouveaux-nés

La direction de la

caisse profita aussi de l'assemblée générale pour annoncer à compter de cette soirée d'assemblée générale, le lancement d'une promotion pour les nouveaux-nés.

En vigueur pour la prochaine année, cette

promotion consiste pour la caisse à défrayer la part de qualification des nouveaux-nés puis de verser durant un an un montant de 10\$ par mois dans son compte en autant que ses parents fassent de même.

LE CARNET DES SPÉCIALISTES

Imprimerie Appalaches Inc.

- Atelier de photocomposition
- Impressions commerciales
- Faire-part - remerciements

Yvan Chabot & Michel Robitaille, props.
"L'IMPRIMERIE LA PLUS COMPLÈTE DU GRAND BELLECHASSE"
383-5300 Fax: 383-5444
158, rte 204, Sainte-Justine

TIREUR DE JOINTS

Pour rénovations ou réparations
CLAUDE LEBRUN
SAINTE-ROSE 267-5297

LUCIEN FOURNIER ET FILS
Fourniture de pierre et de gravier brut et concassé - Terre tamisée - Avec transport
Excavation et terrassement
10, Alfred, Honfleur
885-4040
KUBOTA KH191 + lame niveleuse

ALCIDE LACASSE ENR.
Soudure générale - Fer ornemental
Fabrication d'équipement de construction, échafauds, trailer tandem
ABÉNAKIS - SAINTE-CLAIRE
883-3949

LES SERVICES COMPTABLES G.L.
Comptabilité générale
États financiers - Impôts
Implantation de système comptable informatisé
5, rue des Pins - Saint-Anselme
885-9232
Gaétan Labonté, comptable

Mini Pelles Jean-Guy Bolduc inc.
SPECIALITÉS: Excavation, cassage de béton et roc, dans les industries, porcherie, étable, cave sous résidence, à des endroits non accessibles à la grosse machinerie, intérieur, extérieur
5239, rue Principale
BUCKLAND
789-2753 - 789-3089

BÉDARD VALLIÈRES ENR
RÉDEMPTEUR VALLIÈRES, PROP.
Réparation de frame d'automobiles et de camions légers.
Carrosserie d'automobiles remises à neuf.
Débosselage et peinture - Posage de vitre.
TRAVAIL GARANTI
C. P. 176
Lac-Etchemin
Gar.: 625-4041 R.V.: Rés.: 625-8722

SAINT-ANSELME TRANSMISSION AUTOMATIQUE
Vente de pièces gros et détail
RTE 277, SAINT-ANSELME
Gar.: 885-9719
Rés.: 885-9270
Gérard Goulet, prop. LAVE-AUTOS: 50¢

SIMON POULIOT MARCEL AUBÉ
R S ÉLECTRO MOTEUR R.S.
Vente & service Réparation outillage
Moteurs électriques électrique et pompe
1023, boul. Bégin - Saint-Anselme
883-2453 885-4223 642-2151
FAX.: 885-9760

Denis Roy Service
RÉPARATIONS d'appareils ménagers
VENTE ET INSTALLATION système de réfrigération commerciale
309, route 277
Lac-Etchemin 625-5201

PAVAGE MODERNE INC.
1124, rue de l'Église
Saint-Jean Chrysostôme, Québec
839-8814
Herman Fournier, propriétaire Rés.: 883-2652

IMPRESSION COMMERCIALE 6
MONTAGE INFORMATISÉ 2
SÉRIGRAPHIE 5
FORMULE D'ORDINATEUR 5
Imprimerie Comanik Inc. 6
C.P. 518 - 313, Rte 277, 1
Lac-Etchemin, (Québec) GOR 150 2

NETTOYAGE DE TAPIS
MEUBLES, INTÉRIEUR D'AUTO
• Équipement ultra moderne
• Procédé steamaction
• Satisfaction garantie
• Séchage ultra rapide
ESTIMATION GRATUITE
MARTIN MORISSETTE
383-3638

FRANC BO PLANCHERS INC.
— POSEUR, SABLEUR DE PLANCHERS DE BOIS
FRANC — VIEUX PLANCHERS REMIS À NEUF
— FINITION 3 COUCHES
— NOUVEAUTÉ —
Dans les planchers de bois franc, nous avons pour vous la planche préfinie traitée en usine
CONRAD POULIOT, prés.
625-9853 594-8328 (soir)
25 ANS D'EXPÉRIENCE

ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.
RECOUVREMENT et PEINTURE anti-feu
Accréditation QUE 946
Mousse cellulose soufflée
uréthane injectée
Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette
• Saint-Prosper, Beauce-Sud 594-8556
• Saint-Georges, Beauce-Sud 228-1537
ESTIMATION GRATUITE

SPÉCIALISTE EN REMBOURRAGE ET RECOUVREMENT
ESTIMATION gratuite à domicile
MEUBLES, STANDON
642-2852
491, rte 277, Saint-Léon

883-2181
Réal Fournier
MOTEURS ÉLECTRIQUES STE-CLAIRE ENR.
VENTE ET SERVICE DE MOTEURS ÉLECTRIQUES
110, boul. Bégin, C.P. 156
SAINTE-CLAIRE



COURS AUX ADULTES

Les Services de formation professionnelle de la Commission scolaire régionale de la Chaudière sont heureux de vous présenter les cours de formation professionnelle à plein temps, susceptibles de débiter au cours de l'année 1990-1991.

Ces cours sont offerts en collaboration avec l'un des organismes suivants: le Centre d'emploi du Canada, la Commission de formation professionnelle ou le ministère de l'Éducation.

TITRE DU COURS	DURÉE (30 h/sem.)
Administration, commerce et secrétariat	
Comptabilité	45 semaines
Comptabilité informatisée (ASP)	21 semaines
Secrétariat	45 semaines
Secrétariat bilingue et application d'opérations bureautiques	51 semaines
Secrétariat bureautisé (ASP)	21 semaines
* Secrétariat médical (ASP)	15 semaines
Alimentation, hôtellerie et restauration	
Boucherie et charcuterie	30 semaines
Cuisine d'établissement	45 semaines
Service de la restauration	26 semaines
Arts appliqués	
* Aménagement d'intérieur	45 semaines
Bois et matériaux connexes	
* Transformation du bois ouvré (35 h/sem.)	26 semaines
Construction	
Charpenterie menuiserie	45 semaines
Dessin technique	
* Dessin général assisté par ordinateur (Autocad)	45 semaines
Électrotechnique	
* Électricité de construction	45 semaines
Équipement motorisé	
Carrosserie	30 semaines
Débosselage et peinture (ASP)	30 semaines
Mécanique automobile	45 semaines
Mécanique auto (ASP)	15 semaines
* Vente de pièces mécaniques au comptoir	30 semaines

TITRE DU COURS	DURÉE (30 h/sem.)
Fabrication mécanique	
Conduite et réglage de machines à commandes numériques (ASP)	30 semaines
Technique d'usinage	60 semaines
Imprimerie	
Conduite de presse offset	25 semaines
Imprimerie générale	45 semaines
Mécanique d'entretien	
* Entretien de machines industrielles	60 semaines
* Mécanique de machines à coudre industrielles	45 semaines
Métallurgie	
Soudage général	45 semaines
* Soudage assemblage (ASP)	18 semaines
* Soudage montage (35 h/sem.)	51 semaines
Production textile et habillement	
Confection, vente et mode	45 semaines
Santé et services sociaux	
Assistance aux personnes à domicile	30 semaines
Soins infirmiers auxiliaires	45 semaines
Soins esthétiques	
Coiffure	45 semaines
Esthétique et maquillage	45 semaines

ASP: Attestation de spécialisation professionnelle.

* Sous réserve d'entente avec une autre commission scolaire.

N.B.: Le début des cours est conditionnel à un nombre suffisant de candidats. Si le nombre de candidats est insuffisant ou trop grand, les candidats pourront être dirigés, sur base volontaire, aux cours du jour ou du soir.

Ces cours sont gratuits. Dans certains cas, des allocations de formation peuvent être versées aux élèves adultes.

Pour plus d'information ou pour inscription, une rencontre sera convoquée entre la mi-août et la mi-septembre.

FORMULAIRE D'INFORMATION OU D'INSCRIPTION

Cocher la case appropriée: Je désire de l'information Je désire m'inscrire

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Ville _____ Code postal _____

Téléphone résidence _____ travail _____

Cours envisagé _____ Jour Soir

Retournez ce formulaire aux
Services de l'éducation des adultes
1925, 118^e Rue
Ville Saint-Georges (Beauce)
G5Y 7R7

LES PETITES ANNONCES CLASSÉES



Nicole Mathieu

MAISONS À VENDRE

À VENDRE: Maison mobile 12 x 55, bon état, entrée 110-220, possibilité de terrain, rang St-Jean, Ste-Claire. Inf. 883-2882 (09-07)

MAISON À VENDRE ST-MAGLOIRE: 1½ étage, 2 chambres de bains, armoires en merisier, chauffage au bois ou eau chaude, sous-sol cimenté, entrée asphaltée, vente cause santé. Inf. 257-4581 (16-07)

À VENDRE: St-Léon de Standon. Maison moderne, 28 x 36, construction 1987, terrain 175 x 175, très bon prix. Inf. 642-2177 (16-07)

À VENDRE: Maison mobile 12 x 60, 1972, meublée, peut être démontée. Inf. 642-5244 ou 642-5249 (16-07)

À VENDRE: Rue principale, Ste-Sabine, maison de 22 x 24, 2 étages, 3 chambres, terrain, 96 x 207, garage adjacent, construction 1985. Inf. 383-3994 (16-07)

À VENDRE ARMAGH STATION: Maison 7½ pièces avec grand terrain, 35,900 pieds carrés, prix: 20,000\$. Inf. 243-2504 (09-07)

À VENDRE: Beau plein pied moderne, 28 x 42, sous-sol fini. Frais peinturé, 3 chambres à coucher, 2 chambres de bains. À visiter, terrain 20,000 pieds carrés, 312, rue Bisson, Lac-Etchemin. Inf. 625-1762 (16-07)

MAISON À VENDRE ST-LÉON: Au centre du village. Nouvellement rénovée 8½ pièces, frais peint, garage chauffé, entrée asphaltée. Terrain 120x55. Inf. Jeannette Audet au 642-5029(09-07)

À VENDRE À ST-DAMIEN: Maison moderne, plein-pied 87, 27' x 40', 3 chambres, extérieur brique et acier émaille. Inf. après 17h00 au 789-2435 (09-07)

MAISONS À LOUER

MAISON À LOUER: St-Anselme village, maison 4½ pièces. Inf. 885-4062 (23-07)

À LOUER MAISON: 2 étages, rue principale, St-Luc. Pour inf. 625-8252 (23-07)

MAISON À LOUER: 216, 1ère avenue, 5½ pièces, centre ville, chauffage eau chaude, électrique, bois ou huile. Tél. 625-3831 (16-07)

À LOUER LOGEMENT DANS MAISON CANADIENNE: Située au rang 14, Lac-Etchemin, 6 pièces, 2 chambres à coucher, salle à diner. Chauffage central au bois, électrique, poêle à bois, sous-sol, garage pour auto. Poss. d'un jardin. Libre immédiatement. Inf. 625-8131 (09-07)

MAISON FAMILIALE À LOUER: Tranquillité 6½, sous-sol, grenier, garage double, 375.00\$/mois. Inf. 243-3437 (02-07)

LOGEMENTS À LOUER

À LOUER STE-JUSTINE: 2 logements, 4½ et 5½ pièces (semi-meublés ou meublés si désirés) taxes incluses, déneigés l'hiver. Bien situés rue Principale. Pour inf. 267-5131 ou 383-3078 (23-07)

À LOUER: Logement 4½ pièces, état neuf, situé dans le village St-Lazare. Inf. 883-2184 (23-07)

À LOUER: Logement 4½ meublé, chauffé eau chaude, très propre, grand balcon, près de tous les services. 2e avenue. Inf. 625-2962 (23-07)

À LOUER: Logement 5½, situé St-Anselme, au centre du village, libre immédiatement. Inf. 885-4062 (23-07)

À LOUER ST-LAZARE: Logement 4½, ensoleillé, libre immédiatement. Rénové, situé au village, joli style. Tél. 883-4028 (23-07)

SOUS-LOUER À LAC-ETCHEMIN: Grand 3½ meublé demi sous-sol. Situé près du C.L.S.C. et du sanatorium Bégin. Libre le 1er juillet, 1 mois gratuit. Inf. Heures des repas 625-3903 (09-07)

À LOUER ST-LAZARE: Logement 4½ pièces, état neuf, libre immédiatement, situé dans le village St-Lazare. Inf. 883-2184 (23-07)

LOGEMENT À LOUER STE-JUSTINE: 282, Principale, premier étage, libre immédiatement. Inf. 383-3743 ou 383-5521 (23-07)

À LOUER: Logement 6½ pièces, situé Lac-Etchemin. Inf. 625-8521 ou 625-7731 (16-07)

À LOUER: Logement 3½ meublé au complet. Libre à partir du 1er août. Situé à St-Damien, près de chez I.P.L. Pour information: 397-5540 demandez Diane. (13-08)

À LOUER ST-PROSPER: Grand logement 4½ pièces, secteur résidentiel, frais peint, état neuf, stores verticaux, non meublé, non chauffé. À visiter sur rendez-vous. Inf. 594-8646 (23-07)

À LOUER PRIX RÉDUIT: Logement 4½ pièces, demi-sous-sol, 6163, boul. Gagnon, Ste-Claire. Inf. 1-387-7149 jour ou soir 883-2686 (JNO)

ST-ANSELME: Logement à louer, chauffé, éclairé, meublé, laveuse-sécheuse. Inf. 885-4396 (02-07)

LOGEMENT 4½ À LOUER: Taxe comprise, bien situé, au 216 Nadeau, Lac-Etchemin. Tél. 625-8761 (16-07)

STE-CLAIRE LOGEMENT: 4½ genre condo, entrée laveuse, sècheuse, cabanon, insonorisé, déneigement. Boul. du Parc. Inf. 883-2331 ou 883-2339 (16-07)

3½ PIÈCES À LOUER: 1er plancher rue Bégin. Inf. 625-5021 (09-07)

STE-CLAIRE PRÈS ARÈNA: Logements 2½ et 3½ meublés, facilités pour laveuse et sècheuse, entrée seule. Inf. 789-2918 (09-07)

ST-JUSTE À LOUER: 3½ pièces, 2e étage, semi-meublé, 200\$ par mois. Inf. après 18h00 au 244-3879 (09-07)

LOGEMENT À SOUS-LOUER: 4½ & 2½, chauffés, éclairés, libre 1er juillet. Inf. 883-2561 ou 883-2302, 883-2960 (09-07)

ST-DAMIEN GRAND 2½: Proximité des Industries, bien insonorisé, rez-de-chaussé, très clair, peu dispendieux à chauffer. Tél. 789-2701 (02-07)

À LOUER: Logement 2½ semi-meublé, Lac-Etchemin, libre immédiatement. Inf. 625-5276 (02-07)

LOGEMENT À LOUER: 3½ et 4½ situés à St-Malachie, rénovés à neuf. Entrée laveuse, sècheuse, taxes et déneigement compris. Libre le 1er juillet. Tél. 642-2847 (16-07)

À LOUER: Logement 4½, semi-chauffé, très propre, libre le 1er juillet, 312, route 277, Lac-Etchemin. Inf.: 625-5075 (02-07)

À LOUER LAUZON: Près du CEGEP, 4½ pièces pour étudiant. Inf. 882-2955 ou 833-8939 (02-07)

À LOUER ST-MALACHIE: Logement 5½ pièces, bien situé, chauffé, libre 1er juillet 1990, si intéressé s'adresser à Ste-Claire. Tél. 883-3188 après 18h00 (02-07)

À LOUER: Logement 3½ pièces, très propre, grande place de rangement, taxes de vidanges et déneigement compris. Libre le 1er juillet. Situé 207, 2e Avenue Lac-Etchemin. Inf.: 625-1912 (JNO)



MAISON À VENDRE DU PROPRIÉTAIRE

VUE PANORAMIQUE ACCÈS SUR LE LAC ETCHEMIN

Réduit cause transfert, luxueux cottage 35' x 57', garage chauffé, grand terrain, bain fourbillon, aussi revenu intéressant. À proximité de tous les services, 150,000\$. C'est à voir!

1-625-5561 - 833-4385 - 692-1055



TRUST PRÊT ET REVENU

Ginette Aubin
Rés.: 883-3070
Bur.: 653-1236

STE-CLAIRE "128 DU MOULIN": VENDU vue, 3 chambres, près église.

STE-CLAIRE "199 BOUL. BÉGIN": VENDU station d'équipement de qualité.

ST-NAZAIRE "RANG 4": Ferme VENDU maison, grange, lac, 75% boisé.

ST-CHARLES "EN BORDURE DU LAC ST-JEAN": Chalet 4½ VENDU habitable à l'année.

"COTTAGE 1978" ST-ANSELME: 8 pièces, qualité supérieure, foyer, garage adjacent, terrain 49000'c, borné par rivière.

ST-ANSELME "RTE BÉGIN": Bâtisse commerciale, plancher superficie 1925'c. Idéal pour commerce.

ST-ANSELME "\$57000.00": Bungalow 1981, 5½ pièces, 3 chambres, extérieur clapboard, abri d'auto, terrain 8000'c. À ne pas manquer.

ST-ANSELME "TERRAIN": Situé rue des Erables, grandeur 8246'c. Avec service.

STE-CLAIRE "BUNGALOW 1979": 26' x 40', 3 chambres, nouvellement décoré. Patio, garage adjacent, extérieur tout brique. Secteur jeune, terrain paysagé.

STE-CLAIRE "RUE PRINCIPALE": Maison 6 pièces, 2 étages, nouvellement rénovée, planchers bois, terrain 7316'c. Moins que 55000.00\$.

STE-CLAIRE "SECTEUR COMMERCIAL": Idéal pour (commerce, bureaux, salon de coiffure, clinique). Cottage 30' x 45', 2 étages, tout brique 1969, situé rte Bégin.

STE-CLAIRE "FERMETTE 30 ARPENTS": Maison 7 pièces, partiellement rénovée, grange. Érablière 500 entailles, bois franc, bornée par rivière. Inférieur à \$68000.00.

STE-CLAIRE "RUE DE L'ÉGLISE": Maison 1½ étage, 5½ pièces, armoires chêne, sous-sol aménagé, 2 salles d'eau, \$55000.00.

STE-CLAIRE "INFÉRIEUR À \$40000.00": Maison 1½ étage, 5½ pièces, 3 chambres, extérieur clapboard, terrain 19092'c. Rue principale.

STE-CLAIRE "TERRAINS COMMERCIAUX": Situés rte Bégin, avec services, superficie de 13 arpents ou selon votre besoin.

STE-CLAIRE "BUNGALOW 1973": Décor unique, 7 pièces, 4 chambres, sous-sol aménagé, abri d'auto. Garage pour petite mécanique. Terrain 41750'c.

BUCKLAND "MODERNE 1987": 28' x 40', 4½ pièces, paliers, armoires métallique, salle de bain unique. Patio, extérieur acier. Urgent.

ST-DAMIEN "CHALET": 18' x 30', 2½ pièces, meubles inclus. Situé en bordure d'un lac. Prix \$10000.00.

ST-DAMIEN "RUE COMMERCIALE": Maison comprenant 2 logements, 3½ pièces chacun, loués. Inférieur \$45000.00.

ST-DAMIEN "TERRAIN 86000'c": Avec services, financement à 8%, situé Boul. Métivier.

ST-DAMIEN "RUE FRADETTE": Superbe canadienne, 8½ pièces, 2 salles de bain, 4 chambres, foyer, garage. Super réduit.

"ÉPICERIE-BOUCHERIE" ST-JUSTE: Résidence adjacente 5½ pièces, équipements, inventaire inclus. Bon revenu, très bas prix.

ST-JUSTE: Maison mobile 1974, 5½ pièces, semi-meublée, terrain 200' x 200', \$17000.00.

HÔTEL-BAR DAAQUAM: 12 chambres, salle à manger, bar, bonne clientèle. Excellent chiffre d'affaires. Occasion.

"GARAGE MÉCANIQUE, GAZ-BAR": Frampton, 50' x 45'. Inclus outils, équipements. Résidence adjacente, excellent revenu. Terrain 24000'c.

ST-GERVAIS "IMMEUBLE À REVENU": Comprendant 4 logements dont 1 commercial, 2 de 3½ pièces, 1 de 5½ pièces, centre village. Super occasion.

ST-LAZARE "SUPERBE CANADIENNE": 8 pièces, foyer, patio, âge 1979, tout brique. Entrepôt 25' x 50', terrain 5 arpents. Bas prix.

ST-LAZARE "PRÈS DE L'ÉCOLE": Maison 2 étages, 7 pièces, aires ouvertes, patio. Revenu d'un 4½ pièces, \$40000.00.

"FERME 272 ARPENTS" ST-LAZARE: Maison 9 pièces, grange, porcherie 34' x 100'. Érablière 2000 entailles, 150 arpents boisés. Intéressant.

ST-LAZARE "TERRAIN COMMERCIAL": Situé rte 279, grandeur 95692'c. Prix de l'évaluation.

ST-LAZARE "RUE PRINCIPALE": Maison 1½ étage, 5½ pièces, 3 chambres. Extérieur cèdre, garage. Terrain 8105'c. Inférieur à \$30000.00.

ST-MALACHIE "MAISON À PALIER": 28' x 36', 4½ pièces, construite 1988, extérieur acier/brique. Terrain 12184'c. Inférieur à \$50000.00.

ST-MALACHIE "MODERNE 1986": 26' x 36', entrée split, 3 chambres, armoires mélamine, planchers chêne, extérieur brique/acier. Terrain 30000'c.

"LA MAISON SOUS LES ARBRES": St-Malachie, maison pièces sur pièces, 25' x 25', 1½ étage, terrain entièrement boisé de 77550'c. Inférieur à \$25000.

ST-MALACHIE "SUPER DOMAINE": Ancestrale 10 pièces, salon double, foyer, meublée. Terrain 106 acres, 80% boisé. Idéal pour auberge.

"PROPRIÉTÉ AVEC PETITE ÉRABLIÈRE": Cottage 5½ pièces, construction jeune, cabane à sucre équipée, terrain 1.86 arpent, située à St-Malachie. Moins que \$55000.00.

ST-MALACHIE "\$26500.00": Chaletsuisse, 24' x 24', 4½ pièces, 2 chambres, meublé. Piscine, terrain 19000'c.

ST-MALACHIE "\$20000.00": Chalet 20' x 24', meublé isolé, patio, cabanon, terrain semi-boisé. Près rivière.

ST-MALACHIE "INFÉRIEUR À \$40000.00": Maison 20' x 36', 5½ pièces, meublée. Porte patio, terrain 15080'c., Étang.

ST-MALACHIE "7e RUE": Moderne 1976, 26' x 42', 9 pièces, sous-sol aménagé. Piscine, garage, terrain 14000'c. À ne pas manquer.

ÉPICERIE, GAZ-BAR: St-Magloire, inventaire, équipements inclus. Résidence 8 pièces, excellent chiffre d'affaires. Occasion d'avoir votre commerce.

STE-GERMAINE "\$26500.00": Bungalow 1982, 4½ pièces, aires ouvertes, armoires merisier, terrain 56233'c.

LAC-ETCHEMIN "5 LOGEMENTS": 4 de 4½ pièces, 1 de 8½ pièces, entièrement loués. Impeccable, \$78000.00 discutable.

ST-LÉON \$26500.00: Maison nouvellement décorée, 1½ étage, 4½ pièces, extérieur clapboard. Impeccable.

STE-JUSTINE "COTTAGE": 27' x 30', 7 pièces, 5 chambres, ext. clapboard, garage. Terrain 100' x 136', centre village.

HONFLEUR "SPLENDEUR": Canadienne 26' x 36', 6 pièces, 4 chambres, construction jeune, garage 26' x 32', 2 étages, terrain 10000'c. Près de l'école.

ST-NÉRÉE "7 LOGEMENTS": 3 de 4½ pièces, 4 de 3½ pièces, terrain 6758'c. Centre village. Prix \$90000.00 discutable.

ST-NAZAIRE "INCOMPARABLE": Maison à paliers, 1983, planchers, escaliers chêne. Isolation R2000, 6 pièces. Terrain 36356'c. Plus que abordable.

ST-NAZAIRE "CHALET": 26' x 42', 5½ pces, isolé. Petit lac, verger, terrain 1.76 arpent. \$25000.00

625-7471

883-2320

PAYEZ SEULEMENT

\$5.00 POUR 15 MOTS10¢ du mot additionnel
\$1.50 de plus encadréeHEURE DE TOMBÉE:
JEUDI 10h00

3 FAÇONS DE PLACER VOTRE ANNONCE

- 1) PAR LA POSTE: (accompagnée de votre chèque ou mandat-poste)
LA VOIX DU SUD, C.P. 789, LAC-ETCHEMIN, G0R 1S0
- 2) PAR TÉLÉPHONE: Porté à votre compte
625-7471 — 883-2326
- 3) À NOS BUREAUX: Paiement comptant
227-B, 2e Avenue, Lac-Etchemin

TEXTE DE VOTRE ANNONCE: Rubrique désirée:
(Veuillez lire attentivement votre annonce, nous ne nous tenons pas responsables des erreurs qui peuvent s'y glisser. Pour toute correction, téléphonez au 625-7471 ou 883-2326). ÉCRIRE UN MOT PAR LIGNE.

1	7	13	10¢
2	8	14	10¢
3	9	15	10¢
4	10	16	10¢
5	11	17	10¢
6	12	18	10¢

NOM: _____

TÉLÉPHONE: _____

Par la poste, accompagnez votre texte de votre chèque ou mandat-poste

**ATTENTION
NOUVELLE HEURE
DE TOMBÉE:
JEUDI 10h00 A.M.**

ANNONCE RÉGULIÈRE

1 fois: 5,00\$ pour 15 mots
4 fois: 16,00\$
Nombre de parutions: _____
TOTAL: _____

ANNONCE ENCADRÉE

1 fois: 6,50\$ pour 15 mots
4 fois: 22,00\$
Nombre de parutions: _____
TOTAL: _____

PRIÈRE AU SACRÉ-COEUR

- sans photo: 15\$
- avec photo: 20\$

ALOUER: Logement 4 1/2 pièces, meublé ou non, libre 1er juillet, situé 144, 3e Avenue. Téléphonez à 625-6742 ou 625-7911. (JNO)

A LOUER: Logements 2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces situés à Lac-Etchemin. Pour inf. 625-5551. (JNO)

LOCAUX À LOUER

LES PROMENADES ETCHÉMIN
274, 3e Avenue
LAC-ETCHEMIN, PQ
ESPACE À LOUER: 1 200 pi carrés et plus. LIBRE PRÉSENTEMENT. IDÉAL POUR PHARMACIE, MAGASIN DE SPORTS. Tél: (418) 831-4351 (16-07)

CHAMBRES À LOUER

A LOUER: Près du Sanatorium Bégin et CLSC, Lac-Etchemin, vaste chambre avec cuisine et salle de bains privées. Service de lavage et sécheuse. Téléphone et déneigement. Pour inf. 267-5201 et 267-5237. JNO

CHALET

A VENDRE CHALET: Sur le bord du lac Etchemin, avec grand terrain. Inf. 625-1022 (23-07)

A VENDRE CHALET: Cèdre ondulé, meublé, tout électrique, chambre de bain complète, puits artésien, superbe terrain sur lac privé, près de Station de ski Massif du Sud. Chasse, pêche, baignade & canotage. Tél. 469-3473 (23-07)

A LOUER: Chalet entièrement meublé, pour la période estivale, au mois ou à la semaine. Situé près du Lac-Etchemin. Inf. 625-1912 (16-07)

LAC-ETCHEMIN CHALET: A vendre, grand terrain, meublé. Incluant chalet aluminium avec moteur. Inf. 625-3279 après 17h00. (02-07)

VÉHICULES

A VENDRE: Econoline 1979, Ford, moteur 6.300, transmission manuelle, très très propre. Intérieur fini velours. Jamais sorti l'hiver, 6500\$. Inf. 257-4501 (23-07)

A VENDRE: Pontiac Lemans 1980, 6 cyl., auto. Overdrive, très propre, mécanique A-1, 136.000 km. Inf. 885-9566 après 17h00 (23-07)

A VENDRE: Cadillac Coupé Ville Elegance, 1980, full équipe, peinture originale, très propre. Plymouth Caravelle 1986 très propre, bas prix. Ford LTD 1984, moteur V-6, peinture originale, état neuf. Inf. 466-2551 (02-07)

A VENDRE: Chevrolet Camaro Z-28, 1981 bien équipé, très propre. Aussi Pontiac Firebird 1979, blanc, intérieur blanc très propre. Pontiac Trans-Am, 1983, full équipe, n'a jamais sorti l'hiver, état neuf 65.000 km. Inf. 466-2551 (02-07)

A VENDRE: Chrysler Lebaron GTS, 1986 gris, intérieur rouge, très propre. Chrysler Laser X 1984 bien équipé très propre. Inf. 466-2551 (02-07)

A VENDRE: Pick-up Custom 1978, 1/2 tonne, 63.000 km, parfaite condition très propre. Pick-up GMC 1/2 tonne, 1978, 84.000 km. Pick-up Scott Dale, 1980, 4x4, très propre, bonne condition. Motorisé Bendix citation, 1979 Classe A 30 pieds, full équipe, très propre. Inf. 466-2551 (02-07)

A VENDRE: Mercury Topaz 1986, blanc, full équipe, à l'état neuf, 66.000 km, s'adresser au 789-3441 (09-07)

AUTOS D'OCCASION G.B. STE-CLAIRE INC.: Chevrolet Cosica 1988, 4 portes, 6 cyl., auto. Hyundai Pony GLS, 1986, 5 portes, 4 cyl., auto., Ford Tempo GL 1986, 4 portes, 4 cyl., manuel, full équipe. Camaro 1985, 2 portes, 6 cyl., auto. Plymouth Reliant 1984, 4 portes, 4 cyl., auto. Buick Skylark, 1982, 4 portes, 6 cyl., auto. Chevrolet S15, 1988, 4 cyl., manuel. Nissan King Cab, 1981, 4 cyl., manuel. Inf. 883-3966 (02-07)

A VENDRE: Pick-up GMC 1970, 1/2 tonne, 4x4, bonne mécanique. Inf. 625-4336 (09-07)

A VENDRE: Camion Pick-up S10, 1989 couleur blanc, avec boîte courte, moteur 4.3, full injection, 3500 km, streppé, prix: 9500\$. Inf. 885-9860 (16-07)

A VENDRE: Pick-up Ford, F150, 1988 5 vitesses, 4 x 4, 38.000 km. Inf. 642-2165 (02-07)

A VENDRE OU ÉCHANGER: Pour petit camion Chevrolet King Cab un G.M.C. 1975, 4 x 4. Refait à neuf, valeur de 9500\$, monte-kit, 3 pouces, avec pneus 35 x 12.50, R15, mag 10 pouces. Facture à l'appui. À voir. Aussi lot de pneus 13 pouces usagés 185-175-155. Inf. 257-4825 (02-07)

A VENDRE: Honda CRX S1, 1985, 82.000 km, très propre. Equilizer, 8 pneus. Soir 885-9143 (16-07)

A VENDRE: Prélude 1985, 5 vitesses, grise, 73.000 km, propre, bon état. Prix: 7.700\$ ferme. Rock 789-2182 jour. (16-07)

A VENDRE: Ford Taurus GL, 1989, 5.000 km, acheteur sérieux seulement. Cause de vente: Décès. Inf. 383-3277 (02-07)

A VENDRE: Trans-Am 1976, manuelle, moteur 428, complètement refait à neuf, peinture neuve, très propre. Inf. 625-2121 ou 625-3401, demandez Ghislain Beaulieu (02-07)

A VENDRE: Ford Escort 1986, manuelle, 5 vitesses, très propre, 100.000 km, prix: 2400\$. Inf. 883-3639 (02-07)

GARAGE MICHEL AUBÉ ENR: 86, rang Dussault, St-Raphaël, vente véhicules usagés de marques populaires, 500\$ à 5.000\$ environ. Possibilité d'échange. Venez nous rencontrer ou appeler à 1-243-3429 ou 243-2223. (09-07)

MAZDA RX7, Turbo II, 1987: 26.000km blanche, accidentée, refait à 80%, full équipement, toit électrique, air climatisé, 4 pneus neufs 225 50ZR16, vendu avec toutes les pièces, prix à discuter 887-3054 ou 887-3685 le soir (09-07)

A VENDRE: Ford Topaz 1984, 4 portes automatique, 77.000 km, très propre, bonne mécanique, 3.100\$ nég. Inf. 642-2505 (09-07)

A VENDRE: Prélude 1983, 140.000km 5300\$, prix à discuter. Inf. 885-4706, demandez Eric après 18h00. (09-07)

CAMION INTERNATIONAL: 5 tonnes, 1977 avec Dunkey et Winch, très bonne condition et vérification mécanique approuvée, prix: 7000\$ Tél: après 17h00 au 227-1923 (09-07)

A VENDRE: Chevrolet Celebrity 1984, 4 portes, automatique, 2.8, V-6, 145.000km, mécanique parfaite. Chevrolet Cavalier 1986, 4 portes, automatique, 2000 injection, 87.000km, parfait ordre. Téléphonez au 243-2254 (09-07)

A VENDRE: Renault V.T.L. 1982, 2 portes, 4 vitesses, manuelle, 80.000km, couleur rouge. Pour inf. 625-3769 (02-07)

4 ROUES SUZUKI: Uouu-racer 250, 1987. Trois paires de pneus montés sur rings et Tune de compétition inclus, très propre, à voir absolument. Moteur refait à neuf. Inf. 885-4082 (02-07)

TROIS ROUES HONDA 200X 1985: A vendre ou à échanger contre Big Red ou Honda 250X. Inf. après 17h00: 642-5459 (02-07)

A VENDRE: 4 roues Kawasaki, 300CC, 1986, 2795.00\$ discutable, plus Base C.B. avec antenne et fil, 300.00\$ nég. Inf. Mario 887-3602 (09-07)

A VENDRE: Ninja 900, 1985, bleu & gris avec 4 dans 1 neuf, pneu arrière neuf, prix à discuter. Jour: 883-3326 ou soir 883-3832, demandez Mario. (02-07)

YAMAHA D.T. 200: 1985, 12000km, très propre, prix 750\$. Tel: 243-3605 le jour (02-07)

ANIMAUX

A VENDRE: Deux chats himalayens Hybrides. Inf. 642-5126 (09-07)

JOLIS CHIOTS COLLEY A VENDRE: Jaune, noir avec collier blanc dans le cou, 50\$. Inf. 642-5021 (23-07)

A VENDRE: Chiots Poméraniens, chiens de petites races, adultes et chiots. Chiots mélangés de grosses races, à partir de 35\$. Inf. 885-9781 au 148, St-Jacques, St-Anselme (JNO)

A VENDRE: Poules brunes pondueuses 3.00\$/chacune. Inf. soir 883-3712 (02-07)

CHATONS À POILS LONGS BLANCS OU GRIS: A vendre 5.00\$ Inf. 383-3834 (02-07)

AUX FUTURS MARIÉS 90:

Vente et location de robes de mariées 90. De grandeur 5 à 20 ans. Boutique Mode Saint-Léon, Lorraine Brousseau, prop. Sur rendez-vous 642-5363.

MONTRÉAL TRUST
38, Route Kennedy,
Lévis 837-8838
COURTIER IMMOBILIERLIONEL ROY
882-0753 ou 882-0620

MODERNE 5 ANS: Split avec garage, 8000 pi. terrain. Pas voisin arrière.

LAUZON: 2 logements loué 100%. Rénovés. Revenus 9,660\$. Prix \$49,500.

LAUZON: 2 logements loué 100% N.C.N.E. Financement 11 1/4%.

ST-HENRI: Terrain 33000 pieds. Village, bord de la rivière.

ST-HENRI: Cottage, 6 cc, 8630 pieds terrain, garage, moins de 46,000\$.

ST-ANSELME: 4 logements rénovés int. et ext. Bien situés. Idéal pour propriétaire-occupant. Faut visiter.

FERME 240 ARPENTS: 3 granges, piste entraînement chevaux, résidence 2 logements, négociable.

ST-ANSELME: Terrain zoné résidentiel 0.40 le pied.

ST-ANSELME: Bungalow 14 ans, 4 briques, garage, 18.000 pi. terrain, prix 65000\$, garde-robe cèdre, ch. froide.

ST-ANSELME: Bungalow 5 c.c. prestigieux, briques, idéal pour bureau d'affaires.

A VENDRE: Très petits chiots caniches nains pesant entre 4 livres et 6 livres adulte et 2 chiots berger-allemand, tous enregistrés, vaccinés, vermifugés. Pour inf. Entre midi et 21 heures 774-6753 (23-07)

A VENDRE: Cheval Quarter Horse, pur sang, enregistré, 8 ans, dressage Ecole I.T.A. À voir aux Ecuries Lambert, St-Léon. Demandez Ronald 642-5619 ou au 595-2234 (09-07)

A VENDRE: Femme enregistrée Labrador avec ses chiots croisés Husky Sibérien. Inf. 642-5512 (09-07)

FERME LA BELLE ÉTOILE: Spécialité, poussin à chair, 1 jour, dindonneau à race lourde, 1 jour ou 4 sem. Guide pour conseils pratiques concernant ces élevages sera disponible lors de votre achat. Inf. Ferme la Belle Étoile, 75 Rang 5, La Durantaye, Bellechasse. Tél: (418)884-2245 (06-08)

A VENDRE: Jeune étalon pur sang enregistré Quarter Horse, doux et docile. Tél. Bur. 789-2880, demandez Yvon Côté ou soir 642-5045 St-Nazaire. (02-07)

A VENDRE: Chiots croisés husky sibériens avec Samoyède à laisser vers mi-juin. Aussi le père de ces chiens est à vendre. Bicyclette 10 vitesses à vendre très propre, toutes ses pièces d'origine 65.00\$. Après 17h, 383-3305 (02-07)

TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtierSolange Blanchet
Bur.: 833-8939
Rés.: 833-7582

ST-NÉRÉE: 325 rang 4 ouest, URGENT, bungalow 5 ans, garage 4 ans, terrain 32000 p.c., impeccable, faites une offre.

ST-CHARLES: Hyp. 10 1/4%, 1 an, rés. très propre 5 c.c., garage 12 x 21, 2 entrées asphaltées, centre village.

ST-CHARLES: Rés. 4 c.c., clapboard vinyle, 2 galeries, cabanon, asphaltée, rue tranquille, près des services, à bas prix.

ST-CHARLES: Pour profiter de vos vacances, chalet habitable, à vendre.

ST-MICHEL: PRIX RÉDUIT pourquoi payer un loyer? Léger comptant requis, aires ouvertes, sortie ext. s-sol, grand terrain, à voir.

ST-CHARLES: Grand terrain commercial avec services. Autre grand terrain situé dans un endroit tranquille.

ST-HENRI: Terre 120 arpents en beau boisé mature, prix demandé 50.000\$. Faites offre.

LA DURANTAYE: Ferme élevage de veaux de lait, animaux, machineries, bâtiments, 115 arpents.

ST-CHARLES: Près du lac, chalet 2 c.c., porte patio, grand patio avant, abri d'auto, moustiquaire, grand terrain, pour de belles vacances.

RIVE-SUD: Restaurant-bar, 60 places, bien situé, grand stationnement. Belle occasion pour être son propre patron.

ST-CHARLES: Superbe rés. 3 c.c., pierre et brique, garage, entrepôt, patio, piscine, paysagée, terrain 30000 p.c., Endroit calme.

ARMAGH: Maison mobile avec solage 8 pi. terrain 10500 p.c., maison impeccable, très bon prix. RAYMOND BOURASSA 833-4951, 884-3070.

LA VOIX DU SUD, 21 juillet 1990 89

Century 21 LAC-ETCHEMIN
625-3554

NOUVEAUX MANDATS

LAC-ETCHEMIN (paroisse): Très belle résidence 2 étages. Bureau, garage, terrain paysagé 39.000 p.c. patio. Très bien située. Coin tranquille près de tous les services. Taxes de la paroisse.

LAC-RAQUETTE: Chalet habitable à l'année. Très propre. Très chaleureux. D'une grande facilité d'accès. Patio. Beau terrain.

ST-MAGLOIRE: Chalet de motoneige. Bâtisse 20 x 60. Terrain 61.000 p.c. coin tranquille accessible à l'année. Au pied du Mont Bonet. Prix d'aubaine plus bas que l'évaluation municipale.

STE-GERMAIN: Maison de campagne à vendre. 4 chambres. Grand terrain. Bas prix.

ST-MAGLOIRE: plein pied bien situé sur Route 281. 2 chambres. Garage. Grand terrain.

DANS LA RÉGION: Épicerie bien installée. Bon chiffre d'affaires et sur un excellent rentabilité. Urgent pour le proprio. Prix très abordable. Vente pour cause de maladie.

ST-CAMILLE: Maison de campagne située sur la grande route. Grange. Terrain 17 acres. Vue superbe. Venez nous faire une offre.



BORD DU LAC (paroisse): Moderne 2 chambres (possibilité 3). Planchers bois franc. Très belle vue sur le lac et plage. Accès facile. Prix réduit à l'année. Près de la ville. Décoration et nombreux accessoires inclus.

LAC-ETCHEMIN (paroisse): Près du centre de ski. Très belle résidence brique. 3 chambres, 1 bureau. Très beau salon + foyer. Belle grande cuisine. Patio. Situation de rêve sur le bord de la rivière. Terrain 5 acres.

STE-GERMAINE COMMERCIALE: Bien située, bâtisse acier 35 x 50, isolée, finie. Aussi garage acier 16 x 25, plancher ciment. Terrain 100 000 p.c. Près de la ville. Taxes de la paroisse.

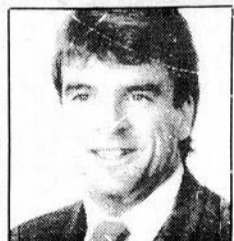
ÉRABLIÈRE: De toute beauté. 3500 entailles sur tubulure. Équipement de tère qualité, état neuf. Électricité. Cabane 85 x 25 acier. Cuisine. Chemin auto jusqu'à la cabane. Très bien située sur la grande route.

LAC-ETCHEMIN (paroisse): Terrain prêt à bâtir. Aucun remplissage. Sur un terrain de 100 pi. car. PRIX RÉDUIT. Moteur des recherches. Le seul de ce genre à vendre actuellement.

LAC-ETCHEMIN (village): Superbe résidence, palliers. 3 chambres (possibilité 4). Bureau, salle de jeux, salle de séjour. Garage. Très beau terrain paysagé. Rue tranquille. Tout pour rêver. Prix abordable. Cause de la vente: transfert.

STE-JUSTINE ROUTE 204: 1 1/2 étage, 4 chambres. Cave ciment. Abri d'auto fermé. Garage acier. Très près du village. Bas prix.

MENUISERIE: Entreprise avec solide réputation. Bien implantée dans son milieu. Équipement de qualité. Idéal pour jeunes entrepreneurs ou couple qui veulent posséder leur propre entreprise. Possibilité de vendre seulement la bâtisse.

Louis Trudel
625-3554Century 21 Capitale Plus Inc., courtier
CHAQUE FRANCHISE EST INDÉPENDANT ET AUTONOMELA FINANCIÈRE
Services immobiliers
COURTIERRÉMI GIGUÈRE
625-2091 / 228-5571BELLE RÉSIDENCE PAS CHÈRE:
À Ste-Justine, 29 x 43, 6 pièces, 4 chambres, sous-sol. 103 x 205. 13 ans en briques. 169.

LAC-ETCHEMIN PRÈS DE TOUT: 26 x 31, 7 pièces, 5 chambres, 100 x 150, belle vue. 167

STE-JUSTINE 3 LOGEMENTS:
3 garages + emplacement commercial de 30 x 30. Rénovée en 1984. Toute louée 390,00\$. 880.000.128

STE-JUSTINE: 28 x 42, 6 pièces, 4 chambres, sous-sol fini 135 x 200, terrassement.

PROGRAMME NOVATEUR UNIFAMILIAL
10 3/4 %

*Disponible pour les propriétés enregistrées au programme de rabais de taux d'intérêts de la Financière. Ce taux est sujet à changement selon le marché.

FOND DE LOT: 100 cordes environ, repoussée de 14 ans, zoné blanc chemin des 2 côtés. \$14000. 198.

RESTAURANT, BAR, MOTEL À ST-JUSTE: Résidence à même, salon de bronzage. 146.

COMPAGNIE INTERNATIONALE
recherche

(5) REPRÉSENTANT-E-S

avec expérience dans la vente pour promouvoir
produits financiers et produits de service exclusifs.
Clientèle pré-établie pour faciliter les contacts.

EXIGENCES:

- Sec. V
- Âgé-e entre 25 et 55 ans
- Posséder automobile
- Souhaiter un revenu supérieur

Communiquez avec le directeur au
1-800-463-4535

ou faire parvenir curriculum vitae au:
Dépt 5495 - Le Soleil
390, Saint-Vallier est
Québec G1K 7J6

OFFRE D'EMPLOI
MÉCANICIEN DEMANDÉ

avec expérience,
bon salaire,
URGENT

**Daniel
are
Autos
inc.**

532, 3e Rang Ouest
Houffleur

885-9049



UNICOOP

Unicoop, coopérative agricole

OFFRE D'EMPLOI

IDENTIFICATION:
SECRÉTAIRE DE SERVICE
Production avicole et porcine

FONCTION

Sous l'autorité immédiate du directeur de la production avicole et porcine, exécute les diverses attributions de secrétariat pour ce service, ainsi que pour les huit (8) représentants de ce secteur. Exécute également divers travaux de nature administrative pour alléger la tâche de son supérieur. Doit prendre et transcrire à la machine à écrire ou au traitement de texte, la dictée portant souvent sur des sujets importants et confidentiels, dont les textes contiennent souvent une terminologie spécialisée propre au service concerné. Coordonne les activités nécessaires à la préparation des réunions.

QUALIFICATIONS

- CEGEP général ou l'équivalent.
- Excellente connaissance de la grammaire française et connaissance pratique de la langue anglaise serait un atout.
- Connaissance du traitement de texte OFFICE AS/400 (VISIO).
- Connaissance du dictaphone ou de la sténographie serait un atout.
- Entregent et facilité à établir de bonnes relations interpersonnelles.

Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitae, avant le 13 juillet 1990, à l'attention de:

Monsieur Yoland Audet
Directeur-production avicole et porcine
UNICOOP, coopérative agricole
108 rue Principale
Ste-Hénédine, Dorchester
Qc G0S 2R0

À VENDRE: Berger Allemand, pure race, 1 mâle et 1 femelle, nés août 1989, enregistrés, vaccinés, tatoués. Pour inf.: 642-5687 (JNO)

À VENDRE: Husky Sibérien, chiots et chiens prêts pour l'attelage, harnais, colliers, traîneaux usagés ou neufs. Distributeur en alimentation pour chiens et chats. Pour inf.: CHENIL KAR-MARAK, 15, rang St-Joseph, Sainte-Claire, 883-3512 ou 883-3017. (JNO)

TERRES - TERRAINS

À VENDRE ST-NAZAIRE BELLECHASSE: Lot à bois et fond de lot, 146,72 acres. Inf.: 642-2165 (02-07)

TERRA À BOIS ET AGRICOLE À VENDRE: Dans Ste-Claire. Aussi foins à vendre. Inf.: 626-3712 (16-07)

TERRA À VENDRE: De 4 acres de largeur par 20 acres de longueur avec 5 à 600 cordes de bois mêlé, et plantation d'épinettes, aussi lac artificiel près de la maison, maison de 30 x 32 et deux garages avec machinerie. Téléphonez 383-3963 (02-07)

ST-GERVAIS TERRAIN: 56,840 pieds carrés, lac artificiel, rue asphaltée, près autobus, 18,000\$. Carol Leroux au 682-6677 Royal Lepage Courtier 843-1151 (09-07)

MACHINERIE

À VENDRE: Fauchuse conditionneuse 990 Inter, 9 pieds, bonne condition 600\$. Inf.: (418) 884-2528 (02-07)

À VENDRE: Râteau John Deere avec dents de caoutchouc, 4 ans d'usage, en bon état, 2500\$. Inf.: 883-3503 (23-07)

CEMO
CENTRE D'EXTENSION
DE MAIN D'ŒUVRE
197, 3e Avenue
Lac-Etchemin, Bell. G0R 1S0
(418) 625-3424

EMPLOIS RÉGULIERS
CONTREMAÎTRE
Endroit: Lac-Etchemin
Salaire: \$8.00/heure et +, à discuter
Conditions: 44 hrs/sem, saisonnier, du lundi au vendredi
Exigences: Posséder 2 ans d'expérience minimum comme contremaître en paysagement, connaissance en lecture de plans, en construction de murs et pavés, savoir opérer une rétrochargeuse (pépine) et un camion d'une tonne, posséder permis de conduire
Fonctions: Superviser une équipe de travail de 2 à 3 personnes, veiller et organiser l'exécution des travaux en aménagement paysager.

MANŒUVRE
(ASSISTANT-MEUNIER)
Endroit: Ste-Claire
Salaire: \$5.50/heure
Conditions: 40 hrs/sem
Exigences: Bonne capacité physique (doit soulever des poids de 50 à 100 livres), personne autonome et responsable
Fonctions: Moudre et ensacher le grain, peser et charger les camions, coudre les sacs, manutention générale
Remarque: Formation donnée par l'employeur
PRESSEUR/SE
DE VÊTEMENTS
Endroit: Ste-Justine
Salaire: Selon le comité paritaire (\$10.82/heure)
Conditions: Permanent, 35 hrs/sem
Exigences: Posséder obligatoirement expérience dans manufacture de couture dans le pressage de vêtements (robe) personne habituée à travailler avec un gros volume de vêtements
Fonctions: Effectuer le pressage de base sur les vêtements qui sortent de la chaîne de confection, pressage au vacuum

EMPLOIS POUR ÉTUDIANT/ES
SERVEUR/SE DE BAR
(2 POSTES)
Endroit: Buckland et St-Louis
Salaire: Minimum
Conditions: Temps plein, de 35 à 45 hrs/sem
Exigences: 18 ans et +, entregent, expérience non obligatoire
Fonctions: Préparer et servir boissons au bar et aux tables

À VENDRE: Pick-up à foins New Holland, modèle 770W, Râteau Faneur Hay-bob, modèle 300. Fourche à balles rondes. Fauchuse 7 pieds, Massey Ferguson Monte-balles, Pronovost 28 pieds long, équipé avec moteur 1 force. Inf.: 887-6439 le soir 19h00 à 22h00. (09-07)

À VENDRE: Fauchuse conditionneuse New Holland, 488, aussi râteau faneur Lely. Prix à discuter. Inf.: 642-5478 (16-07)

À VENDRE: Génératrice 15,000 watts, très peu servie 1,200,000\$. Presse à foins, Massey Ferguson no. 10, 100,000\$. Râteau de côté 300,000\$. Inf.: 935-3300 (16-07)

À VENDRE: Presse à foins Massey Ferguson no. 12, avec lance-balles en très bonne condition. Tél.: 885-4259 le jour au 885-9492 le soir (09-07)

À VENDRE: Skider Timberjack 230, 1970, prix à discuter. Tél.: après 17h00 au 636-2473 (09-07)

TRACTEUR MASSEY F. 1984: Moteur, peinture et freins à neuf. Cabine et block heater, diesel à 3 pistons, bons pneus. Prix à discuter. Tél.: 383-5288 (09-07)

À VENDRE: Fauchuse 9 pieds, P.T. 10. Presse Massey 124, voiture à foins 4 et 6 roues tandem, fanne 5 forces, faneur Farth Bull Tank Zero. Inf.: 883-3673 (02-07)

À VENDRE: Batteuse Oliver 525 gaz, table à grain 10', bon état, 4,000\$. Aussi Chopper HawkBill 720, 1500\$. Tél.: 883-3511 soir (02-07)

À VENDRE: Tracteur Massey Ferguson, 1971, 3 cyl. diesel 3300 heures, sortie d'huile, pneus arrière neufs. Demandez André 885-4674. (02-07)

OFFRE D'EMPLOI

LIVRAISON DE PAIN À DOMICILE:
Pour la Boulangerie Boutin & Fils de St-Fabien de Panet, Territoire desservi: St-Cyprien, Ste-Rose, St-Benjamin, Lac-Etchemin. Pour informations: le 267-5197 ou 249-4341 (23-07)

BARMAID DEMANDÉ(E): Temps plein et partiel. Sainte-Claire, tél. 883-3017, demandez Claude. (23-07)

SUCCESSION
FERNAND NICOL

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que, conformément à l'article 674 du Code civil du Bas-Canada, il sera procédé samedi le 14 juillet 1990 à 9,30 heures de l'avant-midi au 1544, rue Principale, St-Philémon, comté de Bellechasse, à la vente à l'enchère et à l'adjudication publiques des biens meubles (mobiliers et articles divers) appartenant à la succession Fernand Nicol, lesquels sont décrits dans un inventaire fait devant le notaire Jacques Ménard d'Armagh le 16 novembre 1989, énumérés ci-après:

- poêle à bois (Entreprise)
 - poêle électrique (Roy)
 - réfrigérateur
 - mobilier de cuisine (avec chaises) en bois
 - armoire (avec vaisselle)
 - télévision avec support
 - support à livres
 - divan
 - lit
 - bureau
 - cadres, métier à tisser
 - moulin à laver
 - balayeuse, scies mécaniques (2)
 - planche à repasser
 - bicyclette (10 vitesses)
 - douche, charrie, herse à ressort
 - poêle à bois, pelle à neige
 - chaises
 - ensemble de chaudrons
 - pot à eau antique
 - lampe à l'huile
 - armoire de rangement
 - pathère
 - réservoir à l'huile, tondeuse
 - escabeau, échelle d'aluminium
 - cuve à lavage
 - support (pour jardin), bois
 - lit, armoire à linge
 - chaises berceuse (2) et bureaux (3)
 - lit d'enfant (moise)
 - couchette d'enfant
 - chaises (2)
 - valises, coffre à linge
 - télévision, ensemble de valises (voyage)
 - armoire à linge, brouette
 - bois de chauffage et bois de construction
 - automobile "Dodge (Dart)", année 1977
- Pour les conditions, s'adresser au notaire soussigné. Donnée à Armagh, Bellechasse, ce 26 juin 1990.

Jacques Ménard, Notaire
32, rue Turgeon
Armagh, Bellechasse
Qué. G0R 1A0
(tél.: 418-466-2582)

BARMAID DEMANDÉE: Temps plein ou partiel. Au Bar La Canadienne, Armagh. Demandez Christianne: inf: 466-2036 ou 466-2949 (16-07)

RECHERCHE GARDIENNE: Chez-moi avant-midi, 5 jours, 2 enfants: 1 an et 2 1/2 ans, préparation du dîner. Débuter 13 août 1990. Inf.: 625-3249 (16-07)

OFFRE D'EMPLOI BARMAID (BARMAID) DEMANDÉ(E): Temps partiel, avec expérience, belle apparence, pour renseignements: 883-3484 ou 883-3177, demandez André (09-07)

GARDIENNE DEMANDÉE: Pour un enfant de 6 ans à domicile, temps complet, 5 jours semaine, lundi au vendredi. Tél.: 789-3326 ou 789-2373. (09-07)

OFFRE DE SERVICES

JEUNE MÈRE GARDERAI ENFANTS: Chez-moi bons soins, du lundi au vendredi. 0 à 5 ans. Heure de repas. 883-3555 (23-07)

FAMILLE D'ACCUEIL: Femme avec expérience garderait personne avec déficience légère ou semi-autonome, très bon chez-soi, dans St-Georges. Tél.: 228-0575 (02-07)

J'OFFRE MES SERVICES: Pour dactylographier tous genres de travaux. 10 ans d'expérience en secrétariat. Inf.: 642-2431 (23-07)

MINI-EXCAVATION R.R.: Vous offrez services pour divers travaux. Tracteur 25 forces avec pépinière, creusant jusqu'à 8 pieds. Inf.: 882-5548 (09-07)

Shakjee SANTÉ-VOUS BIEN
Pour distribution
JEANINE NADEAU

Saint-Léon de Standon
642-2142
(JNO)

POUR L'ENTRETIEN, LA RÉPARATION ET LE NETTOYAGE DE VOS ASPIRATEURS: Lave-tapis et balais à tapis, consultez Michel Breton, 323, rue Bégin, Lac-Etchemin, 625-2201. (JNO)

SI VOUS VOLEZ REJOINTE D'AUTRES RÉGIONS que celles desservies par notre journal La Voix du Sud, nous vous offrons ce service. Communiquez à C.P. 789, Lac-Etchemin, G0R 1S0, 625-7471. (JNO)

SERVICE DE NETTOYAGE COMPLET: Spécialité nettoyage de tapis, de meubles rembourrés, de sièges d'autos. AUSA: Entretien général, grand ménage et lavage de vitres. Estimation gratuite. Pour inf.: Jocelyn Gagnon Enr., Saint-Damien, 789-3232. (JNO)

SUCCESSION
FERNAND NICOL

AVIS PUBLIC est, par les présentes donné que, conformément à un jugement de la Cour supérieure, district de Montmagny, rendu le 19 juin 1990 (dossier no 300-14 000044-904), il sera procédé, le 16 juillet prochain (1990), 10,00 heures de l'avant-midi, au 32, rue Turgeon, Armagh, comté de Bellechasse, bureau (étude) du notaire soussigné, à la vente à l'enchère et à l'adjudication publiques de l'immeuble appartenant à la Succession Fernand Nicol ci-après désigné, laquelle succession a été acceptée sous bénéfice d'inventaire par les héritiers légaux aux termes d'un acte enregistré à la division d'enregistrement de Bellechasse le 24 octobre 1989 sous le numéro 159920, savoir:

DÉSIGNATION
Un emplacement sis et situé en la municipalité de la Paroisse de St-Philémon, comté de Bellechasse, connu et désigné comme faisant partie de lot numéro QUATRE-B (Pte 4-B) du cadastre officiel du Rang Sud-Ouest chemin Mailloux, canton MAILLOUX, mesurant treize mètres et soixante et onze centimètres (13,71 m) (soit 45') de largeur en direction nord-sud, sur une profondeur de soixante et onze mètres et soixante-deux centimètres (71,62 m) (soit 235') en direction nord-ouest, borné à l'est par le chemin public (rue Principale), au sud par l'emplacement appartenant à Réal Brochu, à l'ouest par le terrain de la Société d'habitation du Québec, et au nord par l'emplacement de Ernest Gagné, avec la maison et le garage dessus construits, circonstances et dépendances, mesures approximatives, portant le numéro civique: 1544, rue Principale, St-Philémon, comté de Bellechasse.
Pour les conditions, s'adresser au notaire soussigné. Donnée à Armagh, ce 26 juin 1990.

Jacques Ménard, Notaire
(tél.: 418) 466-2582

DÉMÉNAGEMENT AVEC CAMION: 24 pieds équipement complet courte et longue distance, 7 jours. Aussi vente et installation auvents d'été, estimation gratuite. Inf.: 833-8366 ou 887-6136 (09-07)

COMMERCES

À ST-GEORGES: Restaurant végétarien (fond de commerce). Ambiance agréable, qualité & services reconnus. Bon chiffre d'affaires. Pour renseignements 228-1676 ou 228-9355 (02-07)

À VENDRE: Petit commerce avec élevage de cailles pour production d'œufs marins. Excellent comme revenu supplémentaire. Pour information 594-8445 (02-07)

\$\$\$ OCCASION D'ÊTRE EN AFFAIRES \$\$\$
Temps plein ou partiel. Possibilité de 375\$ à 1125\$/semaine. Recherchons personnes ambitieuses dans votre région. 25 ans et plus. Donnons formation. 1-800-361-5096 ou (514) 328-7116. (JNO)

TAPIS, PRÉLART, TUILE CHEZ GARY POULIN
13450, 125e Avenue Est, Route face au Bazar Antique. Meilleur prix dans la région. Tél.: (418) 228-1715 (JNO)

À VENDRE: Casse-croûte en opération entièrement équipé genre cabine à patates frites, très bonne clientèle. Saint-Damien. Tél.: 789-2842 (23-07)

GRANDE VENTE DE FERMETURE: Vêtements sports pour elle et lui. Mode Bo-Look au 37, route 281, Armagh, Inf.: 466-2360 (02-07)

VOUS RECHERCHER DES APPAREILS REMIS À NEUF? Nous avons présentement en main plusieurs cuisinières, laveuses et sècheuses Inglis en parfait ordre. Tous ces appareils portent une garantie de 6 mois sur pièces et main-d'œuvre. CENTRE ELECTRO, Clermont Gagné, prop.: 625-7772. (JNO)

La Commission scolaire Langevin
93, rte 277, C.P. 9, Ste-Germaine-Station,
Bellechasse, Qc G0R 3B0

AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné que les commissaires de la Commission scolaire Langevin ont adopté à leur séance régulière du 26 juin 1990 les règlements suivants:

- 1- Normes et modalités d'évaluation des apprentissages.
- 2- Règles pour le classement des élèves, pour le passage à une classe supérieure et pour le passage à l'enseignement secondaire.

Ces règlements portent respectivement les numéros 3 et 4. La date d'entrée en vigueur de ces règlements est le 15 juillet 1990.

Donné à Ste-Germaine-Station, ce vingt-septième jour du mois de juin mil neuf cent quatre-vingt-dix.

Le secrétaire général
Georges Pelletier

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE LAC-ETCHEMIN
COMTÉ DE BELLECHASSE

AVIS DE
PROMULGATION

À tous les contribuables concernés de la municipalité de la Ville de Lac-Etchemin, Comté de Bellechasse;

AVIS PUBLIC vous est, par les présentes, donné, par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Ville de Lac-Etchemin, Comté de Bellechasse;

— QUE la Commission Municipale du Québec, en date du 4 octobre 1989, adopté pour et au nom de la Ville de Lac-Etchemin, en vertu des pouvoirs que lui confère l'article 100 de la Loi sur la Commission Municipale du Québec, le règlement numéro 258-89 décrétant l'achat d'un camion dix (10) roues muni d'une boîte de type quatre (4) saisons;

— QUE le Conseil Municipal de la Ville de Lac-Etchemin a adopté, en date du 25 avril 1990, le règlement numéro 266-90 modifiant le règlement d'urbanisme numéro 70-74 de manière à permettre à même la zone industrielle 11, les utilisations de services commerciaux, de restauration et loisir de récréation et de sport;

QUE tout intéressé peut prendre connaissance de ces règlements au secrétariat de la municipalité, 208, 2ème Avenue, Ville de Lac-Etchemin, et ce durant les heures habituelles d'ouverture des bureaux;

QUE lesdits règlements numéros 258-89 ainsi que 266-90 entreront en vigueur conformément à la Loi.

FAIT ET DONNÉ à Ville de Lac-Etchemin ce 27ème jour de juin 1990.

Marcel Lachance
Secrétaire-trésorier
/jo

Commission Scolaire de Bellechasse
46 A, Avenue Royale, St-Charles, Bellechasse
C.P. 1000, G0R 2T0

Province de Québec
Commission scolaire de Bellechasse

AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné par le soussigné, secrétaire général, que le conseil des commissaires d'école a déposé un règlement qui fixe la tenue de ses séances régulières du conseil pour l'année 1990-1991.

Toute personne qui désire prendre connaissance du texte de ce règlement peut le faire en s'adressant au Centre administratif de la commission scolaire de Bellechasse à 46-A, Avenue Royale, Saint-Charles, Bellechasse, du lundi au vendredi à compter de 9h à 16h.

Donné à Saint-Charles, ce 21^e jour de juin 1990.

Eugène Rémillard
Secrétaire général

COMMISSION SCOLAIRE
ABÉNAKIS

AVIS PUBLIC

Avis est par la présente donné que les commissaires de la Commission scolaire Abénakis se proposent d'adopter à leur séance ordinaire du 21 août 1990 un règlement fixant le jour, l'heure et le lieu des séances de ladite commission.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance du texte de ce projet de règlement durant les heures de bureau au Centre administratif de la Commission scolaire Abénakis situé au 58, rue de la Fabrique à Sainte-Claire.

Donné à Sainte-Claire ce 21^{ème} jour de juin 1990.

Le directeur général
Jean-Marc Brousseau

VOTRE LAVEUSE VIENT DE VOUS LACHER? c'est la fin de semaine, quoi faire? LA BUANDERIE DU LAC, sous-sol, 281, 2^e Avenue (près du Shell) peut vous dépanner en un rien de temps. 6 laveuses pour vous servir, ouvert 7 jours de 9h00 à 22h00. (JNO)

DIVERS

FOIN À VENDRE: De bonne qualité, s'adresser à Honfleur. Tél: 885-4295 (23-07)

À VENDRE: Air climatisé de fenêtre 5000 BTU, prix à discuter. Inf. 642-5126 (23-07)

À VENDRE: Cuisinière électrique, réfrigérateur et laveuse, entrés bon ordre. Idéal pour chalet ou étudiant en appartement. Inf. 625-1022 (23-07)

SERAIIS ACHETEUR DE FOIN SEC: 1re ou 2e qualité, récolte de cette année ou l'an passé, appelez le midi au 885-8124 (23-07)

À VENDRE: Bain 5' avec coin, douche et porte, robinet, cabinet, vanité, pharmacie, plomberie. Couleur blanc, très propre, prix à discuter. Inf. 885-9204 midi ou le soir. (02-07)

À VENDRE: Équipement camping, tente en tissu, deux places, très propre, poêle Coleman. Inf. 883-2154 soir. (23-07)

À VENDRE: Frigidaire, poêle, marque Frigidaire, 2 ans d'usage, couleur amande, 1000\$ l'ensemble. Appelez le soir ou repas. Tél: 466-2269 (23-07)

À VENDRE: Compresseur à air usagé Webster, 5 forces, 22 pieds cubes, 550 volts, 900\$. Nettoyeur par jet de sable usagé Empire, modèle 350, avec boyau et cagoule 600\$. Bureaux de secrétaire usagé 50\$. Tables en bois usagées, 30 x 60, 25\$. Le tout en parfait ordre. Tél. 887-3945 (23-07)

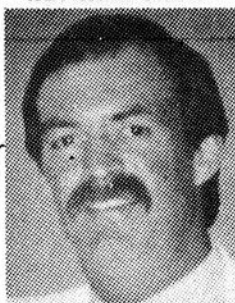
À BAS PRIX. VENTE À PRIX DE FAILLITE! BOIS TRAITÉ: 2x4x8: 1.75, 2x6x8: 2.75, 1x6x6: 1.08, 6x6x8: 10.00, 6x6x10: 12.50, 6x6x12: 15.00, treillis: 6.75, MELOLITE: 6.95, ASPENITE: 7/16: 4.99, 5/8 & 3/4 TG: 5.99, PLYWOOD: 1/2: 10.95, 5/8: 14.50, 2x4x8: 95, 2x6x8: 1.25, 2x8x12: 3.84, 2x10x14: 5.60, PLANCHER CHÈNE: .79, MELAMINE: 5x6: 6.95. POUR DES MATÉRIAUX NEUFS À BAS PRIX, \$\$ COMPTANT. MATÉRIAUX BERNIÈRES 1-418-836-3636, N.B. FERMER TOUS LES LUNDIS (09-07)

À VENDRE: Cuisinière électrique de marque Roy à l'état neuf, 6 ans d'utilisation. Cause: achat d'une maison avec cuisinière encastrée. Inf. 883-2479 après 17h00. (23-07)

VENTE DE DÉBARRAS: Divers articles, peu d'antiquités, Porte-bagages pour toit d'auto, cause: déménagement. Inf. 887-3891 (09-07)

À VENDRE: 2 enseignes, lumières avec poteau de fer inclus. À l'état neuf. Inf. 383-5383 (23-07)

MESSE ANNIVERSAIRE REYNALD GAGNÉ



Reynald, déjà un an que tu es parti, tu nous as quittés pour un monde meilleur. Notre seule consolation depuis ton départ précipité, est de te savoir heureux dans ta nouvelle vie. Ton souvenir est toujours présent dans nos cœurs. De là-haut, continue toujours à nous protéger et à veiller sur nous.

Pour honorer ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée en la Chapelle Ste-Germaine Station, le 7 juillet à 19h15.

La famille Gagné ainsi que Steve et Caroline invitent tous les parents et amis à se joindre à eux pour cette célébration.

Commission Scolaire de Bellechasse
46 A, Avenue Royale, St-Charles, Bellechasse
C.P. 1000 G0R 2T0

Province de Québec
Commission Scolaire de Bellechasse

AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné par le soussigné directeur général de la commission scolaire de Bellechasse qu'à sa séance tenue le 12 juin 1990, le conseil des commissaires a adopté par résolution la délimitation de ses circonscriptions électorales de son territoire en vue d'un scrutin scolaire prévu le 18 novembre 1990 et leur délimitation est faite de la façon ci-après:

Robert Laforest
Président d'élection

DÉSIGNATION DES QUARTIERS ÉLECTORAUX

QUARTIER NO I: SAINT-CHARLES

Tout le territoire compris dans les limites suivantes:
Au nord: Une partie de la municipalité de Saint-Étienne de Beaumont.

Au sud: La municipalité de Saint-Gervais & Protais.
À l'est: Une partie de la municipalité de Saint-Michel et une partie de la municipalité de Saint-Gabriel de La Durantaye.
À l'ouest: Le centre de la route 279 de Saint-Étienne de Beaumont aux limites de Saint-Gervais & Protais.

QUARTIER NO II: SAINT-CHARLES

Tout le territoire compris dans les limites suivantes:
Au nord: Une partie de la municipalité de Saint-Étienne de Beaumont et d'une partie de la municipalité de Saint-Joseph de Lévis.
Au sud: La municipalité de Saint-Gervais & Protais.
À l'est: Le centre des routes 279 et 218 de Saint-Étienne de Beaumont aux limites de Saint-Gervais & Protais.
À l'ouest: La municipalité de Saint-Louis de Pintendre, Saint-Henri de Lévis et Saint-Henri de Rivière Boyer.

QUARTIER NO III: SAINT-RAPHAËL

Tout le territoire compris dans les limites suivantes:
Au nord: Le centre de la rue Principale du village Saint-Raphaël incluant la partie nord de la rue Chanoine Lamontagne et la rue Côte du Moulin et le rang Sainte-Catherine.
Au sud: La municipalité de Saint-Nérée ainsi qu'une partie de la municipalité de Saint-Cajetan d'Armagh.
À l'est: La municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud et une partie de la municipalité de Saint-Cajetan d'Armagh.
À l'ouest: Une partie de la municipalité de Saint-Gervais & Protais et une partie de la municipalité de Saint-Nérée.

QUARTIER NO IV: SAINT-RAPHAËL

Tout le territoire compris dans les limites suivantes:
Au nord: La municipalité de Saint-Gabriel de La Durantaye et une partie de la municipalité de Saint-Vallier jusqu'aux limites de Saint-François de la Rivière du Sud.
Au sud: Le centre de la rue Principale incluant la partie sud de la rue Chanoine Lamontagne, ainsi que le rang du Sault suite au village de Saint-Raphaël du côté est jusqu'aux limites de Saint-François Rivière du Sud.
À l'est: La municipalité de Saint-François de la Rivière du Sud.
À l'ouest: Le premier rang Saint-Raphaël ainsi qu'une partie de Saint-Gervais & Protais et une partie de la municipalité de Saint-Gabriel de La Durantaye.

QUARTIER NO V: SAINT-GERVAIS

Tout le territoire compris dans les limites suivantes:
Au nord: La municipalité de la paroisse de Saint-Charles Borromée.
Au sud: Une partie de la municipalité de Saint-Lazare et une partie de la municipalité de Saint-Nérée.
À l'est: Une partie de la municipalité de la paroisse de Saint-

Raphaël et une partie de la municipalité de Saint-Nérée.

À l'ouest: Le centre de la route no 279.

QUARTIER NO VI: SAINT-GERVAIS

Tout le territoire compris dans les limites suivantes:
Au nord: Une partie de la municipalité de la paroisse Saint-Charles Borromée et une partie de la municipalité de Rivière Boyer dans le comté de Lévis.
Au sud: Une partie de la municipalité de Honfleur et une partie de la municipalité de Saint-Lazare.

À l'est: Le centre de la route no 279.
À l'ouest: Une partie de la municipalité de Saint-Anselme et une partie de la municipalité de Honfleur.

QUARTIER NO VII: SAINT-MICHEL

Tout le territoire formant la municipalité de Saint-Michel compris dans les limites suivantes:
Au nord: Le Fleuve Saint-Laurent.
Au sud: La municipalité de La Durantaye et une partie de la municipalité de Saint-Charles Borromée.
À l'est: Les municipalités de Saint-Vallier et de Saint-François.
À l'ouest: La municipalité de Saint-Étienne de Beaumont et une partie de la municipalité de Saint-Charles Borromée.

QUARTIER NO VIII: BEAUMONT (OUEST)

Ce quartier est borné:
Au nord: Par le fleuve Saint-Laurent.
Au sud: Par la ligne séparative entre les municipalités de Beaumont et Saint-Charles Borromée.
À l'est: Les limites "est" de ce quartier sont, allant du nord vers le sud; l'entrée no 97, le boulevard Mercier, une partie (côté sud) de la rue du Fleuve en allant vers l'est, la ligne séparative des lots no 85 et no 86 et la ligne séparative des lots no 239 et 240. Ce quartier comprend donc les numéros civiques suivants: 315, sur la rue du Fleuve et 425 dans le Chemin Ville-Marie centre.
À l'ouest: Les municipalités de Beaumont et Lauzon, puis par la ligne séparative entre les municipalités de Beaumont et Saint-Joseph-de-la-Pointe-de-Lévy.

QUARTIER NO IX: SAINT-VALLIER

Tout le territoire formé des municipalités du village et de la paroisse de Saint-Vallier compris dans les limites suivantes:
Au nord: Le fleuve Saint-Laurent.
Au sud: La municipalité de la paroisse de Saint-Raphaël.
À l'est: Les municipalités de Berthier et Saint-François.
À l'ouest: Les municipalités de Saint-Michel et de La Durantaye.

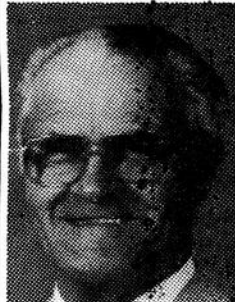
QUARTIER NO X: BEAUMONT (EST)

Ce quartier est borné:
Au nord: Par le fleuve Saint-Laurent.
Au sud: Par la ligne séparative entre les municipalités de Beaumont et Saint-Charles.
À l'est: Par la ligne séparative entre les municipalités de Beaumont et Saint-Michel.
À l'ouest: Les limites "ouest" de ce quartier sont, allant du nord vers le sud: l'entrée no 97, le boulevard Mercier, une partie (côté nord) de la rue du Fleuve en allant vers l'est la ligne séparative des lots no 85 et 86 et la ligne séparative des lots no 239 et 240. Ce quartier comprend donc les numéros civiques suivants: 313, sur la rue du Fleuve et 415 dans le Chemin Ville-Marie centre.

QUARTIER NO XI: LA DURANTAYE

Tout le territoire formant la municipalité de Saint-Gabriel de La Durantaye compris dans les limites suivantes:
Au nord: Les municipalités de Saint-Charles Borromée et de Saint-Michel.
Au sud: Une partie de la municipalité de la paroisse Saint-Charles Borromée (Concession de la Tremblade) une partie de la municipalité de Saint-Gervais et une partie de la municipalité de Saint-Raphaël paroisse.
À l'est: La municipalité de Saint-Vallier.
À l'ouest: La municipalité de Saint-Charles Borromée.

REMERCIEMENTS



Mme Yvonne Loubier-Gagné et les enfants remercient tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, affiliations de prière, cartes ou visites au salon et assistancé aux funérailles lors du décès de M. Oram Gagné survenu le 23 avril 90 à l'âge de 79 ans, 2 mois laissant dans le deuil son épouse Yvonne Loubier et ses enfants: Huguette (Paul-Émile Chabot) Gaby (Gaston Deblois) Yolande (Jean-Luc Dallaire). Lucille (Ahmed Oureshi) Claudette (Yvon Lefèvre) Jacques (France Therrien) ainsi que 12 petits-enfants et une arrière-petite-fille. Merci à la chorale, au célébrant et aux dames qui ont préparé le goûter lors des funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme sincères et personnels.

TOYOTA CAMRY 1990...
TOYOTA CAMRY 1990...
TOYOTA CAMRY 1990...

*Aubaines
estivales*

ÉCONOMISEZ 700\$* ET PLUS



CAMRY SEDAN SE

La Toyota Camry édition spéciale ravit par l'équipement qu'elle comporte et les économies qu'elle permet de réaliser. Elle comprend: radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs, régulateur de vitesse, porte-bagages de coffre et beaucoup plus. Sans oublier que vous économisez 700 \$ sur cet ensemble d'équipement spécial*.

Venez vite constater à quel point cette édition spéciale est... spéciale!



TOYOTA
La promesse du mieux-faire



TOYOTA-LAC-ETCHEMIN

**GARAGE
G. LAGRANGE INC.**

VENTE ET SERVICE
625-3651

A VENDRE: Tente Camping 9 x 12, avec plancher, plus divers accessoires, aussi bicyclette 12 vitesses neuve. Communiquez après 17h00 au 625-4661 (23-07)

FOIN À DONNER À ST-LÉON: À la condition de le couper. Inf. 642-5346 ou 642-5387 (23-07)

A VENDRE: T.V. 12" noir et blanc 50S. Four à micro-ondes. Général Electric. 300S, presque neuf. Machine à chiques 100S. Inf. 883-2882 soir et heure de repas (-9-07)

MÉTAL ST-ROCK: Achat radiateur cuivre, aluminium, stainless, batteries métal blanc, vente de fer neuf et usagé, sur commande. Inf. 789-3508 (23-07)

A VENDRE: Poêle à bois de cuisine blanc et noir. Propre 225.00S. Inf. 466-2107 (02-07)

CARTOMENTIE. LIGNES DE LA MAIN: Pour rendez-vous. tél: 642-2517, place pour groupes. (23-07)

A VENDRE: Bicyclette 10 vitesses femmes, rouge, très propre, 80.00S. Aussi carabine 308 Browning BLR à levier très propre, à discuter. Tél: 885-8131 (23-07)

A VENDRE: Over lock industriel 5 fils état neuf, 6 mois d'usage. Demandez Linda B. tél: 887-3728 ou 887-6606

A VENDRE: 2 trailers à pitoune, prix raisonnable. Inf. 595-2124 (16-07)

MESSE ANNIVERSAIRE



WILFRID PELCHAT

Depuis un an que tu nous a quittés pour un monde meilleur, ton souvenir est toujours présent, bien vivant dans nos coeurs. De là-haut, protégeons-nous. Pour honorer ta mémoire, une messe anniversaire sera chantée samedi le 7 juillet à 19h30 en l'église St-Malachie.

La famille Pelchat remercie les parents et amis qui s'uniront à nous pour cette célébration.

A VENDRE: Congélateurs 21x45 pieds, 160.00S en bonne condition, 27 x 62 pieds à 230.00S. Poêle à combustion lente 250.00S. Tél: 887-6751 (23-07)

A VENDRE: Pouponnière pour porcelets cap, 140 porcelets. Tuyau 2 po. en fer, 20 pi. de long. Vis à moulée 50 pi. de long. Inf. (418)387-2135 (16-07)

A VENDRE: Trailer Tandem à pitoune, 8 25, 20, 18 pieds de charge, frame de camion. Inf. 885-4390 (16-07)

A VENDRE: Différents modèles balançoires, tables pique-nique, causeuse, cabanon acier ou vinyle, rénovation tout genre et couverture. Midi et soir au 885-4618 (16-07)

A VENDRE: Remorque (trailer) pour voiture de course ou autres, avec boîte à outils à l'avant. Inf. 625-2121 ou 625-3401 demandez Ghislain Beau-lieu (02-07)

REMERCIEMENTS

Le mardi 19 juin 1990 ont eu lieu en l'église Sainte-Germaine de Lac-Etchemin, les obsèques de **Madame Berthe-Alice Beau-lieu**, décédée le samedi 16 juin à l'âge de 78 ans, 9 mois.

Nous remercions les parents et amis qui nous ont réconfortés par leur présence et leurs pensées.

Nous avons été particulièrement touchés par la collaboration qui règne parmi les membres de la communauté chrétienne Sainte-Germaine.

Merci sincère aussi à la direction et au personnel du Foyer Lac-Etchemin pour leurs bons soins, leur soutien constant et leur amitié.

Maurice Dirren, époux, Bernard Roberge, beau-frère, Jean-Maurice et Berthe, fils et fille, Pascal et Claudine, petit-fils et petite-fille.

BATEAU A VENDRE: Fibre de verre 15 pieds, avec moteur hors bord, Thomson. 75 forces, en très bonne condition - remorque. Inf. 625-6671 (09-07)

A VENDRE: Banc de scie pour bois de chauffage avec courroie, 475.00S. Bois de chauffage 16", 45S/la corde. Inf. 883-2056 ou 883-2339 (09-07)

A VENDRE: Piscine 18 x 4 avec toile neuve, filtreur Jacuzzi 1/2 à 1 force, équipement complet (toile solaire, balayeuse, etc.) Inf. 625-2161 demandez Line ou Denis (09-07)

LIVRES NEUFS A VENDRE: Dix dollars chacun, visite à domicile, c'est une aubaine, profitez-en! Inf. 625-5094 (09-07)

A VENDRE: Réservoir à fuel 1000 gallons, 500S, trailer tandem pour 3 ou 4 roues, 400S, silo en métal, 6 tonnes, 600S, pompeuse cylindre 8 pouces, 200S. Inf. 885-4390 (09-07)

A VENDRE OU A ECHANGER: Enseigne Singer Lumineuse 4 x 6, presque neuve. Valeur \$1,500, contremachine à coudre. Tél. 887-6647. (02-07)

TRAVAILLEURS MARCHANDS INDUSTRIELS:

Gants cuir ou coton à la douzaine. Livraison immédiate. Ganterie Aubin Enr., 32 Royale, Saint-Charles. Tél: 887-6647 (02-07)

RÉDUCTIONS CHEZ DEPAN O VARIÉTÉS: \$5.00 de rabais sur: Serviettes plage, jeans extensibles, tissu polar, stores vinyl. Gants travail cuir \$2.95 pour \$2.00. Ensemble à pluie jaune \$13.50 pour \$8.95. Ventilateur plafond blanc \$59.50 plus 1,000 et un items à prix compétitifs. Chez DEPAN O VARIÉTÉS, 32 Royale St-Charles. Tél: 887-6647. (02-07)

A VENDRE: Bois de chauffage, érable, merisier, 60S corde non livré, Ste-Rose. Pour commander seulement. Inf. 267-5133 (02-07)

VÊTEMENTS A VENDRE: Surplus militaire Montréal: Chemises de travail 2.75S. Pantalons de travail 3.50S. Bottines de travail 15.00S, catalogue (envoyer 2.00S, remboursement tère commandé). Surplus militaire 26 Notre-Dame, C.P. 243, St-Timothée. Oc. JOS 1X0 (02-07)

BOIS DE CONSTRUCTION: 1x3, 1x4, 1x5, 1x6, 2x3, 2x4, 2x6, 2x8, 2x10, 4x4, 6x6, 8 à 16 pieds longueur, planches et madriers emboutetés. Tél. Scierie: 885-8146 ou soir 887-6661. (16-07)

AMOUREUX DU NORD: Album de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes. Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514)835-3820. (JNO)

A VENDRE: Bottes de travail, chemises de travail et pantalons de travail. Centre Liquidation, Sainte-Justine. Pour inf.: 383-3988. (JNO)

A VENDRE: Cassettes western jouées à C.F.L.S. dépositaire Yamaha, réparons tous les instruments. Music M.T., St-Raymond. Inf.: 337-4652. (02-07)

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT POUR: Faveur obtenue avec promesse de faire publier. S.A. (02-07)

SINCÈRES REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT POUR: Faveur obtenue avec promesse de faire publier. I.G.L. (02-07)

PRIERE AU SAINT-ESPRIT POUR: Faveur obtenue avec promesse de faire publier. G.P. (02-07)

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT POUR: Faveur obtenue avec promesse de faire publier. A.L. (02-07)

Cet été à la polyvalente Saint-Georges Du théâtre et de la chanson

Du 28 juin au 26 août, le théâtre puis la chanson habiteront l'auditorium de la polyvalente Saint-Georges qui sera transformé pour les circonstances en théâtre d'été où les Productions Le Cercle Bleu y présenteront deux spectacles: "Boucane", un pièce de théâtre produite par le Théâtre du Koy Koy et "Différents visages" un spectacle de chants et d'animation mettant en vedette le trio Magdaléna et Mercedes Bilodeau et Jacques Jolin.

La première spectacle, une comédie écrite par une auteure beauceronne, Johanne Côté, la mettant en scène avec Andrée Souci, Alexis Roy et François Guérin tiendra l'affiche du 28 juin au 29 juillet alors que le spectacle de variétés, musicales et d'humour prendra la scène du 2 août au 26 août.

Le prix d'entrée pour ces deux spectacles qui seront présentés du jeudi au dimanche inclusivement à 20:30 est fixé à 10 \$. Des billets de saison peuvent aussi être achetés moyennant un déboursé de 16 \$. De plus, des billets pour les groupe de 25 personnes et plus peuvent être obtenus au coût de 7 \$.

Finalement des forfaits souper-théâtre et des forfaits dimanche en famille sont offerts par trois établissements hôteliers de Saint-Georges (Le Georgesville, le Bénédict Arnold et l'Hôtel motel Charles) en collaboration avec Les Productions du Cercle Bleu. Pour informations supplémentaires, les personnes intéressées peuvent commu-

niquer avec la billetterie au numéro 228-8488 de 11:00 à 20:00 sept jours par semaine.

Avant-première
Mentionnons par

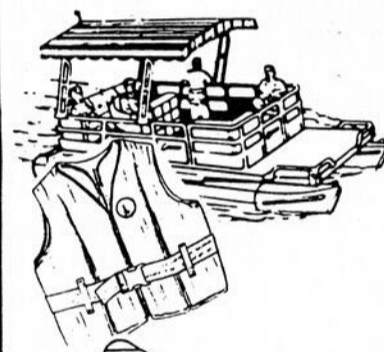
ailleurs que le groupe Bilodeau-Jolin présentera en avant-première les 6 et 7 juillet prochains son spectacle Différents Visages au centre culturel de Lac-Etchemin.

Une contribution de 7 \$ en pré-vente ou de 8 \$ à l'entrée est demandée des spectateurs qui pourront alors juger du talent du groupe qui a déjà fait ses preuves dans de nombreux spectacles en Beauce-Bellechasse.



Magdaléna et Mercedes Bilodeau ainsi que Jacques Jolin présenteront leur spectacle Différents Visages en avant-première au Centre culturel les 6 et 7 juillet.

TOUT POUR LE PLAISIR DE L'EAU



- Bateau
- Canot
- Pédalo
- Hors-bord
- Veste de sauvetage
- Rames
- Avirons

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi: ouvert de 9h00 à 18h30
Jeudi, vendredi: ouvert de 9h00 à 20h30
Samedi: ouvert de 9h00 à 13h00
Dimanche: fermé



210, rte 277 - Lac-Etchemin
625-2081

AVIS DE DÉCÈS
LALIBERTÉ Raymond



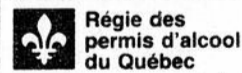
Lors du décès de Raymond Laliberté survenu le 29 mai 1990 à l'Hôtel-Dieu de Lévis, son épouse Rita et ses enfants remercient sincèrement tous les parents, amis(es) de près et de loin qui se sont joints à nous à l'occasion de cette dure épreuve. Merci à tous ceux et celles qui ont offert des messes, affiliations de prières, dons, envois de fleurs, visites au salon et assistance aux funérailles. Nous sommes profondément touchés par les nombreux témoignages de sympathie.

Merci aux prêtres qui furent présents pour concélébrer les funérailles avec notre curé Hervé Bernard. Nous remercions bien sincèrement la chorale pour le beau chant. Ainsi que toutes celles qui ont préparé le buffet après les funérailles.

Merci spécial aux nombreux mouvements tels: Filles d'Isabelle, Chevaliers de Colomb, Âge d'Or qui se sont réunis pour prier pour le repos de l'âme de notre défunt.

Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

avis de demande d'un permis d'alcool



Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis-ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1281, boul. Charest ouest, Québec, QC, G1N 2C9.

NOM ET ADRESSE	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
ASSOCIATION DE CHASSE ET PÊCHE QUATRE ÉTOILES INC.	1 club danse et spectacles	255, Grande Ligne CP 82 Ste-Rose-de-Watford
Association de Chasse et Pêche Quatre Étoiles inc.		
255, Grande Ligne CP 82, Ste-Rose-de-Watford		
Dossier: 831 842		

Le président et directeur général
Ghislain K.-Lafamme, avocat



la Voix du Sud



Familles demandées pour distribution de journaux **SAINT-CHARLES** Ave Royale, Ave St-Luc, Ave de l'Aqueduc, Rue de l'Église, Lapierre, du Centre, St-Denis, St-Pierre, Ave Boyer

Pour Informations
883-2326

CAMELOTS DEMANDÉS

LES SPORTS EN BRIEF

Il prendra part au championnat national de tir à l'arc

Un record canadien pour Paul Roy

par Serge Lamontagne

Champion provincial de tir à l'arc, catégorie illimitée, depuis l'an dernier, le président du Club de tir à l'arc des Francs-tireurs Abénakis de Sainte-Claire, M. Paul Roy, a récemment établi, soit le 16 juin dernier à Jonquières, une nouvelle marque canadienne sur 30 mètres.

Lors de cette compé-

au Manitoba, du 20 au 25 juillet.

Maintenant assuré de représenter la province à ces championnats et ce, toujours dans la classe illimitée, il se rend à Brandon dans le but de se classer dans l'équipe nationale qui elle, se rendra en Norvège, en août prochain, pour les championnats du monde. Puis, comme sa classe



Champion québécois de tir à l'arc en classe illimitée et recordman canadien mètres, Paul Roy de Sainte-Claire ira aux championnats canadiens en juillet dans le but de se tailler une place dans l'équipe nationale qui se rendra en Norvège en août.

tion sanctionnée par la Fédération internationale de tir à l'arc, Paul Roy a inscrit un total de 358 points sur 360, brisant la marque de 356 détenue par Jean-Paul Brière de Laval depuis 1988. Fait à signaler, l'ancien recordman sur 30 mètres était présent à cette compétition et tirait en même temps que le nouveau monarque.

Championnats du monde

Le 24 juin dernier, Paul Roy prenait part, à Charlesbourg, aux épreuves de sélection visant à former l'équipe du Québec qui participera aux championnats canadiens qui auront lieu à Brandon,

est maintenant reconnue au niveau des Olympiques, il cherchera à se rendre à Barcelone en 1992.

Sur les 36 flèches dont il disposait, Paul Roy en a tiré 34 dans la partie centrale, les deux autres ratant de très peu.

Rencontré à son domicile le 25 juin dernier, le principal intéressé s'est dit heureux de ce succès qui, selon lui, est le résultat d'un excellent travail d'équipe. Il mentionne d'ailleurs que les relations avec son entraîneur Michel Lacasse sont excellentes et il tient à souligner le travail constant de ce dernier sur l'amélioration qu'il apporte à son équipement.

Tournoi des Caisses pop

Un succès sur toute la ligne

par Serge Lamontagne

Malgré l'incertitude entourant l'état de la température lors de la fin de semaine de la Saint-Jean, il s'est joué de l'excellente balle-molle à Saint-Lazare à

l'occasion de l'édition 1990 du Tournoi des caisses populaires de la Rive-Sud qui avait lieu du 21 au 24 juin.

Un total de 18 équipes, soit 12 dans la classe compétition et

six en classe participation se disputaient les grands honneurs de ce tournoi doté de bourses totalisant 1775\$.

Malgré la pluie qui a forcé le report des parties prévues jeudi soir et

qui a provoqué certains retards, tout s'est bien déroulé et les organisateurs en sont très heureux.

Sur le terrain, mentionnons que la forma-



Seule équipe de la région à avoir atteint l'une des finales du Tournoi des caisses pop tenu à Saint-Lazare, l'équipe de Saint-Malachie a livré une chaude lutte à celle de St-François de Montmagny avant de baisser pavillon dans la classe participation.

La force de l'expérience!



Avec leurs "80" années d'expérience, Clément Vallières et Réal Litowsky ont su donner un souffle nouveau à la formation de Saint-Lazare qui s'avère une des révélations de 1990 dans la Ligue des caisses populaires de la Rive-Sud.

(SL) Bonne dernière l'an dernier avec trois victoires seulement, la formation Alimentation Côté et Morin de Saint-Lazare, membre de la Ligue des caisses populaires de la Rive-Sud, a déjà doublé sa performance de l'an passé avec une fiche de six victoires en neuf parties avant celle du 28 juin dernier.

Cet incroyable revirement, l'équipe lazarienne le doit à la détermination de Clément Vallières qui a su amener son ancien rival de la Ligue Sénior provinciale, Réal Litowsky, à lancer pour eux. Agé de 42 ans, le

lanceur de Drummondville est en pleine possession de ses moyens et il n'a raté que trois parties des siens cette saison.

A 38 ans, Clément Vallières ne possède peut-être plus la vitesse de ses 20 ans mais son ardeur au jeu et son important bagage de connaissances en font une valeur sûre autant sur le terrain que sur le banc où, en compagnie de son copain Litowsky, il ne cesse d'encourager les siens à performer à un rythme qui pourrait les mener, qui sait, au championnat de la ligue!

Club de golf Lac-Etchemin

Inscription au tournoi invitation

Les vendredis et samedis 13 et 14 juillet se tiendra sur le parcours du club de golf Lac-Etchemin le tournoi Invitation Lac-Etchemin à l'intention de ces dames et messieurs.

Ouvert à toutes les catégories, ce tournoi

qui sera disputé selon la formule aux coups (medal play) se mettra en branle le vendredi avec la ronde des dames. Le lendemain samedi, ce sera au tour de ces messieurs de se faire valoir sur le parcours du club de golf Lac-Etchemin.

Les coûts d'inscrip-

tion pour ce tournoi, le repas inclus, sont établis à 15\$ pour les membres et 30\$ pour les non-membres.

Les inscriptions qui doivent être faites au plus tard, le vendredi 6 juillet, sont reçues par M. René Trudel au 625-2711.

DÉMOLITION DE BAZOUS À SAINT-DAMIEN

dimanche 29 juillet 1990

(organisé par le Club Motoneige Lac des Caillies Inc.)

5

COURSES
POUR
HOMMES

1

COURSE
POUR
FEMMES

3 000.00\$
EN
BOURSES

Pour information et inscription
LUCIEN BÉLANGER
789-2571
GILLES AUBIN
789-2577

LIEU: Terrain du chalet des sports de Saint-Damien à 12h30
Bienvenue à tous

Club de golf Bellechasse

Le 5e anniversaire dignement souligné



Le travail des quatre présidents de l'histoire du Club de golf Bellechasse, soit MM. Gilles Guillemette, Denis Laverdière, Benoît Métivier et René Blouin, a été grandement souligné. On les voit ici en compagnie de la capitaine Rachel Thibault, du surintendant Denis Patoine, de la présidente des Fêtes Raymonde Grenier, du capitaine Gaétan Nadeau et du pro Alain Trudel.

Opérationnel depuis l'été 1985, le Club de golf Bellechasse situé à Saint-Damien est né de l'acharnement de nombreux actionnaires et bénévoles. Cinq ans plus tard, soit le 23 février dernier, le terrain a subi de nombreuses modifications, passant notamment de 9 à 18 trous, et les fondateurs ainsi que les actionnaires et membres actuels du club se retrouvaient sur le superbe 18 trous de l'endroit afin de célébrer l'événement.

Organisées par un comité de 18 personnes présidé par Mme Ray-

monde Grenier, les festivités marquant le 5e anniversaire du Club de golf Bellechasse étaient le fruit de nombreux mois de travail. Mme Grenier a d'ailleurs souligné l'apport exceptionnel de chacun de ces membres ainsi que celui des comités masculin et féminin du Club.

Au grand dam des organisateurs, Dame nature a décidé de jouer les trouble fête, ce qui a eu un effet négatif sur la participation. Malgré tout, près de 140 personnes ont sillonné le parcours dans le cadre

d'un mulligan à trois, ce qui a tout de même satisfait Mme Grenier.

À la fin de la journée, tous étaient conviés à un repas gastronomique et une soirée sociale pendant laquelle près de 70 cadeaux de participation ont été attribués.

Aucours de la soirée, enfin, mentionnons que la présidente des fêtes a profité de l'occasion pour souligner le travail des bâtisseurs et des quatre présidents, soit MM. Gilles Guillemette, Denis Laverdière, Benoît Métivier et René Blouin, qui est en poste cette année.

Équipe de balle B. Dupont Auto

En route vers le championnat

Après avoir savouré un septième triomphe à leur huitième partie de la saison, les porte-couleurs du B. Dupont Auto de Lac-Échemin voguent allègrement vers un championnat de calendrier régulier lors de cette toute première campagne de la ligue Beauce-Bellechasse.

Si l'on considère qu'aucune des trois équipes de ce circuit n'affiche un bilan supérieur à .500 comme en témoignent leurs dossiers respectifs de 3-6 (Tring-Jonction), 2-3 (Sainte-Marie) et 2-4 (Saint-Odilon), on ne peut que qualifier d'excellentes les chances du Lac-Échemin de savourer le champagne des champions au terme des 12 rencontres précédant les séries éliminatoires.

10e manche

Les supporters du Lac-Échemin ont dû attendre jusqu'à la 10e manche mardi dernier avant de voir les leurs prendre la mesure du Tring-Jonction par le pointage de 3-2 lors de la rencontre la plus éblouissante de la saison.

Un simple opportuniste de Marco Bouchard jumelé à une solide performance au monticule du partant Yvon Gourde ont permis aux locaux de prendre les devants en fin de 4e manche. Mais les adversaires n'ont pas tardé à répliquer et dès la manche suivante, ils chassaient Gourde du monticule tout en croisant le marbre à deux reprises. Tring-Jonction a conservé cette mince avance d'un point jusqu'en 7e manche alors que Marco Bouchard, auteur d'un quatrième coup sûr consécutif, était poussé à la plaque par un solide triple de Jean-Claude Fortin.

Venu en relève à

Yvon Gourde, Roger Poulin faisait mordre la poussière à sept des 13 frappeurs à lui faire face tout en ne permettant qu'un seul coup sûr. Et Poulin a vu ses efforts récompensés en 10e manche alors qu'un simple de Martin Morin, avec les coussins tous occupés, permettait à Michel Panne-ton, auteur d'un triple, d'inscrire le point de la victoire.

Les amateurs de bonne balle sont conviés au dernier match local du Lac-Échemin alors que les représentants de Sainte-Marie disputeront la victoire au B. Dupont Auto le mardi 10 juillet prochain à compter de 20h00.

Ligue des Caisses populaires de la Rive-Sud

Derniers résultats

Mardi 26 juin
Sainte-Claire 2 | Saint-Charles 2 | St-Anselme 8
Saint-Lazare 4 | Saint-Gervais 7 | Honfleur 1

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Équipe	PJ	V	D	N	PTS
Saint-Anselme	10	7	3	0	14
Saint-Lazare	9	6	3	0	12
Sainte-Claire	9	5	3	1	11
Saint-Gervais	9	3	4	2	8
Honfleur	9	3	6	0	6
Saint-Charles	8	1	6	1	3

Tournoi familial de Sainte-Sabine

Inscriptions

Le tournoi familial de Sainte-Sabine sera de retour une fois de plus cette année, soit les 14 et 15 juillet prochains. Les équipes qui désirent s'inscrire à ce tournoi qui, cette année, en sera un de balle donnée, peuvent le faire en contactant

Julie Lamontagne (383-3601) ou Nancy Leblanc (383-3821) avant 20h le 12 juillet prochain.

L'inscription est de 45\$ et des bourses seront remises aux vainqueurs. Bienvenue à tous!

Voyage aux Expos

Un voyage aux Expos avec comme lieu de départ le Centre socio-culturel de Saint-Gervais aura lieu le 28 juillet prochain. Une quarantaine de billets à 35\$ l'unité sont disponibles pour cette rencontre qui mettra aux prises les Cubs de Chicago aux Expos. Le

départ se fera à 15h du Centre socio-culturel et le prix comprend le transport, le billet au niveau 300 et les consommations à l'intérieur de l'autobus. Ceux qui désirent prendre part à ce voyage peuvent réserver au plus tôt au 887-3732.

A Saint-Anselme

Tournoi de tennis

Le club de tennis de Saint-Anselme organise, dans le cadre de l'Expo agricole et du B.B.Q. Champêtre, un tournoi de tennis amical qui aura lieu sur les courts de Saint-Anselme du 4 au 8 juillet. Les

personnes qui désirent s'inscrire dans les classes B, C et junior peuvent le faire d'ici mardi le 3 juillet à 20h en contactant Luc Roy au 885-9648. L'inscription est gratuite.

Tire de chevaux à Buckland

Toute la population est invitée à assister à une tire de chevaux qui aura lieu dimanche le 8 juillet prochain, à 13h, sur le terrain de l'école Bon Vent de Buckland. Organisée par le

comité de tire de chevaux de Buckland, cette activité regroupera une quinzaine d'équipes provenant d'un peu partout sur la Rive-Sud. Bienvenue à tous.

Ligue de balle-rapide de la Frontière

CLASSEMENT

ÉQUIPE	PJ	G	P	PTS
Manoir Daaquam	6	5	1	10
Les Assurances Bruno Zacharie	7	5	2	10
Hôtel Ti-Coun et Rose-Anna	5	1	4	2
Hôtel Motel Lac-Frontière	5	1	5	2

MEILLEURS FRAPPEURS

Nom	Équipe	AB	CS	MOY.
Stéphane Mercier	MD	21	10	.476
Michel Couette	ABZ	19	8	.421
Bruno Bussière	HTCRA	12	5	.417
Alain Duquet	ABZ	20	8	.400
Laurier Bilodeau	MD	13	5	.385

MEILLEURS LANCEURS

Nom	Équipe	ML	PM	MOY.
Frédéric Talbot	MD	43	14	2.33
Bruno Zacharie	ABZ	49	21	3.00

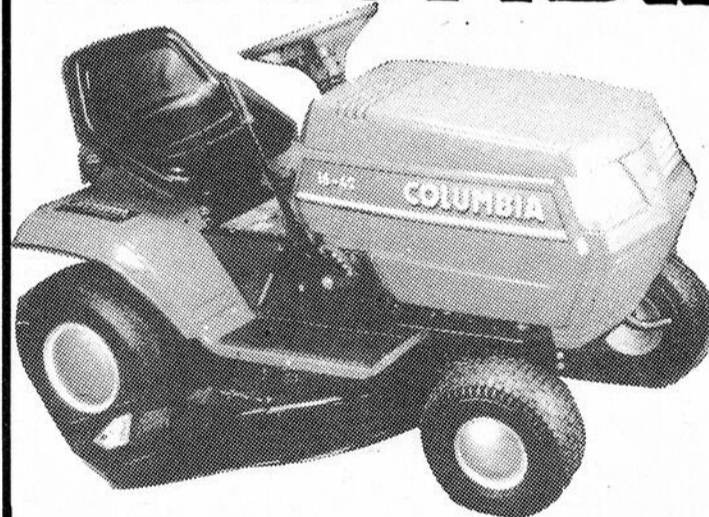
PROCHAINES RENCONTRES

Vendredi 6 juillet 19h30
Hôtel Motel Lac Frontière vs Hôtel Ti-Coun et Rosse-Anna 19h00
Manoir Daaquam vs Les Assurances Bruno Zacharie

Dimanche 8 juillet 14h00
Manoir Daaquam vs Hôtel Ti-Coun et Rose-Anna
Les Ass. Bruno Zacharie vs Hôtel Motel Lac-Frontière
Statistique: Laurier Bilodeau

TRACTEUR À GAZON '90

COLUMBIA



AUSSI DISPONIBLE

Modèles 10 H.P. à 18 H.P.

TRACTEUR DE PELOUSE 654

12 H.P./38 po.

- Moteur industriel/commercial Briggs & Stratton de 12 H.P.
- Transmission "Auto-Shift" à 7 vitesses
- Tablier de 38 po.
- Système de ramassage de l'herbe à deux sacs en option (#063)

PRIX SPÉCIAL SUR MODÈLES EN INVENTAIRE

EN SUPER SPÉCIAL
COMPAREZ
AVANT D'ACHETER

GARANTIE 3 ANS

10 FORCES X 36"

\$1,885⁰⁰

12 FORCES X 38"

\$1,995⁰⁰

16 FORCES X 42"

\$2,550⁰⁰

14 FORCES 4 ROUES
DIRECTIONNELLES 42"

\$3,333⁰⁰

16 FORCES X 46"
HYDROSTATIQUE

\$3,495⁰⁰

NOUS, EN PLUS DE FAIRE
LA VENTE,
ON FAIT LE SERVICE

TRÈS BON CHOIX DE TONDEUSES USAGÉES

MAURICE BROUSSEAU & FILS

Route 204 — Sainte-Justine

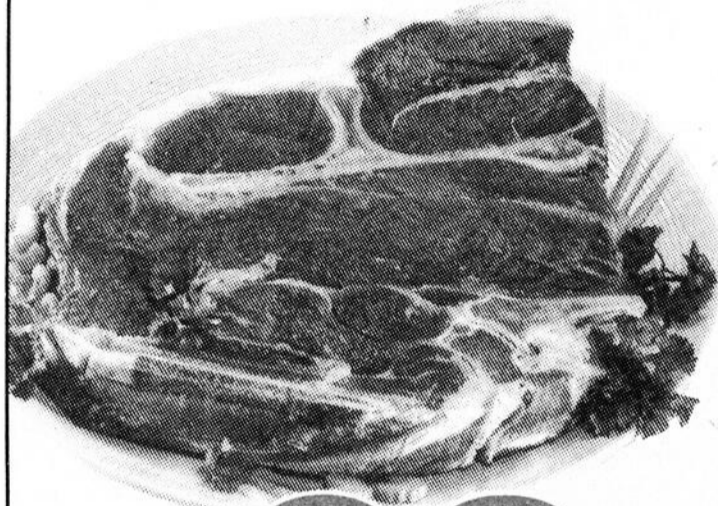
383-3212

FERMÉ À 13h00 LE SAMEDI

Nouveaux
voisins
Nouveaux
amis

LA SEMAINE DE LA Bonivoite

DES AUBAINES PAS ORDINAIRES



2,16 \$/kg **98**¢/lb

ROSBIF DE PALETTE
Coupe ordinaire
Boeuf catégorie Canada "A"



2,49\$
Sans le bon

BEURRE
Canada 1
CAVALIER
454 g

1,99

Avec le bon
dans notre
circulaire



DÉTERGENT
SUNLIGHT
10 L

CERISES
BING
Produit
de Washington
Catégorie No 1

328 \$/kg
1,49 \$/lb

Royale

1,39

PAPIER HYGIÉNIQUE
FACELLE ROYALE
4 roul.

99¢

GÂTEAU ÉTAGÉ
Surgele
PEPPERIDGE FARM
310 g

Bonichoix

CONTRIBUEZ À
L'ÉCONOMIE DE NOS
MATIÈRES PREMIÈRES
ET À UN ENVIRONNEMENT
PLUS PROPRE!
**RÉUTILISEZ VOS
SACS D'ÉPICERIE**

Remboursement de
5¢ pour vos sacs en
papier et
3¢ pour vos sacs en
plastique
rapportés et
réutilisés immédiatement.

Libby's

JUS DE TOMATE
Canada de fantaisie
LIBBY'S
540 mL

2/89¢

89¢

BOISSONS AUX FRUITS
BESSEY'S
6 x 200 mL

Saint-Damien (comté de Bellechasse)

Marché
Robert Pinel Inc.
200, boul. Métivier
789-3122

Saint-Raphaël-de-Bellechasse

Marché
St-Raphaël
115, rue Principale
243-2022

Saint-Lazare-de-Bellechasse

Alimentation
Côté & Morin Inc.
183, rue Principale
883-3111

Saint-Prospère (comté Dorchester)

Marché
Doyon & Fils
854, 25^e Avenue
594-8196

Du 3 au 7 juillet 1990

Bonichoix

affilié à



Hudon et Deaudelin Itée